

Titel	Rubrik	Textsorte	Nr	Jahr	Seite	Sprache
E Ultra! E sus eia! Deus aia nos!		Editorial	1	1988	5	f
Acitivités jacquaires européennes		Annonce	1	1988	6	f
Félicitations de la Fédération européenne des associations St-Jacques		Lettre	1	1988	7	f
Glückwünsche der Vlaams Genootschap van Santiago de Compostela		Lettre	1	1988	8	f
Félicitations de l'Association belge des Amis de St-Jacques de Compostelle		Lettre	1	1988	8	f
Glückwünsche der Confraternity of Saint James, England		Brief	1	1988	9	f
Glückwünsche der Sankt-Jakobsbruderschaft Düsseldorf		Brief	1	1988	9	d
Journées du Chemin de St-Jacques à Genève du 26 au 29 mai 1988		Annonce	1	1988	11	f
Rubrique des membres		Annonce	1	1988	12	f
Livres sur le pèlerinage à St-Jacques de Compostelle		Annonce	1	1988	14	f
Journal d'un pèlerin		Rapport	1	1988	16	f
Chemins de St-Jacques		Carte	1	1988	26	f
Chemin de St-Jacques, itinéraire culturel européen		Lettre	1	1988	29	f
Plan d'action pour le lancement du Chemin de St-Jacques, itinéraire culturel européen		Rapport	1	1988	30	f
Une confrérie de St-Jacques à Berne à la fin du Moyen Age		Rapport	1	1988	37	f
Statuts des Amis du Chemin de St-Jacques, association helvétique		Annonce	1	1988	48	f
Editorial		Rapport	2	1988	4	f
A vos agendas		Annonce	2	1988	6	f
Des associations jacquaires européennes		Rapport	2	1988	8	f
Bibliographie		Annonce	2	1988	10	f
Recontres jurassiennes: sur le Chemin de St-Jacques		Rapport	2	1988	12	f
La renaissance d'un itinéraire spirituel européen		Rapport	2	1988	13	f
Le Chemin de St-Jacques en péril en Thurgovie		Rapport	2	1988	19	f
L'origine de la cocquille St-Jacques		Rapport	2	1988	20	f
Pèlerins suisses à St-Jacques		Rapport	2	1988	22	f
Pèlerins sur les routes		Statistique	2	1988	26	f
Vicissitudes du pèlerinage		Lettre	2	1988	28	f

La relique et l'icône: deux images sur le Chemin de St-Jacques		Rapport	2	1988	30	f
Journal de pèlerinage à St-Jacques-de-Compostelle (1495)		Rapport	2	1988	35	f
Marche vers Dieu: le Chemin de St-Jacques en Thurgovie (1 ^{ère} partie)		Rapport	2	1988	46	f
"Ulteĩa" (plus outre): chant originel des pèlerins		Poème	2	1988	52	f
Francs propos	Francs propos	Editorial	3	1989	4	f
A vos agendas		Annonce	3	1989	6	f
Communiqués		Annonce	3	1989	10	f
Bibliographie & discographie	Bibliographie & Discographie	Annonce	3	1989	12	f
Courrier des jacquets			3	1989	14	f
Des coquilles dans les armoiries communales de Romandie	Recherche compostellane	Rapport	3	1989	16	f
Aus Santiago de Compostela: Brief eines Pilgers an seine Freunde		Rapport	3	1989	22	d
Un pèlerin du XV ^e siècle: Hans von Waltheym (1): journal de 1474		Rapport	3	1989	30	f
Roncesvalles: le refuge des pèlerins		Rapport	3	1989	36	f
De par le Roi Soleil		Rapport	3	1989	43	f
Du nouveau sur le guide des pèlerins de St-Jacques		Rapport	3	1989	44	f
Quelques réflexions concernant l'Europe et Compostelle		Rapport	3	1989	45	f
Marche vers Dieu: le Chemin de St-Jacques en Thurgovie (2 ^{ème} partie)		Rapport	3	1989	46	f
"Ulteĩa" - chant originel des pèlerins		Lied	3	1989	56	f
Editorial	Francs propos	Editorial	4	1989	4	f
A vos agendas		Annonce	4	1989	6	f
Courrier des jacquets		Lettre	4	1989	6	f
A notre bibliothèque: nouvelles acquisitions		Annonce	4	1989	8	f
Bibliographie & discographie	Bibliographie & Discographie	Annonce	4	1989	10	f
Le pèlerinage à St-Jacques en 1988		Statistique	4	1989	12	f
De St-Jacques-de-Compostelle: lettre d'un pèlerin à ses amis		Rapport	4	1989	15	f
1 ^{ère} journée de quatre pèlerins picards à Compostelle (01.11.1726)		Rapport	4	1989	20	f
Sombre histoire sur le Chemin de St-Jacques: St-Julien l'hospitalier		Rapport	4	1989	24	f
Hôte et hostile: même racine?		Rapport	4	1989	26	f
Die Erdenergien und der Schwabenweg im Thurgau		Rapport	4	1989	27	d

De l'importance des chemins de pèlerinages: les énergies telluriques et le chemin thurgovien (Trad.)	Rapport	4	1989	32	f
Coup de pouce, s.v.p.	Annonce	4	1989	34	f
St-Jacques le Majeur et la Suisse centrale (1): les pèlerins	Rapport	4	1989	36	f
La légende au risque de l'histoire	Rapport	4	1989	40	f
Culte de St-Jacques le Majeur dans l'ancien diocèse de Lausanne	Rapport	4	1989	41	f
L'apôtre Jacques le Majeur dans le Nouveau Testament	Rapport	4	1989	47	f
Cluny et Compostelle (1 ^{ère} partie)	Rapport	4	1989	51	f
Luther et St-Jacques-de-Compostelle	Rapport	4	1989	57	f
Les fioretti de saint François d'Assise: Comment frère Égide se rendit à St-Jacques-le-Majeur	Rapport	4	1989	60	f
Je vais, tu va, nous allons ...	Francs propos	5	1990	4	f
A vos agendas		5	1990	6	f
Bibliographie	Bibliographie	5	1990	8	d/f
Discographie	Discographie	5	1990	9	d/f
Signes et civilisation du pèlerinage à St-Jacques de Compostelle: Viterbe 28 septembre - 1 octobre 1989	Rapport	5	1990	12	f
Courrier des jacquets	Rapport	5	1990	14	f
De Lausanne à Einsiedeln, condensé d'un journal de pèlerinage	Rapport	5	1990	16	f
Un pèlerin du XV ^e siècle: Hans von Waltheym (2): journal de 1474	Rapport	5	1990	23	f
Kanton Thurgau realisiert den St. Jakobs-Pilgerweg: Zeuge wichtiger Verbindung	Rapport	5	1990	32	d
Vocabulaire hagiographique	Rapport	5	1990	36	f
St-Jacques le Majeur et la Suisse Centrale (2): les confréries	Rapport	5	1990	37	f
Rabelais, un détracteur du pèlerinage ("Gargantua" chap. XLV)	Rapport	5	1990	42	f
Cluny et Compostelle (2 ^{ème} partie)	Rapport	5	1990	45	f
Spiritualité jacquaire, transcender la souffrance (I)	Rapport	5	1990	55	f
Après le congrès jacquaire d'Estella	Francs propos	6	1990	4	f
A vos agendas	Annonce	6	1990	6	f
Jacques-infos	Annonce	6	1990	7	f
Bibliographie: "Bis ans Ende der Welt: Pilgern nach Santiago" von Hans Aebli	Bibliographie	6	1990	8	d/f
Lu et relu	Lu et relu	6	1990	12	f
Carnet de route	Rapport	6	1990	15	f

Chemins de St-Jacques et ...migration des palombes		Cartes	6	1990	22	f
Conte de Noël: Pas de place à l'hotellerie		Conte	6	1990	26	f
Dix nouveaux chemins pédestres		Rapport	6	1990	30	f
In Solothurn: eine St. Jakobsbruderschaft		Bericht	6	1990	32	d
St-Jacques le Majeur: son culte dans le canton de Fribourg		Rapport	6	1990	34	f
De Fribourg à Santiago (St-Jacques de Compostelle)		Rapport	6	1990	38	f
La légende du pendu miraculé		Legende	6	1990	41	f
Le moine Beatus et le pèlerinage de Compostelle		Rapport	6	1990	50	f
Journée d'étude sur le Chemin de St-Jacques et l'accueil au pèlerin		Rapport	6	1990	54	f
Spiritualité jacquaire, transcender la souffrance (II)		Rapport	6	1990	56	f
Un ange à St-Maurice	Francs propos	Editorial	7	1991	4	f
La soupe du pèlerin		Recette	7	1991	5	f
A vos agendas			7	1991	6	f
Communiqués			7	1991	7	f
Accusé du vol d'un bourdon (!): Guillaume de Porrentruy est-il coupable?		Rapport	7	1991	9	f
Jacques-infos		Annonce	7	1991	10	f
Bibliographie	Bibliographie	Annonce	7	1991	11	d/f
Jakobswege durch die Schweiz		Rapport	7	1991	14	d/f
A St-Jacques de Compostelle: les pèlerins de Tavel		Rapport	7	1991	18	f
In Sachseln (OW): eine St. Jakobsbruderschaft		Bericht	7	1991	22	d
En Espagne: le Chemin cantabrique		Rapport	7	1991	26	f
Le chemin initiatique de St-Jacques: le chrisme (1 ^{ère} partie)		Rapport	7	1991	33	f
Le pèlerin du Bas Moyen Age: une marginalisation temporaire		Rapport	7	1991	42	f
En marge de la légende du pendu miraculé		Rapport	7	1991	48	f
Les trois itinérances du pèlerinage aux XIII ^e et XIV ^e siècles (1 ^{ère} partie)		Rapport	7	1991	53	f
Associations jacquaires et offices de tourisme	Francs propos	Editorial	8	1991	4	f
A vos agendas			8	1991	5	f
Communiqués			8	1991	7	f
Jacques-infos		Annonce	8	1991	7	f

Bibliographie	Bibliographie	Annonce	8	1991	10	d/f
Ein Jakobsbrunnen bei der Kapelle "Maria zum Schnee" in Bad Ibenmoos, Kleinwangen/Hohenrain, Kanton Luzern		Rapport	8	1991	13	d/f
Markierung von historischen Verkehrswegen		Rapport	8	1991	13	d/f
Le Chemin Suisse de St-Jacques		Rapport	8	1991	15	f
St-Jacques dans le diocèse de Sion au Moyen Age		Rapport	8	1991	16	f
Adoption de l'enfant d'un pèlerin hongrois par une bourgeoise de Lausanne (1440)		Rapport	8	1991	19	f
Le mystère Lancarot		Rapport	8	1991	20	f
De Genève au Puy et à Arles		Rapport	8	1991	22	f
Lu et relu		Rapport	8	1991	26	f
Le Chemin initiatique de St-Jacques: le chrisme (2 ^{ème} partie)		Rapport	8	1991	28	f
Importantes découvertes dans le mausolée de l'apôtre Jacques		Rapport	8	1991	38	f
Indumenta peregrinorum - L'habit de pèlerin jusqu'au XIX ^e siècle		Rapport	8	1991	40	f
Un pèlerin du XV ^e siècle: Hans von Waltheym (3): journal de 1474		Rapport	8	1991	44	f
Les trois itinérances du pèlerinage aux XIII ^e et XIV ^e siècles (2 ^{ème} partie)		Rapport	8	1991	54	f
Récupération du Chemin de St-Jacques: La concurrence des pouvoirs publics	Francs propos	Editorial	9	1992	4	f
A vos agendas			9	1992	6	d/f
Communiqués			9	1992	8	f
Fait d'hiver: la baraka du sergent Bellani		Rapport	9	1992	9	f
Bibliographie	Bibliographie		9	1992	10	d/f
Conseils aux pèlerins		Rapport	9	1992	16	f
Six ingrédients + 1 qu'il faut à tout prix		Rapport	9	1992	21	f
Muttenz (BL): les bornes de la léproserie St-Jacques sur la Birse		Rapport	9	1992	22	f
St-Jacques: conquistador ou martyr		Rapport	9	1992	25	f
Conquête		Rapport	9	1992	29	f
Via lactea: la voie lactée / caminus stellarum: le chemin d'étoiles		Rapport	9	1992	32	f
L'église de San Juan de Ortega: un phénomène d'équinoxe		Rapport	9	1992	34	f
La musique sur le Chemin de St-Jacques		Rapport	9	1992	37	f
Un pèlerin du XV ^e siècle: Hans von Waltheym (4): journal de 1474		Rapport	9	1992	50	f
Les trois itinérances du pèlerinage aux XIII ^e et XIV ^e siècles (3 ^{ème} partie)		Rapport	9	1992	55	f

Au seins des Amis du Chemin de St-Jacques: vers la création d'une Confrérie St-Jacques	Editorial	10	1992	4	f	
A vos agendas		10	1992	6	f	
Des problèmes jacquaires sur le chemin espagnol: l'accueil des pèlerins	Rapport	10	1992	9	f	
Le Monte de Gozo	Rapport	10	1992	10	f	
Jacques-infos		10	1992	11	f	
Bibliographie	Bibliographie	10	1992	13	f	
Discographie	Discographie	10	1992	15	f	
Conseils aux pèlerins	Rapport	10	1992	16	f	
Conseils aux pèlerins	Rapport	10	1992	18	f	
Courrier des jacquets: l'accent de pèlerin	Rapport	10	1992	24	f	
Flums (SG): la chapelle St-Jacques	Rapport	10	1992	25	f	
Les pèlerins et les fossiles de Voltaire	Rapport	10	1992	26	f	
Le pèlerinage à Compostelle en 1991	Rapport	10	1992	28	f	
Un pèlerin du XV ^e siècle: Hans von Waltheym (5): journal de 1474	Rapport	10	1992	30	f	
Chemins anciens: en route vers les lieux saints: pèlerinages: 1 ^{ère} partie	Rapport	10	1992	38	f	
Histoire compostellane: l'Année sainte	Rapport	10	1992	47	f	
1993: Vivre l'année sainte de l'intérieur	Rapport	10	1992	51	f	
La Légende Dorée (I): la vie de St-Jacques le Majeur	Rapport	10	1992	53	f	
Jacques-infos		11	1993	5	f	
A vos agendas		11	1993	6	f	
Bibliographie	Bibliographie	11	1993	8	d/f	
Discographie	Discographie	11	1993	9	f	
"Pèlerin, ine" dans le Dictionnaire historique de la langue française	Lu et Relu	Rapport	11	1993	10	f
L'orthographe de "Saint"	Rapport	11	1993	11	f	
Courrier des jacquets: le chemin initiatique de St-Jacques	Rapport	11	1993	12	f	
La Coquille St-Jacques, cette inconnue ...	Rapport	11	1993	14	f	
Chronique de la confrérie: "Sur la via Podiensis": renouveau spirituel	Rapport	11	1993	19	f	
A propos du livre-guide: el Camino de Santiago en bici	Rapport	11	1993	22	f	
Der Weg von Santiago nach Finisterre	Rapport	11	1993	23	d	
Un pèlerin italien du XVI ^e siècle: Bartolomeo Fontana (1538)	Rapport	11	1993	25	f	

Légende et fascination: le mont Pilate (LU): la terreur des pèlerins	Rapport	11	1993	28	f
Le culte de St-Jacques dans la région du Lac de Constance	Rapport	11	1993	35	f
Chemins anciens: en route vers les lieux saints: pèlerinages: 2 ^{ème} partie	Rapport	11	1993	40	f
Un détracteur du pèlerinage: Erasme (1469-1536)	Rapport	11	1993	43	f
A la louange de l'Hôpital de Roncevaux et de l'accueil qu'il réservait aux pèlerins, 1199-1215	Rapport	11	1993	48	f
La Légende Dorée (II): les miracles de St-Jacques le Majeur	Rapport	11	1993	55	f
Entre associations jacquaires les liens se resserrent		12	1993	6	f
Jacques-Infos	Annonce	12	1993	8	f
Bibliographie royale	Bibliographie	12	1993	9	f
Mise en garde du Conseil de l'Europe contre les abus touristiques sur le Chemin de St-Jacques	Rapport	12	1993	16	f
Des pèlerins nous écrivent ...		12	1993	18	f
La dernière épreuve	Rapport	12	1993	19	f
Renseignements pratiques: le camino des campings	Rapport	12	1993	24	f
Les vicissitudes d'un récit de pèlerins	Rapport	12	1993	27	d/f
Les pèlerins uranais	Recherche compostellane suisse	12	1993	36	f
La Confrérie d'Altdorf (Uri)	Recherche compostellane suisse	12	1993	36	f
Note sur l'Hôpital St-Jacques du pont du Rhône à Genève	Recherche compostellane suisse	12	1993	37	f
Saint Roch et les autres	Lu et Relu	12	1993	40	f
Une femme mystérieuse ...	Rapport	12	1993	43	f
L'évêque du Puy déclassé! ...	Rapport	12	1993	46	f
A vos agendas		12	1993	56	f
Yverdon-les-Bains à l'heure de St-Jacques	Procès verbal	13	1994	5	f
A vos agendas		13	1994	6	d/f
Communiqués		13	1994	7	f
Bibliographie	Bibliographie	13	1994	8	d/f
Jakobus in Graubünden	Rapport	13	1994	11	d
Le balisage du Chemin Suisse: pas simple	Rapport	13	1994	12	f
Deuxième Forum jacquaire européen, 11-13 février 1994	Rapport	13	1994	16	f
3 ^{ème} Congrès international des associations jacquaires, 9-12 octobre 1993, à Orviedo (Espagne)	Rapport	13	1994	20	f

Confrérie St-Jacques, an II		Rapport	13	1994	22	f
Die waldfahrt gethan zu dem heiligen grab durch herr Ludwigen von Diesbach, ... Hanns von der Gruben - 1538		Rapport	13	1994	26	d
Le pèlerinage fait au saint tombeau par sieur Ludwig de Diesbach ... (Trad.)		Rapport	13	1994	27	f
Le pèlerinage à St-Jacques en 1993		Rapport	13	1994	30	f
St-Jacques et la presse		Rapport	13	1994	32	f
Tsiganes et pèlerinages		Rapport	13	1994	34	f
L'hospitalité au Moyen Age		Rapport	13	1994	36	f
Lucerne, une étape sur le Chemin de St-Jacques		Rapport	13	1994	42	f
Une chanson d'amour... sur le Chemin de St-Jacques: Périnette		Chanson	13	1994	56	f
Dans le canton de Fribourg: un chemin de St-Jacques en péril (I)	Francs propos	Editorial	14	1994	4	f
A vos agendas 1995			14	1994	5	f
Communiqués			14	1994	6	f
Bibliographie	Bibliographie		14	1994	9	d/f
Discographie	Discographie		14	1994	13	f
Die Wallfahrt von Sebastian Ilsung nach Santiago		Rapport	14	1994	14	d
Le pèlerinage de Sebastian Ilsung à Compostelle (Trad.)		Rapport	14	1994	15	f
Les lieux d'asile		Rapport	14	1994	17	f
Un temps de détente		Rapport	14	1994	21	f
Une tragi-comédie de 1624 sur le pendu dépendu		Rapport	14	1994	25	d/f
Interview de Florence Bacchetta		Rapport	14	1994	34	f
Le pendu dépendu ou la confrontation transformatrice avec l'ombre		Rapport	14	1994	37	f
Dans le canton de Fribourg: un chemin de St-Jacques en péril (II)	Francs propos	Editorial	15	1995	4	f
A vos agendas 1995			15	1995	5	f
Communiqués			15	1995	6	f
Le mot du président			15	1995	9	f
Assemblée générale de Lausanne - 15 mars 1995		Procès verbal	15	1995	10	f
Le trésor du pèlerin		Poème	15	1995	13	f
Poème d'un (futur) pèlerin		Poème	15	1995	15	f
Bibliographie	Bibliographie		15	1995	16	d/f

Discographie	Discographie	15	1995	16	f
Acquisitions 1994/1995 à notre bibliothèque		15	1995	17	d/f
Le Chemin en une fois	Rapport	15	1995	19	f
Les maladies du pèlerin moderne	Rapport	15	1995	23	f
Die Wallfahrt von Sebald Oertel (1521)	Bericht	15	1995	26	d
Le pèlerinage de Sebald Oertel (1521)	Rapport	15	1995	27	f
Lexikon der christlichen Ikonographie	Rapport	15	1995	32	f
Les prières aux saints en français à la fin du Moyen Age	Rapport	15	1995	33	f
Pilger, Pilgerschaft	Rapport	15	1995	35	d
St-Jacques en Majesté (1 ^{ère} partie)	Rapport	15	1995	38	f
Le billet du président	Editorial	16	1995	4	f
A vos agendas 1996		16	1995	5	f
Communiqués		16	1995	6	f
Bibliographie	Bibliographie	16	1995	7	f
Les guides		16	1995	9	d/f
pèlerinage du Polonias Jakub Sobieski à Santiago en 1611	Rapport	16	1995	13	f
Psaume du pèlerin	Poème	16	1995	16	f
L'hospitalité de Don José	Rapport	16	1995	17	f
Accueil des pèlerins à Belorado	Rapport	16	1995	20	f
A travers le Vivarais, marche jacquaire du 8 au 15 juillet 1995	Rapport	16	1995	23	f
Un nouvel itinéraire espagnol balisé: le Chemin de la Côte (Asturies)	Rapport	16	1995	30	f
Comment fonctionne le Botafumeiro?	Rapport	16	1995	34	f
A Marlow (Grande-Bretagne): la main de St-Jacques	Rapport	16	1995	36	f
Formes et perspectives du pèlerinage actuel (1 ^{ère} partie)	Rapport	16	1995	39	f
St-Jacques en Majesté (2 ^{ème} partie)	Rapport	16	1995	48	f
A vos agendas		17	1996	4	d/f
Communiqués		17	1996	5	f
Vom Pilgern gepackt - vom Jakob gerufen	Rapport	17	1996	6	d
Le billet du président	Editorial	17	1996	7	f

Confrérie St-Jacques	Rapport	17	1996	8	f
Pays extrême	Poème	17	1996	9	f
Conseils pratique suite à l'expérience du Chemin de St-Jacques	Rapport	17	1996	11	f
L'élégant mendiant de St-Jacques	Poème	17	1996	15	f
Les vierges noires	Rapport	17	1996	17	f
Heinrich Schönbrunner fait le pèlerinage à Compostelle	Rapport	17	1996	19	f
J'ai traversé la Suisse sur le Chemin de St-Jacques	Rapport	17	1996	21	f
Accueil des pèlerins à Belorado	Rapport	17	1996	25	f
St-Jacques dans les gravures de Martin Schongauer	Images	17	1996	28	f
Faudrait pas prendre les feuillages du Bon Dieu pour des cocquilles St-Jacques	Rapport	17	1996	30	f
St-Jacques en Majesté (3 ^{ème} partie)	Rapport	17	1996	34	f
Die Wallfahrt von Sebald Rieter nach Santiago	Rapport	17	1996	40	d
Le pèlerinage à Compostelle de Sebald Rieter (Trad.)	Rapport	17	1996	41	f
8000 pater pour Compostelle	Rapport	17	1996	43	f
Le point sur jacquet - jacquaire	Rapport	17	1996	45	f
Comparez les deux gravures et trouvez les différences	Images	17	1996	46	f
Pèlerinages à Notre-Dame des Ermites - passeport	Rapport	17	1996	49	f
Priscilien et St-Jacques	Rapport	17	1996	54	f
Avis de recherche photographique	images	17	1996	60	f
Le billet du président	Editorial	18	1996	4	f
A vos agendas		18	1996	5	f
Communiqués		18	1996	6	f
Remerciements		18	1996	7	f
Pilgerfahrt	Anzeige	18	1996	10	d
Le pèlerinage (Trad.)	Anzeige	18	1996	11	f
Veranstaltungsreihe: Pilgern gestern und heute: Auf dem Jakobsweg zu Fuss von Schlatt nach Santiago de Compostela	Anzeige	18	1996	12	f
Rencontre jacquaire à Zurich: Sur le Chemin de St-Jacques de Schlatt à Santiago de Compostelle (Trad.)	Anzeige	18	1996	13	f
Die "Pilgerstrassen" in der romanischen Schweiz während des Mittelalters	Bericht	18	1996	14	d
Impressions d'une hospitalière à Belorado	Rapport	18	1996	21	f
Quelques impressions sur ma première marche Jacquaire ...	Rapport	18	1996	24	f

Prière du pèlerin de la montagne		18	1996	28	f
La Saint-Jaques dans la ville de Zwingli	Rapport	18	1996	30	f
Eglises millénaires de la région de Thoune	Rapport	18	1996	32	f
Chemin de St-Jacques en pays Fribourgeois	Rapport	18	1996	37	f
Fribourg, étape sur le Chemin de St-Jacques-de-Compostelle	Rapport	18	1996	40	f
Freiburg, Etappe auf dem Weg nach Santiago de Compostela (Übers.)	Bericht	18	1996	41	d
Les Templiers et le Chemin de St-Jacques	Rapport	18	1996	57	f
Le billet du président	Editorial	19	1997	4	f
A vos agendas		19	1997	5	f
Communiqués		19	1997	6	d/f
Henri Jarnier	Bericht	19	1997	9	d
Nouvelles de la confrérie	Rapport	19	1997	10	f
Bibliographie	Bibliographie	19	1997	13	d
Le chemin du jubilé de l'an 2000	Rapport	19	1997	15	f
Balisage du Chemin sur le territoire zurichois	Rapport	19	1997	16	f
Wege nach Santiago: Costa del Norte: Irún - Bilbao - Santander - Oviedo	Bericht	19	1997	17	d
Wege nach Santiago: La Ruta de la Plata: Sevilla - Santiago	Bericht	19	1997	19	d
Wege nach Santiago: Camí de San Jaume: Montserrat - Zaragoza	Bericht	19	1997	21	d
Les pèlerins	Poème	19	1997	23	f
Sous le signe du bourdon, de la besace et du chapeau à cocquille	Rapport	19	1997	24	f
Poème	Poème	19	1997	34	f
Gedicht (Übers.)	Gedicht	19	1997	35	d
Kanton Uri	Bericht	19	1997	36	d/f
Formes et perspectives du pèlerinages actuel (2ème partie)	Rapport	19	1997	47	f
La Compostela: un certificat plusieurs fois séculaire (1 ^{ère} partie)	Rapport	19	1997	51	f
La Compostela: un certificat plusieurs fois séculaire (2 ^{ème} partie)	Rapport	19	1997	56	f
Le billet du président	Editorial	20	1997	4	f
A vos agendas		20	1997	6	f
Communications		20	1997	6	f

Rückblick auf den Jakobstag 1997		20	1997	8	d
Communiqués		20	1997	10	f
Disparitions: sculpteur Georges Jeanclos et chanoine Gérard Pfulg	Rapport	20	1997	11	f
Remerciements		20	1997	13	f
Pilger am Pilgerweg St. Jakob - Bilder von Martina Eisenring	Anzeige	20	1997	14	d
Bibliographie	Bibliographie	20	1997	15	d/f
"Die strass und meylen zu sant Jacob: in warheyt gantz erfahren"	Bericht	20	1997	18	d
Communiqué de notre service de vente/Mitteilungen des Bücherdienstes	Anzeige	20	1997	23	d/f
De nouveau à la bibliothèque	Anzeige	20	1997	24	f
"Wenn Du überall glücklich und heiter bist ..."	Gedicht	20	1997	25	d
Les joies du Chemin	Rapport	20	1997	26	f
Die Freuden des Pilgerweges (Übers.)	Bericht	20	1997	27	d
Das Refugio von Jesús Arias Jato	Bericht	20	1997	28	d
Symboles du Chemin	Rapport	20	1997	29	f
St-Jacques de Compostelle et Rabastens	Rapport	20	1997	32	f
De Pont Saint-Esprit au pont du Diable	Rapport	20	1997	36	f
Eine Tageswanderung auf dem Pilgerweg von Villars-sur-Glâne nach Romont	Bericht	20	1997	39	d
Auszüge aus meinem Pilgertagebuch	Bericht	20	1997	47	d
Pilgerlied	Lied	20	1997	53	d
Chemin et transformation (extrait de "Symbolik von Weg und Reise")	Rapport	20	1997	55	f
Le billet du président	Editorial	21	1998	4	f
Pilgern - Aktivitäten des Jahres	Anzeige	21	1998	8	d
Communiqués		21	1998	15	f
Bibliographie	Bibliographie	21	1998	17	f
Acquisitions 1998 à notre bibliothèque		21	1998	18	f
La recherche compostellane en Suisse	Rapport	21	1998	19	f
Nouvelles de la confrérie	Rapport	21	1998	21	f
Roncevalles	Gedicht	21	1998	23	d
Une croix St-Jacques à Villars-sur-Glâne	Rapport	21	1998	24	f
Projekt Jakobsweg - Pilgern als Auseinandersetzung mit innen und aussen	Bericht	21	1998	30	d

Pilgerlied	Lied	21	1998	32	d
Le couvent de Weingarten, près du lac de Constance	Rapport	21	1998	34	f
Wege nach Santiago: Der Weg des Don Quijote von Alicante nach Toledo	Rapport	21	1998	37	d
Du jet de pierre au tir de mousquet	Rapport	21	1998	40	f
Conques et ses vitraux (Trad.)	Rapport	21	1998	42	f
Conques und seine Fenster	Bericht	21	1998	45	d
En longeant le Canal de Castille	Rapport	21	1998	50	f
La préhistoire de St-Jacques et les origines du culte de St-Jacques en Espagne	Rapport	21	1998	56	f
Chemin et transformation (2 ^{ème} partie)	Rapport	21	1998	58	f
Le billet du président	Editorial	22	1998	4	f
A vos agendas		22	1998	6	f
Courrier des jacquets		22	1998	7	d
Pilgern - Aktivitäten des Jahres 1999	Anzeige	22	1998	8	d
Communiqués		22	1998	12	f
Nouvelles des associations jacquaires européennes		22	1998	13	f
Bibliographie	Bibliographie	22	1998	14	d/f
Remerciements		22	1998	16	f
La page dell'inventaire jacquaire	Rapport	22	1998	17	f
Jakobuslied	Lied	22	1998	27	d
Neues Jakobspilgerbild in der Rapperswiler Altstadt	Bericht	22	1998	28	d
Une école "en marche"	Rapport	22	1998	30	f
Sur les chemins de St-Jacques en Provence	Rapport	22	1998	31	f
Das Berner Oberland macht sich auf den Weg	Bericht	22	1998	32	d
Tous les matins	Chanson	22	1998	35	f
Auszüge aus meinem Pilgertagebuch (2. Teil)	Bericht	22	1998	36	d
Témoignage de la marche jacquaire du 11 au 18 Juillet 1998	Rapport	22	1998	50	f
Die Wanderung der Jakobsfreunde vom 11. bis zum 18. Juli (Übers.)	Bericht	22	1998	51	d
Peut-être un essaie de réponse de pèlerin sur le Chemin	Rapport	22	1998	52	f
Le pèlerin à la coquille et les notables, Orsières 1427	Rapport	22	1998	54	f
Questions au visiteur	Rapport	22	1998	59	f

Le pèlerinage de St-Jacques de Compostelle: la voie d'Arles	Rapport	22	1998	61	f
Das Wunder von Cebreiro und Richard Wagner	Bericht	22	1998	70	d
Le billet du président		23	1999	4	f
A vos agendas		23	1999	7	f
Courrier des jacquets		23	1999	8	d
Communiqués		23	1999	9	f
Marche d'Octobre 1999	Annonce	23	1999	10	f
Hermann Wisler (Nachruf)	Bericht	23	1999	11	d
Nouvelles des associations jacquaires européennes		23	1999	13	f
Jubiläum der fränkischen St.-Jakobus-Gesellschaft	Bericht	23	1999	14	d
Remerciements		23	1999	15	f
Bibliographie	Bibliographie	23	1999	16	d/f
Auf Jakobswegen durch die Schweiz	Bericht	23	1999	18	d
Foi dite en passant	Rapport	23	1999	21	f
El camino - une aventure spirituelle (Trad.)		23	1999	24	f
El camino - ein spirituelles Abenteuer		23	1999	25	d
Pilgrims Stories von Frey Nancy Louise		23	1999	26	f
Acquisitions 99 à notre bibliothèque		23	1999	28	f
La recherche compostellane en Suisse	Rapport	23	1999	30	d/f
Breviarium Lausannense	Rapport	23	1999	34	d/f
Aus unserem Jakobsinventar	Rapport	23	1999	36	d/f
Nouvelles de la confrérie	Rapport	23	1999	38	f
La fête de St-Jacques à Fribourg, dimanche 25 Juillet 1999	Annonce	23	1999	39	f
Hymne à St-Jacques	Chansons	23	1999	41	f
Pilgern - Aktivitäten des Jahres 1999	Anzeige	23	1999	43	d
Aktivitäten der Pilgergruppe Säuliamt im Jahre 1999	Anzeige	23	1999	49	d
L'hospitalier volontaire en 1999	Rapport	23	1999	50	f
Unterwegs sein - Pilgerjahr 1999	Anzeige	23	1999	54	d
Auf St.-Jakobswegen: Von Basel über Hohe Winde und den Weissenstein nach Solothurn	Bericht	23	1999	55	d
Neuigkeiten vom Camino León-Santiago (Stand Januar 1999)	Bericht	23	1999	58	d

Vandalisme sur le Camino Francés	Rapport	23	1999	59	d/f
Un pèlerin raconte	Rapport	23	1999	60	f
Ein Pilger erzählt (Übers.)	Bericht	23	1999	61	d
"Darumb saltù es froelichen heben an Und salt erst zuo Eysideln gan"	Bericht	23	1999	64	d
Pour commencer ton pèlerinage dans la joie prends le départ chez les ermites (Trad.)	Rapport	23	1999	77	f
Le billet du président		24	1999	4	f
A vos agendas		24	1999	7	f
Courrier des jacquets		24	1999	7	f
Changement des statuts		24	1999	8	f
Änderung der Statuten		24	1999	9	d
Communiqués		24	1999	10	f
Nouvelles des associations jacquaires européennes		24	1999	11	f
Nouvelles de la confrérie		24	1999	13	f
Refuge de pèlerins à Belorado	Rapport	24	1999	16	f
Pilgerherberge in Belorado (Übers.)	Bericht	24	1999	17	d
Über die Arbeit als Hospitalero im Anô Santo am Pilgerweg in Belorado	Bericht	24	1999	20	d
Remerciements		24	1999	24	f
Bibliographie	Bibliographie	24	1999	25	d/f
Acquisitions 1999 à notre bibliothèque	Rapport	24	1999	26	f
Nouvelles de votre librairie française	Rapport	24	1999	28	f
Herbstneuheiten aus unserem Buchladen	Bericht	24	1999	29	d/f
Die "Sternenstrasse" und anderer "astronomischer" Unsinn	Bericht	24	1999	33	d
Sur le Chemin de St-Jacques de Paulo Coelho (Trad.)	Rapport	24	1999	34	f
Auf dem Jakobsweg von Paulo Coelho	Bericht	24	1999	35	d
Sur le Chemin de St-Jacques en Espagne	Rapport	24	1999	37	f
Laufmerksamkeit	Bericht	24	1999	39	d
Le passage des pèlerins en Provence	Rapport	24	1999	42	f
Jakobsweg 2000-2010	Anzeige	24	1999	45	d
Camino - Mit zwei Rädern auf dem Jakobsweg	Bericht	24	1999	47	d
L'itinéraire de St-Jacques balisé en pays vaudois	Rapport	24	1999	49	f

Chronique d'une semaine d'amitié, marche jacquaire 1999: d'Aniane à Minerve	Rapport	24	1999	51	f
Mille ans en pèlerinage: une semaine le long du Lubéron	Rapport	24	1999	63	f
Pèlerinage d'un paysan Picard à St-Jacques de Compostelle (1 ^{ère} partie)	Rapport	24	1999	67	f
Le billet du président		25	2000	4	f
A vos agendas		25	2000	7	f
Courrier des jacquets		25	2000	8	f
Communiqués		25	2000	9	f
Changement des statuts		25	2000	10	f
Änderung der Statuten		25	2000	10	d
Communications		25	2000	11	d/f
Nouvelles des associations jacquaires européennes		25	2000	13	f
Accueil St-Jacques et St-Jean-Pied-de-Port, statistiques au 30.11.1999	Rapport	25	2000	14	f
Possibilités d'hébergements au Puy-en-Velai	Annonce	25	2000	16	f
Assemblée générale de l'associations des amis du chemin: nouvelles de la confrérie	Rapport	25	2000	17	f
Remerciements		25	2000	19	f
Bibliographie	Bibliographie	25	2000	20	d/f
"Ein Tropfen vom Paradies": Bericht eines Jakobspilgers von heute	Bericht	25	2000	22	d
Nouvelles de votre librairie française	Rapport	25	2000	23	f
Recherche compostellane en Suisse	Rapport	25	2000	24	d/d
Chapelle des pèlerins à Genève: chapelle St Léger	Rapport	25	2000	26	f
Pilgern im Säuliamt 2000	Anzeige	25	2000	28	d
Jakobsvariante Basel - Bern, Unterkünfte	Bericht	25	2000	29	d
Pilgern - Aktivitäten des Jahres 2000	Anzeige	25	2000	31	d
Wege nach Santiago, Madrid - Sahagún	Bericht	25	2000	41	d
La Ruta de la Plata	Bericht	25	2000	45	d
Etre pèlerin en 1999	Rapport	25	2000	55	f
Les chemins de St-Jacques de Compostelle	Rapport	25	2000	58	f
St-Jacques de Compostelle	Rapport	25	2000	60	f
Pèlerinage d'un paysan Picard à St-Jacques de Compostelle (2 ^{ème} partie)	Rapport	25	2000	63	f

Le billet du président		26	2000	4	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)		26	2000	5	d
A vos agendas	Agenda	26	2000	10	f
Für Ihre Agenda	Agenda	26	2000	11	d
Communiqués	Communiqués	26	2000	12	f
Mitteilungen	Mitteilungen	26	2000	13	d
Nécrologue Mattieu Preiswerk, Edouard Egloff	Nécrologue	26	2000	14	f
Remerciements	Remerciements	26	2000	18	f
Verdankungen	Verdankungen	26	2000	19	d
Courrier des jacquets		26	2000	20	f
Communications		26	2000	21	d/f
Nouvelles des associations jacquaires européennes		26	2000	22	f
Bibliographie	Bibliographie	26	2000	24	f
Acquisitions 2000 à notre bibliothèque		26	2000	25	f
Nouvelles de votre librairie française	Rapport	26	2000	26	f
Mitteilungen aus unserem Buchversand	Rapport	26	2000	27	d
Ultreia - immer weiter	Anzeige	26	2000	29	d
Psaume de pèlerin	Poème	26	2000	33	f
Neuaufgabe der Jakobsweg-Broschüre	Bericht	26	2000	34	d
Aus unserem Jakobsinventar	Bericht	26	2000	36	d
La recherche compostellane en Suisse	Rapport	26	2000	37	f
Marche jacquaire de Fribourg à Genève	Rapport	26	2000	38	f
Le Chemin de St-Jacques dans les Hautes-Alpes	Rapport	26	2000	56	f
Permetts que je chemine dans la beauté	Poème	26	2000	61	f
Pèlerinage d'un paysan Picard à St-Jacques de Compostelle (3 ^{ème} partie)	Rapport	26	2000	63	f
Le billet du président		27	2001	4	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)		27	2001	5	d
A vos agendas	Agenda	27	2001	8	f
Für Ihre Agenda	Agenda	27	2001	9	d
Communiqués	Communiqués	27	2001	10	f

Mitteilungen	Mitteilungen	27	2001	11	d
Nécrologue Dom Bernhard Kaul	Nécrologue	27	2001	12	f
Nachruf auf Dom Bernhard Kaul	Nachruf	27	2001	13	d
Nachruf auf Jeanne Debril	Nachruf	27	2001	14	d
Remerciements	Remerciements	27	2001	16	f
Verdankungen	Verdankungen	27	2001	17	d
Courrier des jacquets		27	2001	18	f
Communications		27	2001	19	d/f
Accueil St-Jacques et St-Jean-Pied-de-Port, statistiques au 30.11.2000	Rapport	27	2001	21	f
Nouvelles des associations jacquaires européennes	Rapport	27	2001	24	f
Neues von europäische St. Jakobusgesellschaften (Übers.)	Bericht	27	2001	25	d
Bibliographie	Bibliographie	27	2001	26	d/f
Acquisitions 2001 à notre bibliothèque	Rapport	27	2001	27	f
Nouvelles de votre librairie française	Rapport	27	2001	28	f
Bemerkungen zu Nancy Louise Frey: Pilgrim Stories	Rapport	27	2001	33	d
Assemblée générale 2001 à Sarnen (Trad.)	Rapport	27	2001	34	f
Jahresversammlung 2001 der Jakobswegfreunde der Schweiz in Sarnen	Bericht	27	2001	35	d
Aus unserem Jakobsinventar	Bericht	27	2001	38	d
La recherche compostellane en Suisse	Rapport	27	2001	39	f
Nouvelles de la confrérie	Rapport	27	2001	40	f
Aus dem Leben unsere Jakobsbruderschaft (Übers.)	Bericht	27	2001	41	d
Wege nach Santiago, Valencia - Toledo (el Camino de Levante)	Bericht	27	2001	44	d
Peregrinus		27	2001	47	f
Au pèlerin de 'Europe		27	2001	48	f
L'accueil des pèlerins à Toulouse	Rapport	27	2001	50	f
Toulouse, carrefour des routes de Compostelle	Rapport	27	2001	52	f
Toulouse sur les voies jacquaires	Rapport	27	2001	54	f
Les pauvres sur le Chemin	Rapport	27	2001	56	f
Die Armen auf dem Weg (Übers.)	Bericht	27	2001	57	d
Questions posées au forum de la recherche sur St-Jacques	Rapport	27	2001	58	f
Fragen an das Forschungsforum über St. Jakobus (Übers.)	Bericht	27	2001	59	d

La musique médiévale sur le Chemin de St-Jacques	Rapport	27	2001	60	f
St-Jacques dans le texte, une chronologie	Rapport	27	2001	72	f
Le billet du président		28	2001	4	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)		28	2001	5	d
A vos agendas	Agenda	28	2001	9	f
Communiqués	Communiqués	28	2001	10	f
Mitteilungen	Mitteilungen	28	2001	11	d
Hospitaliers à Belorado en 2002	Annonce	28	2001	12	f
Hospitaliers für Belorado 2002	Anzeige	28	2001	13	d
Remerciements	Remerciements	28	2001	14	f
Verdankungen	Verdankungen	28	2001	14	d
Communications		28	2001	15	f
Statistiques au bureau d'accueil à St-Jacques en Aout 2001	Rapport	28	2001	16	f
Bureau d'accueil in Santiago, Statistik August 2001	Bericht	28	2001	18	d
Nouvelles des associations jacquaires européennes	Rapport	28	2001	20	f
Acquisitions 2001 à notre bibliothèque		28	2001	21	f
Courrier des jacquets		28	2001	21	f
Die Via Podiensis	Bericht	28	2001	22	d
Nouvelles de votre librairie française	Anzeige	28	2001	24	f
La page de l'inventaire jacquaire	Rapport	28	2001	32	f
Aus unserem Jakobsinventar (Übers.)	Bericht	28	2001	33	d
Belorado	Rapport	28	2001	34	d/f
Information sur le balisage et l'entretien du Chemin de St-Jacques en Suisse	Rapport	28	2001	36	f
Le Chemin en l'an 2000: éthique et esprit du Chemin: dérives actuelles	Rapport	28	2001	37	f
30 Pilger der Jakobusgesellschaft in Aachen unterwegs in der Schweiz von Konstanz nach Einsiedeln	Bericht	28	2001	42	d
Quand j'aurai compris		28	2001	43	f
Marche jacquaire 2002 du samedi 13 Juillet au dimanche 21 Juillet 2002	Rapport	28	2001	44	f
Jakobsmarsch 2002 vom Samstag 13. Juli bis Sonntag 21. Juli 2002 (Übers.)	Bericht	28	2001	45	d
Marche jacquaire 2002 du samedi 13 Juillet au dimanche 21 Juillet 2002, pèlerinage en étoile vers St-Maurice (Valais)	Rapport	28	2001	46	d/f
Die erste Jakobswanderung oder Chronik zweier Anfänger	Bericht	28	2001	61	d

La côte de St-Jacques	Rapport	28	2001	70	f
Les fruits du pèlerinage	Annonce	28	2001	72	f
Vandœuvres sur le Chemin des pèlerins vers St-Jacques de Compostelle	Rapport	28	2001	73	f
A chacun son étoile sur le Chemin de St-Jacques	Rapport	28	2001	80	f
Le billet du président		29	2002	4	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)		29	2002	5	d
Tagungsort unseres Vorstandes		29	2002	8	d
A vos agendas	Agenda	29	2002	10	f
Für Ihre Agenda	Agenda	29	2002	11	d
Des soucis pour les deux secrétaires et la trésorière		29	2002	12	f
Hilfeschrei der beiden Sekretärinnen und der Buchhalterin		29	2002	13	d
Communiqués	Communiqués	29	2002	14	f
Mitteilungen	Mitteilungen	29	2002	15	d
Nouvelles des associations jacquaires européennes	Rapport	29	2002	16	f
Neues von europäischen St. Jakobsgesellschaften (Übers.)	Bericht	29	2002	17	d
Courrier des jacquets		29	2002	20	d/f
Bibliographie	Bibliographie	29	2002	23	f
Nouvelles de votre librairie française		29	2002	24	f
Jakobspilgerstamm in St. Gallen	Anzeige	29	2002	27	d
Nouvelles de la confrérie	Rapport	29	2002	28	f
Aus dem Leben unserer Jakobsbruderschaft (Übers.)	Bericht	29	2002	29	d
Assemblée générale 2002 à Fribourg (23 et 24 Mars)	Annonce	29	2002	30	f
Generalversammlung 2002 in Freiburg (23. und 24. März)	Anzeige	29	2002	31	d
Tendinite - ennemi du marcheur	Rapport	29	2002	34	f
Tendinitis - Feind des Pilgers	Bericht	29	2002	35	d
Gott segne alle Wege	Gedicht	29	2002	38	d
Wege nach Santiago - el camino Levante	Bericht	29	2002	40	d
Malval ou Malvaz, première mention en 1100	Rapport	29	2002	43	f
Un nouveau regard sur l'esprit pèlerin	Rapport	29	2002	45	f
Aus unserem Jakobsinventar: die Mauritiuskapelle in Schötz (Übers.)	Bericht	29	2002	46	d

La page de l'inventaire jacquaire: la chapelle de St-Maurice à Schötz	Rapport	29	2002	47	f
Von Rotunde zu Rotunde	Bericht	29	2002	48	d
De la rotonde de Constance à celle de Fulda (Trad.)	Rapport	29	2002	49	f
Mit Pferden auf dem Himmelspfad	Bericht	29	2002	53	d
Marche jacquaire d'automne	Annonce	29	2002	58	f
Wanderung der Jakobspilger im Herbst	Anzeige	29	2002	59	d
Le miracle de St-Jacques dans le théâtre médiéval	Rapport	29	2002	70	f
Das Wunder von Jakobus im mittelalterlichen Theater	Bericht	29	2002	79	d
Communiqués	Communiqués	30	2002	4	f
Mitteilungen	Mitteilungen	30	2002	5	d
Le billet du président		30	2002	6	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)		30	2002	8	d
A vos agendas	Agenda	30	2002	11	f
Für Ihre Agenda	Agenda	30	2002	12	d
Courrier des jacquets		30	2002	13	f
Remerciements	Remerciements	30	2002	14	f
Dank	Verdankungen	30	2002	15	d
Communications		30	2002	16	f
Nouvelles de votre librairie française	Annonce	30	2002	18	f
Bibliographie	Bibliographie	30	2002	21	d
Nouvelles des associations jacquaires européennes	Rapport	30	2002	22	d/f
La recherche Compostellane	Rapport	30	2002	23	d/f
Chronique de la marche jacquaire 2002	Rapport	30	2002	24	f
"Sternen"-Marsch 2002 (Übers.)	Bericht	30	2002	26	d
Belorado	Rapport	30	2002	28	f
Belorado (Übers.)	Bericht	30	2002	29	d
Commentaires d'un hospitalier de Belorado adressés à Rose Marie, responsable des hospitaliers de Belorado	Rapport	30	2002	30	f
Récupération d'une ancienne maison paroissiale comme gîte pour pèlerins	Rapport	30	2002	31	f
Souvenir de la marche en étoile de cet été sur le parcours Genève St-Maurice	Rapport	30	2002	33	f
Der Jakobsweg in der Provence	Bericht	30	2002	42	d

Zwei Velo-Pilger-Senioren auf dem Camino nach Santiago	Bericht	30	2002	48	d
Samedi et dimanche 19 & 10 Octobre en Alsace	Rapport	30	2002	49	f
Samstag und Sonntag 19./20. Oktober im Elsass (Übers.)	Bericht	30	2002	50	d
Réaction à la suite de la publication de la conférence donnée par le professeur GiraudC682	Rapport	30	2002	51	f
Chant des pèlerins de Compostelle	Chanson	30	2002	52	f
La gestuelle du pèlerin d'hier et d'aujourd'hui dans la cathédrale de St-Jacques de Compostelle	Rapport	30	2002	53	f
Traditionelle symbolische Handlungen der Pilger gestern und heute in der Kathedrale von Compostela (Übers.)	Bericht	30	2002	57	d
La via Francigena: histoire	Rapport	30	2002	59	f
Die Via Francigena: Geschichte (Übers.)	Bericht	30	2002	61	d
Le Chemin en l'an 2002: Ethique et esprit du Chemin: dérives actuelles	Rapport	30	2002	62	f
Der Weg im Jahr 2002: Ethik und Spiritualität des Weges	Bericht	30	2002	66	d
Lettre de l'hospitalité St-Jacques No 28: Le chemin des loups et de l'agneau	Rapport	30	2002	68	f
Brief der Hospitalité St. Jakob Nr. 28: Der Weg der Wölfe und der Schafe	Bericht	30	2002	69	d
Témoignage Chemins de St-Jacques: un foulard pour un vitrail	Rapport	30	2002	70	f
Ein Halstuch für ein Kirchenfenster (Übers.)	Bericht	30	2002	72	d
Aubrac	Poème	30	2002	73	f
Courrier des jacquets		31	2003	5	f
Communiqués	Communiqués	31	2003	6	f
Mitteilungen	Mitteilungen	31	2003	7	d
Nouvelles de la confrérie	Rapport	31	2003	8	f
Le billet du président		31	2003	9	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)		31	2003	12	d
A vos agendas	Agenda	31	2003	15	f
Für Ihre Agenda	Agenda	31	2003	17	d
Mise au concours de la carte du Chemin	Annonce	31	2003	18	f
Karte der Jakobswegen in der Schweiz, Ausschreibung eines Wettbewerbs	Anzeige	31	2003	19	d
Aus unserem Jakobsinventar	Bericht	31	2003	22	d/f
Nouvelles des associations jacquaires européennes		31	2003	24	f
Neues von europäischen St.-Jakobsgesellschaften (Übers.)		31	2003	26	d
Statistiques au 31 août 2002	Rapport	31	2003	28	f

Statistiken vom 31. August 2002 (Übers.)	Bericht	31	2003	29	d
Mitteilung aus dem "Camino", Heft Nr. 11, Mai 2003	Bericht	31	2003	32	d
Courrier Internet	Rapport	31	2003	33	f
Internet Nachrichten	Bericht	31	2003	34	d
Les amis de St-Jacques en Alsace communiquent	Annonce	31	2003	35	f
Mitteilung von unseren Freunden des Jakobsweges aus dem Elsass	Anzeige	31	2003	36	d
L'association franc-comtoise du Chemin de Compostelle	Annonce	31	2003	37	f
Association franc-comtoise (Übers.)	Anzeige	31	2003	38	d
Courrier de Compostelle	Rapport	31	2003	39	f
Mitteilungen von Santiago (Übers.)	Bericht	31	2003	40	d
La sécurité sur le Chemin	Rapport	31	2003	41	f
Sicherheit auf dem Weg (Übers.)	Bericht	31	2003	42	d
Extraits de la lettre de l'hospitalité No 29	Rapport	31	2003	43	f
Auszug aus dem Brief der Gastfreundschaft (Übers.)	Bericht	31	2003	44	d
Extraits du bulletin d'information No 19 (Janvier 2003) de la fédération des associations jaquaires d'Espagne	Rapport	31	2003	45	f
Auszug aus dem Informationsbulletin Nr. 19 (Januar 2003) der Federación de Asociaciones (Übers.)	Bericht	31	2003	46	d
La Charte du pèlerin	Rapport	31	2003	47	f
Charta des Pilgers (Übers.)	Bericht	31	2003	48	d
Un grenadier ... pèlerin...	Rapport	31	2003	51	f
Ein Grenadier... Pilger ... (Übers.)	Bericht	31	2003	53	d
Jakobsweg im Winter	Bericht	31	2003	54	d
Wege nach Santiago, La Ruta de la Lana: Cuenca - Burgos	Bericht	31	2003	55	d
Grenzerfahrung auf der Via de la Plata	Bericht	31	2003	59	d
Von Santiago nach Finisterre im Herbst 2001	Bericht	31	2003	63	d
Unser Weg nach Santiago	Bericht	31	2003	64	d
Marche du samedi 29 Mars du ravin de Martinstobel à la cathédrale	Rapport	31	2003	68	f
La bibliothèque abbatiale de St-Gall (Trad.)	Rapport	31	2003	70	f
Die Stiftsbibliothek St.Gallen	Bericht	31	2003	72	d
Pèlerinage en étoile vers St-Maurice	Rapport	31	2003	75	f
Sternenmarsch nach St-Maurice (Übers.)	Bericht	31	2003	79	d

Le billet du président		32	2003	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)		32	2003	8	d
A vos agendas	Agenda	32	2003	11	f
Für Ihre Agenda	Agenda	32	2003	12	d
L'association "Les Haltes vers Compostelle"	Rapport	32	2003	13	f
Die Vereinigung "Herbergen auf dem Weg nach Compostela" (Übers.)	Bericht	32	2003	14	d
"Higos, agua y amor", en souvenir de la grand-mère Felisa	Rapport	32	2003	15	f
"Higos, agua y amor", Erinnerung an Grossmutter Felisa (Übers.)	Bericht	32	2003	17	d
Inauguration du Chemin de Compostelle à travers l'Alsace	Rapport	32	2003	19	f
Einweihung des Jakobsweges durch das Elsass	Bericht	32	2003	21	d
Les élèves du cycle d'orientation de la Gruyère à Bulle sont repartis sur le Chemin de St-Jacques	Rapport	32	2003	23	f
Die Schüler vom Cycle d'orientation de la Ggruyère in Bulle ... (Übers.)	Bericht	32	2003	25	d
Aus unserem Jakobsinventar	Bericht	32	2003	26	d/f
Chemin de Compostelle en Suisse	Annonce	32	2003	28	f
Jakobsweg in der Schweiz	Anzeige	32	2003	29	d
Nouvelles de votre librairie française	Annonce	32	2003	32	f
L'hospitalier	Rapport	32	2003	36	f
Hospitaleros (Übers.)	Bericht	32	2003	38	d
Lettre de l'hospitalité No 31	Rapport	32	2003	40	f
Brief der Freundschaft Nr. 31 (Übers.)	Bericht	32	2003	42	d
Du Grand-St-Bernard à Compostelle	Rapport	32	2003	44	f
Vom Grossen Sankt Berhard nach Compostela (Übers.)	Bericht	32	2003	48	d
Pèlerinage des amis du Chemin de St-Jacques, St-Maurice-Aoste Juillet 2003	Rapport	32	2003	50	f
Pilgermarsch der Freunde des Jakobsweges con St-Maurice nach Aosta (Übers.)	Bericht	32	2003	54	d
Le billet du président		33	2004	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)		33	2004	7	d
Notice nécrologique		33	2004	9	d/f
A vos agendas	Agenda	33	2004	11	f
Für Ihre Agenda	Agenda	33	2004	12	d
Communications		33	2004	13	d/f

Chronogramme, wer spielt mit?		33	2004	23	d/f
Charlemagne et Compostelle	Rapport	33	2004	24	f
Kaiser Karl der Grosse und Compostela (Übers.)	Bericht	33	2004	26	d
La page de notre inventaire jacquaire	Rapport	33	2004	28	f/i
Nouvelles de votre librairie française	Annonce	33	2004	33	f
Neu in unserem Buchladen	Bericht	33	2004	36	d
Marche jacquaire de St-Maximin à Arles	Rapport	33	2004	37	f
Herbstwanderung von St-Maximin nach Arles (Übers.)	Bericht	33	2004	40	d
Der Weg zum Regenbogen	Bericht	33	2004	44	d
Le chemin vers l'arc-en-ciel (Trad.)	Rapport	33	2004	49	f
Auf dem Jakobsweg von Weinfeldern nach Santiago de Compostela	Bericht	33	2004	51	d
Sur quelques aspects du pèlerinage de Weinfeldern à Santiago (Trad.)	Rapport	33	2004	55	f
Der Rhone entlang nach Arles, auf den Spuren Hermann Königs von Vach	Bericht	33	2004	58	d
Santiago	Poème	33	2004	64	f
Le billet du président		34	2004	4	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)		34	2004	6	d
A vos agendas	Agenda	34	2004	8	f
Für Ihre Agenda	Agenda	34	2004	9	d
Nouvelles de votre librairie française		34	2004	10	f
Neu in unserem Buchladen	Bericht	34	2004	12	d
Marche jacquaire d'Aix-la-Chapelle à Namur, organisé par nos amis belges ... , en suivant la Via Mosana	Rapport	34	2004	13	f
Wanderung auf der Via Mosana von Aachen nach Namur (Übers.)	Bericht	34	2004	18	d
Wiederbelebung der Johanniter-Komturei Tobel	Bericht	34	2004	22	d
Renaissance de la commanderie des hospitaliers de St-Jean de Jérusalem de Tobel (Trad.)	Rapport	34	2004	23	f
Jakobsweg preisgekrönt	Bericht	34	2004	24	d/f
Aus unserem Jakobs-Inventar	Bericht	34	2004	25	d/f
Notice nécrologique	Rapport	34	2004	27	d/f
La Via Gebennensis: de Genève au Puy-en-Velay	Rapport	34	2004	29	f
Die Via Gebennensis: von Genf nach Le-Puy-en-Velay (Übers.)	Bericht	34	2004	31	d
La coquille	Rapport	34	2004	33	f

Die Muschel (Trad.)	Bericht	34	2004	35	d
La Voie Régordanne	Rapport	34	2004	36	f
Die Voie Régordane (Übers.)	Bericht	34	2004	40	d
Les reliques	Rapport	34	2004	44	f
Reliquien	Bericht	34	2004	50	d
Auf dem Pilgrims' Way in England	Bericht	34	2004	52	d
Sur le chemin de pèlerinage en Angleterre de Winchester à Cantorbéry (Trad.)	Rapport	34	2004	56	f
St-Jacques à vélo	Rapport	34	2004	57	f
Mit dem Velo nach Santiago de Compostela (Übers.)	Bericht	34	2004	60	d
La fin d'un pèlerinage, la tranquillité et le recueillement de pèlerin (Trad.)	Rapport	34	2004	63	f
Das Ende einer Pilgerreise oder es gibt noch Pilger, die Ruhe und Besinnung suchen	Bericht	34	2004	64	d
Le billet du président		35	2005	4	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)		35	2005	6	d
A vos agendas	Agenda	35	2005	8	f
Für Ihre Agenda	Agenda	35	2005	9	d
Wanderungen im 2005 (Vorschau)	Anzeige	35	2005	10	d
2 Hospitaleros/-as für Belorado gesucht	Anzeige	35	2005	11	d/f
Notice nécrologique	Rapport	35	2005	12	f
L'assemblée générale à Colombier	Rapport	35	2005	14	f
Generalversammlung in Colombier	Bericht	35	2005	15	d
Neuchâtel	Rapport	35	2005	16	d/f
Zum personellen Wechsel im Sekretariat der deutschen Schweiz	Bericht	35	2005	17	d
Un bout du Chemin sur un circuit automobile de F1	Rapport	35	2005	18	f
Verdrängt Formel-1-Rundkurs den Jakobsweg?	Bericht	35	2005	20	d
Ultreia, voie d'Arles	Annonce	35	2005	21	f
Campagne perdue	Rapport	35	2005	23	f
Pilgerfreundliches Sirmach	Bericht	35	2005	24	d/f
Le chemin oublié de Compostelle	Rapport	35	2005	26	f
"Zu Fuss nach Rom": Tagebuch einer ökumenischen Pilgerreise	Bericht	35	2005	27	d
Le Chemin de St-Jacques et la solitude	Rapport	35	2005	28	f

Der Jakobsweg und die Einsamkeit (Übers.)	Bericht	35	2005	29	d	
L'âne d'Artieda	Rapport	35	2005	30	d/f	
Bénédiction du pèlerin	Rapport	35	2005	32	f	
Pilgersegen (Übers.)	Bericht	35	2005	33	d	
Wege nach Santiago: Der Camino mozárabe: Granada-Córdoba-Mérida	Bericht	35	2005	34	d	
En route vers Santiago: le Chemin mozarabe Grenade-Cordou-Mérida (Trad.)	Rapport	35	2005	38	f	
La via Francigena	Rapport	35	2005	41	f	
Die Via Francigena (Übers.)	Bericht	35	2005	42	d	
Aus unserem Jakobs-Inventar	Bericht	35	2005	44	d/f	
"Menüplan" der Pilger im Mittelalter	Bericht	35	2005	46	d	
Manger pour vivre sur le Chemin de St-Jacques (Trad.)	Rapport	35	2005	47	f	
Der Rückweg ist der Hinweg	Bericht	35	2005	48	d	
Le retour est un départ (Trad.)	Rapport	35	2005	54	f	
Unterwegs nach Fatima: Aus dem Tagebuch eines Pilgers	Bericht	35	2005	58	d	
Pèlerinage de Compostelle à Fatima (Trad.)	Rapport	35	2005	60	f	
Editorial	Editorial	36	2005	1	d	
Editorial (Trad.)	Editorial	36	2005	2	f	
Le billet du président	Editorial	36	2005	5	f	
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	36	2005	7	d	
Die Jakobsmuschel im Wappen Papst Benedikts XVI.	Actualité/Aktuell	Bericht	36	2005	9	d
Les armoiries de Benoît XVI	Actualité/Aktuell	Rapport	36	2005	10	f
Pilgerfreundliches Einsiedeln	Actualité/Aktuell	Anzeige	36	2005	11	d
Le retour du bâton	Actualité/Aktuell	Rapport	36	2005	12	f
Die Rückkehr des Pilgerstabs (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	36	2005	12	d
Wandertourismus im Pilgergewand: Bündner Jakobsweg	Actualité/Aktuell	Bericht	36	2005	13	d
Du tourisme pédestre au chemin des pèlerins: projet du Chemin de St-Jacques à travers les Grisons (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	36	2005	14	f
Pilgerführer-Autor Michael Kaspar gestorben	Actualité/Aktuell	Nachruf	36	2005	14	d
Das Rapperswiler Pilgerfresko	Spiritualité/Spiritualität	Bericht	36	2005	15	d
La fresque du pèlerin à Rapperswil (Trad.)	Spiritualité/Spiritualität	Rapport	36	2005	18	f
Chemin de Compostelle - en route de foi	Spiritualité/Spiritualität	Rapport	36	2005	19	f

Jakobsweg - Weg des Glaubens (Trad.)	Spiritualité/Spiritualität	Bericht	36	2005	22	d
Jeder geht auf seinem eigenen Weg	Spiritualité/Spiritualität	Bericht	36	2005	23	d
Chacun fait son propre chemin (Trad.)	Spiritualité/Spiritualität	Rapport	36	2005	25	f
Frómista - ein Diamant am Sternenweg	Spiritualité/Spiritualität	Bericht	36	2005	26	d
Le chemin des étoiles (Trad.)	Spiritualité/Spiritualität	Rapport	36	2005	27	f
"Der Camino ist auch Poesie"	Spiritualité/Spiritualität	Interview	36	2005	29	d
Camino de Santiago - chemin de paix et de poésie (Trad.)	Spiritualité/Spiritualität	Interview	36	2005	34	f
L'oratoire d'Avry-sur-Matran	Spiritualité/Spiritualität	Rapport	36	2005	35	f
Avry-sur-Matran: ein interaktives Bildstöckchen (Übers.)	Spiritualité/Spiritualität	Bericht	36	2005	38	d
Paroles de pèlerins - Aus den Gästebüchern von Belorado und St-Jean-Pied-de-Port	Spiritualité/Spiritualität	Rapport	36	2005	39	d/f
Hospitalero - der gute Geist in der Pilgerherberge	Spiritualité/Spiritualität	Bericht	36	2005	41	d
Hospitalero - le bon génie du gîte de pèlerins (trad.)	Spiritualité/Spiritualität	Rapport	36	2005	42	f
Camino de Santo Toribio de Liébana und Ruta vadiniense	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	36	2005	45	d
Camino de Santo Toribio de Liébana et Ruta vadiniense (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	36	2005	47	f
Marche d'été du 9 au 16 juillet 2005	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	36	2005	49	f
Pilgerwanderung von Toulouse nach Tarbes, Juli 2005 (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	36	2005	55	d
An die Pilger Europas	Pèlerinage/Pilgern	Gedicht	36	2005	60	d
Au pèlerin d'Europe (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Poème	36	2005	61	f
Der heilige Jakob in Einsiedeln	Joyaux du chemin/Kleinode am Weg	Bericht	36	2005	62	d
St-Jacques à Einsiedeln (Trad.)	Joyaux du chemin/Kleinode am Weg	Rapport	36	2005	62	f
Du mont Sinaï au Chemin de St-Jacques	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	36	2005	64	f
Vom Berg Sinaï zum Jakobsweg (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	36	2005	67	d
Literatur zur Spiritualität des Pilgers	Littérature/Literatur	Anzeige	36	2005	69	d
Livres sur la spiritualité	Littérature/Literatur	Annonce	36	2005	69	f
Librairie française - nouveautés	Littérature/Literatur	Annonce	36	2005	70	f
Bücherversand deutsche Schweiz	Littérature/Literatur	Anzeige	36	2005	71	d
Agenda	Agenda	Anzeige	36	2005	72	d
Lust auf Abwechslung? - Pilger betreuen in Belorado	Rendez-vous/Treffpunkt	Anzeige	36	2005	74	d/f
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Anzeige	36	2005	75	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	37	2006	1	f

Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	37	2006	2	d
Le billet du président	Editorial	Editorial	37	2006	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	37	2006	6	d
Bibliothèque et archives	Actualité/Aktuell	Rapport	37	2006	8	f
Bibliothek und Archiv (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	37	2006	9	d
Pilgerpass-Statistik/Statistique des crédentials 2004/05	Actualité/Aktuell	Bericht	37	2006	11	d/f
390 Kilometer mehr von Konstanz bis Santiago	Actualité/Aktuell	Bericht	37	2006	12	d
390 kilomètres de plus de Constance à Santiago (trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	37	2006	12	f
Nouveau gîte sur le GR 65 - 5.5. km après Cahors	Actualité/Aktuell	Rapport	37	2006	13	f
Neue Unterkunft am GR 65 - 5.5 km nach Cahors (Trad.)	Actualité/Aktuell	Bericht	37	2006	13	d
Nouveau gîte sur le Chemin de St-Jacques de Cluny au Puy	Actualité/Aktuell	Rapport	37	2006	13	f
Neue Unterkunft am Jakobsweg von Cluny nach Le Puy (Trad.)	Actualité/Aktuell	Bericht	37	2006	13	d
Assemblée générale 2006 à Winterthour	Actualité/Aktuell	Annonce	37	2006	14	f
Generalversammlung 2006 in Winterthur (Trad.)	Actualité/Aktuell	Anzeige	37	2006	15	d
Pilgerbetreuung in Belorado/Etre hospitalero à Belorado	Actualité/Aktuell	Anzeige	37	2006	16	d/f
Agenda	Agenda	Anzeige	37	2006	17	d/f
Jakobsweg - Symbol der Eintracht und des Friedens	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	37	2006	18	d
Chemin de St-Jacques - Symbole de paix et d'harmonie (Trad.)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	37	2006	20	f
"Ich war fremd, und ihr habt mich aufgenommen" (I)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	37	2006	22	d
"J'étais étranger et vous m'avez accueilli" (I) (Trad.)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	37	2006	26	f
Figures du Chemin de St-Jacques	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	37	2006	28	f
Gesichter am Jakobsweg (Trad.)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	37	2006	31	d
Paroles de pèlerins - Aus den Gästebüchern von Belorado und St-Jean-Pied-de-Port	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	37	2006	33	d/f
Benedikt von Nursia: Mönchsregel, Kapitel 53	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	37	2006	35	d
Gedanken zur benediktinischen Gastfreundschaft	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	37	2006	37	d
Réflexions sur l'hospitalité bénédictine (Trad.)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	37	2006	41	f
Règle de Saint Benoît, chapitre 53	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	37	2006	43	f
Pilgern als Wirtschaftsfaktor	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	37	2006	45	d
Le facteur économique du pèlerinage (Trad.)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	37	2006	47	f
Auf der Bonifatius-Route	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	37	2006	48	d
Sur la route de Boniface (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	37	2006	51	f

Marche d'automne du 10 au 17 sept. 2005	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	37	2006	52	f
Herbstwanderung vom 10. bis 17. September 2005 (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	37	2006	54	d
Rencontres sur le Chemin	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	37	2006	56	f
Begegnungen auf dem Weg (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	37	2006	58	d
Galgen- oder Hühnerwunder: Thema mit Variationen	Trouvailles Jacquaires	Bericht	37	2006	61	d
Le miracle du Pendu dépendu: un thème à variantes (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	37	2006	67	f
Chant des pèlerins de Compostelle	Trouvailles Jacquaires	Chansons	37	2006	70	f
Ultreia - Lied der Pilger nach Compostela (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Lied	37	2006	71	d
Pilgerführer für Jakobswege in Deutschland	Littérature/Literatur	Anzeige	37	2006	72	d
Das goldene Buch von "Europa Compostela 2004"	Littérature/Literatur	Anzeige	37	2006	73	d
Le livre d'or de "Europa Compostela 2004" (Trad.)	Littérature/Literatur	Annonce	37	2006	73	f
Neu: Liederbüchlein für Pilger	Littérature/Literatur	Anzeige	37	2006	73	f
Nouvelles de la librairie romande	Littérature/Literatur	Annonce	37	2006	74	f
Courrier des Jacquets	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	37	2006	75	d/f
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	37	2006	76	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	38	2006	1	d
Editorial (Trad.)	Editorial	Editorial	38	2006	2	f
Le billet du président	Editorial	Editorial	38	2006	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	38	2006	6	d
L'erreur qui mène sur le bon chemin	Actualité/Aktuell	Rapport	38	2006	7	f
Ein Irrtum - und was aus ihm geworden ist	Actualité/Aktuell	Bericht	38	2006	8	d
Un jacquet passionné est décédé	Actualité/Aktuell	Nécrologue	38	2006	9	f
Pilgern am ökumenischen Bodenseekirchentag, 5.-7.5.2006	Actualité/Aktuell	Bericht	38	2006	10	d
Journées œcuméniques de la région du Lac de Constance (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	38	2006	11	f
Aus dem Tagebuch eines Jakobswegaufsehers	Actualité/Aktuell	Bericht	38	2006	12	d
Extraits du journal d'un surveillant du Chemin de St-Jacques (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	38	2006	13	f
Projekt "Pilgerherberge Rapperswil" noch nicht gesichert	Actualité/Aktuell	Bericht	38	2006	14	d
Projet due "Gîte pour pèlerins de Rapperswil" encore à l'étude (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	38	2006	15	f
Kurzbeiträge gesucht: "Was fasziniert mich am Pilgern?"	Actualité/Aktuell	Anzeige	38	2006	16	d
Appel à votre contribution sur le thème: "La fascination que j'éprouve pour le pèlerinage"	Actualité/Aktuell	Annonce	38	2006	16	f

"Ich war fremd, und ihr habt mich aufgenommen" (II)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	38	2006	17	d
"J'étais étranger et vous m'avez accueilli" (II) (Trad.)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	38	2006	20	f
Hospitalité als Name und Programm	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	38	2006	22	d
Hospitalité à Estaing: un nom et un programme (Trad.)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	38	2006	24	f
Accueil jacquaire - une expérience enrichissante	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	38	2006	26	f
Pilger aufnehmen - eine Bereicherung für die ganze Familie (Übers..)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	38	2006	27	d
L'Hospice du Grand St-Bernard	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	38	2006	28	f
Das Hospiz auf dem Grossen St. Bernhard (Übers.)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	38	2006	29	d
Animaux du Chemin de St-Jacques	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	38	2006	31	f
Tiere am Jakobsweg (Übers.)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	38	2006	34	d
Gastfreundschaft in der Herberge von Belorado	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	38	2006	38	d
L'hospitalité au gîte de Belorado (Trad.)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	38	2006	40	f
Märstetten - erste Pilgerherberge der Schweiz	Hospitalité/Gastfreundschaft	Bericht	38	2006	42	d
Märstetten - la première auberge de pèlerin de Suisse (Trad.)	Hospitalité/Gastfreundschaft	Rapport	38	2006	44	f
Marche jacquaire 2006: De Flüeli-Ranft à Fribourg	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	38	2006	45	f
Pilgerwanderung auf dem Jakobsweg: Flüeli-Ranft - Freiburg (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	38	2006	49	d
Steine am Weg nach Santiago de Compostela	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	38	2006	51	d
Des pierres le long du Chemin de St-Jacques (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	38	2006	55	f
Jakobsweg von München nach Bregenz oder Lindau	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	38	2006	58	d
Le Chemin de St-Jacques de Munich à Bregenz ou Lindau (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	38	2006	59	f
Campieren auf dem Jakobsweg?	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	38	2006	61	d
Camper sur le Chemin de St-Jacques? (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	38	2006	63	f
Neu in unserem Buchladen	Littérature/Literatur	Anzeige	38	2006	65	d
Librairie française - Quoi de neuf?	Littérature/Literatur	Annonce	38	2006	66	f
Auf dem Jakobsweg	Littérature/Literatur	Anzeige	38	2006	67	d
Schätze aus der St.Jakobskapelle Gräpplang bei Flums	Trouvailles Jacquaires	Bericht	38	2006	68	d
Trésors de la chapelle St-Jacques de Gräpplang près de Flums (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	38	2006	70	f
Nimm dir Zeit	Trouvailles Jacquaires	Gedicht	38	2006	72	d
Prières des Ânes	Trouvailles Jacquaires	Poème	38	2006	73	f
Agenda	Agenda	Anzeige	38	2006	74	d/f
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	38	2006	76	d/f

Editorial	Editorial	Editorial	39	2007	1	d
Editorial (Trad.)	Editorial	Editorial	39	2007	2	f
Le billet du président	Editorial	Editorial	39	2007	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	39	2007	6	d
Agenda	Agenda	Anzeige	39	2007	8	d/f
Tagebuch-Splitter der Pilger-Sekretärin	Actualité/Aktuell	Bericht	39	2007	9	d
Extraits du journal d'une secrétaire de pèlerin (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	39	2007	10	f
Assemblée générale 2007 à Baar	Actualité/Aktuell	Rapport	39	2007	11	f
Generalversammlung 2007 in Baar (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	39	2007	12	d
L'association belge fête ses 20 ans	Actualité/Aktuell	Rapport	39	2007	13	f
20-Jahr-Jubiläum der belgischen Jakobsweg-Freunde (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	39	2007	14	d
Lästige Begleiter im Gepäck	Actualité/Aktuell	Bericht	39	2007	14	d
Des hôtes indésirables dans (vos) bagages (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	39	2007	15	f
Pilgerherberge an geschichtsträchtigen Ort	Actualité/Aktuell	Bericht	39	2007	16	d
Un gîte de pèlerins en un lieu historique (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	39	2007	17	f
Pilgerpass-Statistik/Statistique des crédentials 2005/06	Actualité/Aktuell	Bericht	39	2007	18	d/f
Via Jacobi auf Briefmarke - Via Jacobi sur timbre-poste	Actualité/Aktuell	Bericht	39	2007	19	d/f
Pèlerins, mythes et légendes jacquaires	Santiago - Europe/Europa	Rapport	39	2007	20	f
Jakobspilger, Mythen und Legenden (Übers.)	Santiago - Europe/Europa	Bericht	39	2007	25	d
Pilgern im Zeichen der Muschel	Santiago - Europe/Europa	Bericht	39	2007	30	d
La coquille, emblème du pèlerinage de St-Jacques (Trad.)	Santiago - Europe/Europa	Rapport	39	2007	34	f
Jakobswege: erste europäische Kulturstrasse	Santiago - Europe/Europa	Bericht	39	2007	37	d
Chemin de St-Jacques: itinéraire culturel de l'Europe (Trad.)	Santiago - Europe/Europa	Rapport	39	2007	38	f
Die Jakobswege sind anerkannte Kulturgüter	Santiago - Europe/Europa	Bericht	39	2007	39	d
Les voies du Chemin de St-Jacques: patrimoine culturel (Trad.)	Santiago - Europe/Europa	Rapport	39	2007	41	f
Les échos de l'olifant de Roland	Santiago - Europe/Europa	Rapport	39	2007	42	f
Der Schall von Rolands Olifant (Übers.)	Santiago - Europe/Europa	Bericht	39	2007	45	d
Projekt "Europäische Jakobswege"	Santiago - Europe/Europa	Bericht	39	2007	49	d
Le projet "Chemins européens de St-Jacques" (Trad.)	Santiago - Europe/Europa	Rapport	39	2007	51	f
Anbindung Oesterreichs an den Schweizer Jakobsweg	Santiago - Europe/Europa	Bericht	39	2007	52	d

Autriche - Suisse: raccordement du Chemin de St-Jacques (Trad.)	Santiago - Europe/Europa	Rapport	39	2007	52	f
Marche d'automne du 9 au 16 sept. 2006, Sur le Chemin de St-Jacques de Clermont-Ferrand à Brioude	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	39	2007	53	f
Herbstwanderung vom 10. bis 16. September 2005, Jakobsweg von Clermont-Ferrand nach Brioude (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	39	2007	56	d
Caminho Português: Von Tomar nach Santiago	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	39	2007	58	d
Caminho Português: De Tomar à Santiago (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	39	2007	59	f
La Commanderie de Compesières	Trouvailles Jacquaires	Rapport	39	2007	61	f
Die Komturei von Compesières (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Bericht	39	2007	63	d
Bénédiction pour le chemin de la vie (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Prière	39	2007	64	f
Segen für den Lebensweg	Trouvailles Jacquaires	Gebet	39	2007	65	d
Hospital: Rastplatz und Kraftort für Leib und Seele	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	39	2007	66	d
L'hospice: lieu de repos et de rétablissement (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	39	2007	68	f
Der Weg nach Santiago - Pilgerweg oder Event?	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	39	2007	71	d
Le "Camino francés": une expérience	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	39	2007	72	f
Aktuell aus unserem Buchladen	Littérature/Literatur	Anzeige	39	2007	73	d
Nouvelles de la librairie romande	Littérature/Literatur	Annonce	39	2007	74	f
Cartographie	Littérature/Literatur	Annonce	39	2007	74	f
Kartenmaterial	Littérature/Literatur	Anzeige	39	2007	75	d
Pilgerliteratur in der Aargauer Kantonsbibliothek	Littérature/Literatur	Bericht	39	2007	75	d
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	39	2007	76	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	40	2007	1	d
Editorial (Trad..)	Editorial	Editorial	40	2007	2	f
Le billet du président	Editorial	Editorial	40	2007	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	40	2007	6	d
Agenda	Agenda	Anzeige	40	2007	8	d/f
Ein "Hôtel de charme" in Belorado	Actualité/Aktuell	Bericht	40	2007	9	d
Belorado - un "Hôtel de charme"	Actualité/Aktuell	Rapport	40	2007	10	f
Schweizer Dokumentarfilm über einen Jakobspilger	Actualité/Aktuell	Bericht	40	2007	11	d
Film documentaire suisse sur un Jacquet (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	40	2007	11	f
Die verwandelnde Kraft des Pilgers - als Kinoerlebnis	Actualité/Aktuell	Bericht	40	2007	12	d
La transformation de l'homme en pèlerinage - au cinéma (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	40	2007	12	f

Tradition der Jakobsbruderschaft in Tavers wiederbelebt	Actualité/Aktuell	Bericht	40	2007	13	d
Tradition de la confrérie de St-Jacques à Tavel revivifiée (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	40	2007	14	f
Der Jakobsweg als Ort gelebter Oekumene	Fascination/Faszination	Bericht	40	2007	15	d
Écuménisme vécu sur le Chemin de St-Jacques (Trad.)	Fascination/Faszination	Rapport	40	2007	16	f
Merci Pierre d'avoir ralenti ma marche	Fascination/Faszination	Rapport	40	2007	17	f
Ein Schutzmantel voller Geborgenheit und Nächstenliebe	Fascination/Faszination	Bericht	40	2007	18	d
Se laisser porter par le Chemin: lâcher prise, être soi-même	Fascination/Faszination	Rapport	40	2007	19	f
Unausrottbares "virus caminensis"	Fascination/Faszination	Bericht	40	2007	20	d
Tant qu'un homme vit, il doit marcher	Fascination/Faszination	Rapport	40	2007	21	f
Aus den dunklen Wolken wuchs langsam ein Regenbogen	Fascination/Faszination	Bericht	40	2007	22	d
Cette merveilleuse simplicité intérieure	Fascination/Faszination	Rapport	40	2007	22	f
Mein grosses Abenteuer	Fascination/Faszination	Bericht	40	2007	23	d
Est-ce ça ce qu'on appelle "fascination du pèlerinage"?	Fascination/Faszination	Rapport	40	2007	24	f
Das Leben - ein täglicher Jakobsweg	Fascination/Faszination	Bericht	40	2007	25	d
Pilgern - Chance für eigene spirituelle Erfahrungen	Fascination/Faszination	Bericht	40	2007	26	d
Was mich am Pilgern auf dem Jakobsweg fasziniert	Fascination/Faszination	Bericht	40	2007	27	d
Buen camino, Monique!	Fascination/Faszination	Bericht	40	2007	28	d
Pourquoi le Chemin?	Fascination/Faszination	Rapport	40	2007	29	f
Retrouver le sens d'une ancienne hospitalité traditionnelle	Fascination/Faszination	Rapport	40	2007	30	f
Jakobs-Pilgerweg-Episoden	Fascination/Faszination	Bericht	40	2007	31	d
L'après fascination du pèlerinage	Fascination/Faszination	Poème	40	2007	32	f
Am Anfang ein Buch und ein Traum	Fascination/Faszination	Gedicht	40	2007	33	d
Permanente Sehnsucht einer vom Pilgervirus Infizierten	Fascination/Faszination	Bericht	40	2007	34	d
Pèlerinage du monde	Fascination/Faszination	Rapport	40	2007	35	f
Pilgern in aller Welt (Übers.)	Fascination/Faszination	Bericht	40	2007	41	d
Marche jacquaire 2007: Maubourget - Col du Somport	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	40	2007	46	f
Pilgerwanderung 2007: Maubourget - Somport-Pass (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	40	2007	49	d
Jakobsweg durch den Schwarzwald: vom Neckar an <i>la Thur</i>	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	40	2007	52	d
Le Chemin à travers la Forêt Noire: du Neckar à la Thur (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	40	2007	54	f
Das Haus der Johanniter in Freiburg	Trouvailles Jacquaires	Bericht	40	2007	56	d
L'Hôpital St-Jean à Fribourg (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	40	2007	60	f

Der wahre Jakob - Was wir über den Apostel Jakobus wissen	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	40	2007	62	d
St-Jacques le Majeur: Histoire et légendes (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	40	2007	66	f
Inschriften und Zeichen am Schwabenweg im Thurgau	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	40	2007	69	d
Inscriptions le long du "Schwabenweg" à travers la Thurgovie (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	40	2007	72	f
Librarie française - Quoi de neuf?	Littérature/Literatur	Annonce	40	2007	74	f
Aktuell aus unserem Buchladen	Littérature/Literatur	Anzeige	40	2007	75	d
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	40	2007	76	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	41	2008	1	d
Editorial (Trad.)	Editorial	Editorial	41	2008	2	f
Le billet du président	Editorial	Editorial	41	2008	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	41	2008	6	d
Agenda	Agenda	Anzeige	41	2008	8	d/f
Pilgerpass-Statistik / Statistique des crédenciales 06/07	Actualité/Aktuell	Tabelle	41	2008	9	d/f
Weiterhin ungebremster Pilgerboom	Actualité/Aktuell	Bericht	41	2008	9	d
Le boom des pèlerins sur le Chemin continue à augmenter (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	41	2008	9	f
Pilgerherberge Sankt Gallen	Actualité/Aktuell	Bericht	41	2008	10	d
L'Auberge de Pèlerins de Saint-Gall (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	41	2008	11	f
Un gîte à Gland	Actualité/Aktuell	Rapport	41	2008	12	f
Eine Pilgerherberge in Gland (Übers.)	Actualité/Aktuell	Rapport	41	2008	13	f
Dies und das aus dem Pilgersekretariat	Actualité/Aktuell	Bericht	41	2008	14	d
Pot-pourri du secrétariat suisse-allemand (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	41	2008	15	f
José María Alonso Marroquí R.I.P.	Actualité/Aktuell	Nachruf	41	2008	16	d/f
Generalversammlungen / Assemblées générales 1988-2008	Actualité/Aktuell	Tabelle	41	2008	17	d/f
Mitglieder des Vorstands 2008 / Membres du comité 2008	Actualité/Aktuell	Tabelle	41	2008	17	d/f
Assemblée générale 2008 à Lugano	Actualité/Aktuell	Rapport	41	2008	18	f
Generalversammlung 2008 in Lugano (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	41	2008	20	d
Création de l'Association jacquaire suisse	Association / Vereinigung	Rapport	41	2008	21	f
Die Gründung der schweizerischen Jakobsvereinigung (Übers.)	Association / Vereinigung	Bericht	41	2008	22	d
Les associations jacquaires et nous	Association / Vereinigung	Rapport	41	2008	24	f
Schweizer Freunde des Jakobsweges, vernetzt in Europa (Übers.)	Association / Vereinigung	Bericht	41	2008	26	d

Freiwilligenarbeit in unserer Vereinigung	Association / Vereinigung	Bericht	41	2008	27	d
Freiwilligenarbeit - Activités bénévoles	Association / Vereinigung	Tabelle	41	2008	28	d/f
Activités bénévoles au sein de notre association (Trad.)	Association / Vereinigung	Rapport	41	2008	29	f
Spanien: Drei Hospitaleros - die Schweiz verbindet sie	Association / Vereinigung	Bericht	41	2008	29	d
Espagne : Trois hospitaliers liés à la Suisse (Trad.)	Association / Vereinigung	Rapport	41	2008	30	f
"Le pèlerinage signifie un moment exceptionnel" (Adrien Grand)	Association / Vereinigung	Interview	41	2008	31	f
"Das Pilgern bedeutet eine aussergewöhnliche Zeit" (Adrien Grand) (Übers.)	Association / Vereinigung	Interview	41	2008	33	d
Unterwegs angetroffen: Antoin Abou Khalil aus Brasilien	Association / Vereinigung	Interview	41	2008	34	d
Rencontre en Chemin : Antoin Abou Khalil, Brésilien (Trad.)	Association / Vereinigung	Interview	41	2008	37	f
Theo Bächtold, Leiter des Pilgerzentrums St. Jakob, Zürich	Association / Vereinigung	Interview	41	2008	39	d
Theo Bächtold et son Centre de pèlerins à Zurich (Trad.)	Association / Vereinigung	Interview	41	2008	41	f
Marches jacquaires d'été organisées par l'Association	Association / Vereinigung	Tabelle	41	2008	43	f
Marches jacquaires d'automne organisées par l'Association	Association / Vereinigung	Tabelle	41	2008	43	f
Von Brioude nach Murat vom 8. bis 15. September 2007	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	41	2008	44	d
Marche d'automne : Chemin de St-Jacques en Auvergne	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	41	2008	45	f
Donne-nous du temps	Trouvailles Jacquaires	Poème	41	2008	48	f
Sinnschritte und Kreuzstele	Trouvailles Jacquaires	Gedicht	41	2008	49	d
Tu es le Dieu des grands espaces	Trouvailles Jacquaires	Prière	41	2008	50	f
Mögest du die Fussstapfen des Glücks finden - Irischer Segenswunsch	Trouvailles Jacquaires	Gebet	41	2008	51	d
Die Jakobsmuschel in Wappen schweizerischer Gemeinden	Trouvailles Jacquaires	Bericht	41	2008	52	d/f
Jakobsbruderschaft in Sachseln	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	41	2008	59	d
La Confrérie de Saint-Jacques de Sachseln (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	41	2008	60	f
Inschriften und Zeichen am Schwabenweg (2)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	41	2008	62	d
Inscriptions le long du "Schwabenweg" (2) (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	41	2008	66	f
Des pèlerins au Japon	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	41	2008	68	f
Pilgern in Japan (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	41	2008	71	d
A ceux du chemin, en passant	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	41	2008	73	f
Unterwegs auf Jakobswegen bei unseren östlichen Nachbarn	Littérature/Literatur	Annonce	41	2008	75	d
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	41	2008	76	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	42	2008	1	d

Editorial (Trad.)	Editorial	Editorial	42	2008	2	f
Billet du président	Editorial	Editorial	42	2008	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	42	2008	6	d
Cycle d'orientation de la Gruyère et Collège du Sud	Actualité/Aktuell	Rapport	42	2008	8	f
Gryerzer Jugendliche in Santiago und am "Ende der Welt" (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	42	2008	9	d
Jakobsweg-Brückenschlag Österreich - Schweiz	Actualité/Aktuell	Bericht	42	2008	10	d
"Chemin appenzellois", liaison Suisse-Autriche (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	42	2008	12	f
Jakobus als Patron des Lötschentaler Höhenwegs	Actualité/Aktuell	Bericht	42	2008	13	d
Jacques, patron du chemin d'altitude du Lötschental (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	42	2008	14	f
Authentisch oder praktikabel? - Wiederbelebung des Jakobswegs: verkehrshistorische Sicht	Via Jacobi	Bericht	42	2008	15	d
Chemin de Saint-Jacques - Voies historiques "authentiques" et visage contemporain (Trad.)	Via Jacobi	Rapport	42	2008	18	f
Balisage du Chemin de St-Jacques suisse de 1990 à nos jours (Henri Jansen)	Via Jacobi	Interview	42	2008	21	f
Markierung der Schweizer Jakobswege: 1990 - heute (Henri Jansen) (Übers.)	Via Jacobi	Interview	42	2008	24	d
Beherbergung von Fremden, Armen, Pilgern in Luzern	Via Jacobi	Bericht	42	2008	26	d
Hébergement à Lucerne : étrangers, pauvres, pèlerins (Trad.)	Via Jacobi	Rapport	42	2008	29	f
Sur les traces de St-Jacques à travers la ville de Genève	Via Jacobi	Rapport	42	2008	32	f
Auf den Spuren der Jakobspilger durch die Stadt Genf (Übers.)	Via Jacobi	Bericht	42	2008	37	d
Spuren früher Jakobspilger aus der Schweiz (Teil 1)	Via Jacobi	Bericht	42	2008	41	d
Sur les traces des premiers pèlerins confédérés (1ère partie) (Trad.)	Via Jacobi	Rapport	42	2008	45	f
Marche jacquaire dans les Grisons en été 2008	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	42	2008	49	f
Pilgerwanderung 2008: von Müstair nach Sils-Maria (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	42	2008	53	d
Der österreichische Jakobsweg	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	42	2008	55	d
Chemin de Saint-Jacques à travers l'Autriche (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	42	2008	57	f
Der Weg nach Santo Domingo de Silos	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	42	2008	58	d
Comment accéder à anto Domingo de Silos ? (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	42	2008	60	f
Wirtshausnamen und Wirtshauschilder am Jakobsweg	Trouvailles Jacquaires	Bericht	42	2008	62	d
Chemin de St-Jacques : noms et enseignes d'auberges (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	42	2008	64	f
Nimm dir Zeit - Sinnspruch aus Irland	Trouvailles Jacquaires	Gedicht	42	2008	66	d
Quand j'aurai compris	Trouvailles Jacquaires	Poème	42	2008	67	f
Thomas Becket und die Wallfahrt nach Canterbury (1)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	42	2008	68	d
Thomas Becket et le pèlerinage à Cantorbéry (1) (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	42	2008	71	f

Le pèlerinage de Kōbō Daishi au Japon	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	42	2008	73	f
Pilgern auf den Spuren von Kōbō Daishi in Japan (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	42	2008	75	d
Agenda	Agenda	Anzeige	42	2008	77	d/f
Librairie française - Quoi de neuf ?	Littérature/Literatur	Annonce	42	2008	79	f
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	42	2008	80	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	43	2009	1	d
Editorial (Trad.)	Editorial	Editorial	43	2009	2	f
Billet du président	Editorial	Editorial	43	2009	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	43	2009	6	d
Agenda	Agenda	Anzeige	43	2009	9	d/f
Hommage à Evelyn Schaad	Actualité/Aktuell	Nécrologue	43	2009	10	f
Würdigung von Evelyn Schaad (Übers.)	Actualité/Aktuell	Nachruf	43	2009	10	d
Informationen aus dem Pilgerempfangsbüro in Santiago	Actualité/Aktuell	Bericht	43	2009	11	d
Informations du Bureau 'Accueil des Pèlerins à Santiago (Übers.)	Actualité/Aktuell	Rapport	43	2009	11	f
Pilgerpass-Statistik / Statistique des crédentials 2007/08	Actualité/Aktuell	Tabelle	43	2009	12	d/f
Ungebremster Pilgerboom in Santiago / Boom continu des pèlerins sur Chemin de St-Jacques	Actualité/Aktuell	Bericht	43	2009	12	d/f
Le week-end du 20ème anniversaire de l'Association	Actualité/Aktuell	Rapport	43	2009	13	f
Die Feier des 20-Jahr-Jubiläums unserer Vereinigung (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	43	2009	14	d
20 Jahre Fränkische St.-Jakobus-Gesellschaft	Actualité/Aktuell	Bericht	43	2009	17	d
L'Association jacquaire de Franconie fête ses 20 ans (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	43	2009	17	f
Jakobsweg Graubünden - vom Münstertal ins Urnerland	Actualité/Aktuell	Bericht	43	2009	18	d
Chemin de Saint-Jacques aux Grisons (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	43	2009	20	f
Die "kleinen Brüder" des heiligen Jakobus: Wallfahrt nach St-Josse-sur-Mer. Der Volksheilige Rochus	Josse,Jost,Jodok/Roch,Rochus,Rocx Bericht		43	2009	22	d
Pèlerinage à St-Josse-sur-Mer. Le populaire saint Roch (Trad.)	Josse,Jost,Jodok/Roch,Rochus,Rocx Rapport		43	2009	25	f
Saint Roch, le patron des pestiférés	Josse,Jost,Jodok/Roch,Rochus,Rocx Rapport		43	2009	27	f
Der heilige Rochus, Patron der Pestkranken (Übers.)	Josse,Jost,Jodok/Roch,Rochus,Rocx Bericht		43	2009	30	d
Der heilige Jost - sein Leben in Legenden	Josse,Jost,Jodok/Roch,Rochus,Rocx Bericht		43	2009	33	d
Saint Josse - sa vie et la légende (Trad.)	Josse,Jost,Jodok/Roch,Rochus,Rocx Rapport		43	2009	35	f
Jodok-Verehrung am Bodensee	Josse,Jost,Jodok/Roch,Rochus,Rocx Bericht		43	2009	36	d
Le culte de St-Josse dans la région du Bodan (Trad.)	Josse,Jost,Jodok/Roch,Rochus,Rocx Rapport		43	2009	39	f

Marche d'automne : Chemin de St-Jacques en Auvergne. Entre Laveissière et Bretenoux du 11 au 20 sept. 2008	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	43	2009	42	f
Herbstwanderung auf dem Jakobsweg in der Auvergne: Zwischen Laveissière und Bretenoux, 11.-20.9.2008 (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	43	2009	45	d
Dem Morgen entgegen: Erfahrungen auf dem Rückweg von Santiago	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	43	2009	48	d
A la rencontre de l'Aurore : Impressions sur le chemin du retour de Santiago (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	43	2009	51	f
Rochus als Thema der bildenden Kunst	Trouvailles Jacquaires	Bericht	43	2009	54	d
Effigies de saint Roch (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	43	2009	55	f
St. Jost in Blatten: Wallfahrtsort vor den Toren Luzerns	Trouvailles Jacquaires	Bericht	43	2009	55	d
Un centre de pèlerinage aux portes de Lucerne (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	43	2009	57	f
Pilgersegen aus Malters	Trouvailles Jacquaires	Gebet	43	2009	58	d
Cammina!	Trouvailles Jacquaires	Poème	43	2009	59	i
Spuren früher Jakobspilger aus der Schweiz (Teil 2)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	43	2009	60	d
Sur les traces des premiers pèlerins confédérés (2ème partie) (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	43	2009	63	f
Thomas Becket und die Wallfahrt nach Canterbury (2)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	43	2009	66	d
Thomas Becket et le pèlerinage à Cantorbéry (2) (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	43	2009	71	f
Inschriften und Zeichen am Jakobsweg: Einsiedeln - Brunnen	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	43	2009	74	d
Inscriptions jacquaires entre Einsiedeln et Brunnen (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	43	2009	76	f
Liebe Jakobspilgerinnen und -pilger	Littérature/Literatur	Bericht	43	2009	79	d
Vos talents nous intéressent	Littérature/Literatur	Appell	43	2009	79	f
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	43	2009	80	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	44	2009	1	d
Editorial (Trad.)	Editorial	Editorial	44	2009	2	f
Billet du président	Editorial	Editorial	44	2009	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	44	2009	6	d
Agenda	Agenda	Anzeige	44	2009	7	d/f
Gastfreundschaft anbieten in der Pilgerherberge von Belorado	Agenda	Bericht	44	2009	8	d
L'hospitalité prodiguée au refuge de pèlerins de Belorado (Trad.)	Agenda	Rapport	44	2009	8	f
Die Pilgerherberge Rapperswil ist eröffnet	Actualité/Aktuell	Bericht	44	2009	9	d
Le gîte de Rapperswil est ouvert (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	44	2009	10	f
Notunterkünfte und andere Erfahrungen auf dem Camino	Actualité/Aktuell	Bericht	44	2009	11	d
Expériences dans les refuges du Camino (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	44	2009	12	f

Infotafeln für Jakobspilger / Panneaux d'information	Actualité/Aktuell	Bericht	44	2009	14	d/f
Assemblée générale 2009 à Berne	Actualité/Aktuell	Rapport	44	2009	14	f
Generalversammlung 2009 in Bern (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	44	2009	16	d
Bono Iacobus - Pilgern mit Komfort	Actualité/Aktuell	Bericht	44	2009	17	d
Bono Iacobus - Pèlerinage et confort	Actualité/Aktuell	Rapport	44	2009	18	f
Les Amis du Chemin de St-Jacques, association helvétique	Pilgernetzwerk/Réseau pèlerin Suiss	Rapport	44	2009	20	f
Schweizerische Vereinigung der Freunde des Jakobsweges (Übers.)	Pilgernetzwerk/Réseau pèlerin Suiss	Bericht	44	2009	21	d
Pilgerpass: Ausweis, der identifiziert und Identität stiftet	Pilgernetzwerk/Réseau pèlerin Suiss	Bericht	44	2009	23	d
Le carnet de pèlerin : carte d'identité et justificatif (Trad.)	Pilgernetzwerk/Réseau pèlerin Suiss	Rapport	44	2009	24	f
Pilgerzentrum St. Jakob am Stauffacher, Zürich	Pilgernetzwerk/Réseau pèlerin Suiss	Bericht	44	2009	26	d/f
Jakobspilger in St. Gallen	Pilgernetzwerk/Réseau pèlerin Suiss	Bericht	44	2009	27	d
Pèlerins de St-Jacques de Compostelle à St-Gall (Trad.)	Pilgernetzwerk/Réseau pèlerin Suiss	Rapport	44	2009	28	f
Verein "jakobsweg.ch"	Pilgernetzwerk/Réseau pèlerin Suiss	Bericht	44	2009	29	d
Société "jakobsweg.ch" (Trad.)	Pilgernetzwerk/Réseau pèlerin Suiss	Rapport	44	2009	31	f
Les "stamms", lieux de rencontre	Pilgernetzwerk/Réseau pèlerin Suiss	Rapport	44	2009	33	f
Pilgerstamm, Ort der Begegnung (Übers.)	Pilgernetzwerk/Réseau pèlerin Suiss	Bericht	44	2009	34	d
Marche d'été 2009 de Ulm à Constance (du 1er au 8 juillet)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	44	2009	35	f
Sommer-Pilgerwanderung 2009 von Ulm nach Konstanz (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	44	2009	38	d
Zwei Jakobswege in Deutschland: 1. Fränkischer Jakobsweg von Lichtenfels nach Nürnberg	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	44	2009	41	d
Zwei Jakobswege in Deutschland: 2. Bayerisch-schwäbischer Jakobsweg	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	44	2009	42	d
Deux trajets jacquaires en Allemagne: 1. Le Chemin en Franconie de Lichtenfels à Nuremberg (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	44	2009	43	f
Deux trajets jacquaires en Allemagne: 2. Le Chemin à travers la Bavière et la Souabe (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	44	2009	44	f
Huelva - Zafra: Auf dem Camino del Sur zur Via de la Plata	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	44	2009	46	d
Huelva - Zafra: Sur le Camino del Sur à la Via de la Plata (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	44	2009	47	f
Berner Studie durchleuchtet das Pilgern	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	44	2009	49	d
Le pèlerinage en Suisse à la lumière d'une enquête bernoise (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	44	2009	50	f
Jakobswege durch die Schweiz, vom Ausland her betrachtet	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	44	2009	51	d
Chemins de St-Jacques à travers la Suisse vus de l'étranger (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	44	2009	53	f
Aux riverains du Chemin	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	44	2009	55	f
Joyeux échos du Chemin (I)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	44	2009	56	f
Heitere Schnappschüsse vom Camino (I) (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	44	2009	58	d

Der heilige Jakobus und seine Verehrung im Oberwallis	Trouvailles Jacquaires	Bericht	44	2009	60	d
La dévotion à saint Jacques dans le Haut-Valais (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	44	2009	63	f
Gedenkmünze des Pilgers Hans Stockar von Schaffhausen	Trouvailles Jacquaires	Bericht	44	2009	65	d
Médaille commémorative de Hans Stockar (1490-1556) (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	44	2009	67	f
Un jour, un rêve	Trouvailles Jacquaires	Poème	44	2009	68	f
Seigneur, apprends-moi à partir	Trouvailles Jacquaires	Poème	44	2009	68	f
Pilgern	Trouvailles Jacquaires	Gedicht	44	2009	69	d
Ich gehe, weil ich gehe	Trouvailles Jacquaires	Bericht	44	2009	69	d
Symbole der Jakobspilger (I): Pilgerstab und Kalabasse	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	44	2009	70	d
Symboles jacquaires (I) : le bourdon et la calebasse (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	44	2009	72	f
In eigener Sache / Nouvelles de la rédaction	Tour d'horizon/Rundschau	Appell	44	2009	73	d/f
Empfehlungen aus unserem Buchversand	Littérature/Literatur	Annonce	44	2009	74	d
Librairie française - Quoi de neuf ?	Littérature/Literatur	Annonce	44	2009	75	f
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	44	2009	76	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	45	2010	1	d
Editorial (Trad.)	Editorial	Editorial	45	2010	2	f
Billet du président	Editorial	Editorial	45	2010	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	45	2010	6	d
Agenda	Agenda	Anzeige	45	2010	7	d/f
Jakobus zu Besuch in Wattenwil: Ausstellung im Ortsmuseum	Actualité/Aktuell	Bericht	45	2010	9	d
Saint Jacques l'Apôtre en visite au musée de Wattenwil (Trad.)	Actualité/Aktuell	Bericht	45	2010	10	f
In eigener Sache / Nouvelles de la rédaction	Actualité/Aktuell	Appell	45	2010	10	d/f
Pilgerpass-Statistik / Statistique des crédenciales 2008/09	Actualité/Aktuell	Tabelle	45	2010	11	d/f
Ungebremster Pilgerboom in Santiago / Affluence en augmentation constante sur les Chemin de St-Jacques	Actualité/Aktuell	Rapport	45	2010	11	d/f
Deux événements dans le cadre de l'Année Sainte	Actualité/Aktuell	Rapport	45	2010	12	f
Zwei Grossereignisse anlässlich des Heiligen Jahres (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	45	2010	12	d
In Belorado gibt es jetzt einen Walk of Fame	Actualité/Aktuell	Bericht	45	2010	13	d
Belorado a maintenant aussi son Walk of fame (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	45	2010	14	f
Wie die "Freunde des Jakobsweges" nach Belorado kamen	Belorado	Bericht	45	2010	15	d
Comment est né notre engagement pour Belorado (Trad.)	Belorado	Rapport	45	2010	17	f

"Wir sind ein kleines Stück Hefe in einem grossen Teig" (Segisfredo Oñate Marroquín)	Belorado	Interview	45	2010	18	d
"Nous sommes une parcelle de levain dans une masse de pâte" (Segisfredo Oñate Marroquín) (Trad.)	Belorado	Interview	45	2010	20	f
Der eigenartige Charme der Pilgerherberge Teatrillo	Belorado	Bericht	45	2010	23	d
Le charme si particulier du gîte Teatrillo à Belorado (Trad.)	Belorado	Rapport	45	2010	24	f
Eintragungen im Gästebuch der Pilgerherberge in Belorado	Belorado	Bericht	45	2010	25	d/f
"In der Garage hat es noch Platz"	Belorado	Bericht	45	2010	26	d
"Il y a encore de la place au garage" (Trad.)	Belorado	Rapport	45	2010	27	f
Belorado: Woher kommt der Name und was bedeutet er?	Belorado	Bericht	45	2010	28	d
Belorado: d'où vient ce nom et que signifie-t-il ? (Trad.)	Belorado	Rapport	45	2010	29	f
Belorado: Histoire, géographie, culture, économie, pèlerinage	Belorado	Rapport	45	2010	31	f
Belorado: Geschichte, Geografie, Kultur, Wirtschaft, Pilgern (Übers.)	Belorado	Bericht	45	2010	37	d
Les éclopés du chemin	Belorado	Rapport	45	2010	40	f
Pilger trotz allem (Übers.)	Belorado	Bericht	45	2010	42	d
Une anecdote : "Le râtelier"	Belorado	Rapport	45	2010	45	f
Eine Anekdote: "Das Gebiss" (Übers.)	Belorado	Bericht	45	2010	46	d
Marche d'automne de Bretenoux à Cahors (9-18 sept. 09)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	45	2010	47	f
Herbstwanderung: Bretenoux - Cahors (9.-18. Sept. 09) (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	45	2010	50	d
Joyeux échos du Chemin (II)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	45	2010	54	f
Fröhliche Nachklänge vom Camino (II) (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	45	2010	56	d
Benediktinerabtei Fischingen	Trouvailles Jacques	Bericht	45	2010	58	d
Abbaye bénédictine de Fischingen (Trad.)	Trouvailles Jacques	Rapport	45	2010	61	f
St. Jakobsverein Naters: Lebendiger Verein in unserer Zeit	Trouvailles Jacques	Bericht	45	2010	63	d
La vivante Association Saint-Jacques de Naters (Trad.)	Trouvailles Jacques	Rapport	45	2010	65	f
Le Chemin, c'est...	Trouvailles Jacques	Rapport	45	2010	66	f
Der Weg ist innen	Trouvailles Jacques	Gedicht	45	2010	67	d
Symbole der Jakobspilger (Teil 1): das "Tau"	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	45	2010	68	d
Symboles jacquaires (2ème partie) : le "Tau" (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	45	2010	70	f
"Bemerkungen" des Jakobspilgers Nicola Albani (1743)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	45	2010	71	d
"Avvertimento" di Nicola Albani, Pellegrino a Compostella (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	45	2010	73	i
Tarta de Santiago: Rezept - Recette	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	45	2010	75	d/f
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	45	2010	76	d/f

Editorial	Editorial	Editorial	46	2010	1	d
Editorial (Trad.)	Editorial	Editorial	46	2010	2	f
Billet de l'ex-président	Editorial	Editorial	46	2010	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	46	2010	6	d
Generalversammlung 2010 in Morges	Actualité/Aktuell	Bericht	46	2010	8	d
Assemblée générale 2010 à Morges (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	46	2010	10	f
Die neue Pilgerherberge in Heitenried	Actualité/Aktuell	Bericht	46	2010	11	d
Un gîte de pèlerins s'ouvre à Heitenried (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	46	2010	12	f
Variante Treib - Emmetten	Actualité/Aktuell	Bericht	46	2010	13	d/f
Wegsanierung in Brienzwiler / Aménagements à Brienzwiler	Actualité/Aktuell	Bericht	46	2010	14	d/f
Jakobstag in Tafers, 25. Juli 2010	Actualité/Aktuell	Bericht	46	2010	14	d
La fête de la Saint-Jacques à Tavel, 25 juillet 2010 (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	46	2010	17	f
Restaurierte Pilgerkapelle auf der Haggenegg eingeweiht	Actualité/Aktuell	Bericht	46	2010	19	d
La Chapelle de Haggenegg revit (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	46	2010	20	f
Kurzbeiträge gesucht / Cherchons courts articles	Actualité/Aktuell	Appell	46	2010	20	d/f
Agenda	Agenda	Bericht	46	2010	21	d
Der Weg der grossen Sehnsucht und die Suche nach Heil	Heilsweg/Voie du salut	Bericht	46	2010	22	d
Voie du salut et retour à la source (Trad.)	Heilsweg/Voie du salut	Rapport	46	2010	24	f
Der Archetyp des Pilgers	Heilsweg/Voie du salut	Bericht	46	2010	26	d
L'archétype du pèlerin (Trad.)	Heilsweg/Voie du salut	Rapport	46	2010	28	f
Psychologische Aspekte des Pilgerns	Heilsweg/Voie du salut	Bericht	46	2010	30	d
Aspects psychologiques du pèlerinage (Trad.)	Heilsweg/Voie du salut	Rapport	46	2010	32	f
Heilsame Wirkung des Gehens auf Körperorgane (Übers.)	Heilsweg/Voie du salut	Bericht	46	2010	34	d
Les bienfaits de la marche	Heilsweg/Voie du salut	Rapport	46	2010	35	f
Heilung finden auf dem Jakobsweg	Heilsweg/Voie du salut	Bericht	46	2010	36	d
Guérir sur le Chemin de Compostelle (Trad.)	Heilsweg/Voie du salut	Rapport	46	2010	38	f
Sehnsucht nach dem unendlich weiten Horizont (Werner Osterwalder)	Heilsweg/Voie du salut	Interview	46	2010	39	d
L'appel de l'horizon infini (Trad.)	Heilsweg/Voie du salut	Interview	46	2010	42	f
Millionen von Schritten. Mein innerer Weg	Heilsweg/Voie du salut	Bericht	46	2010	45	d
Des millions de pas. Ma pérégrination intérieure (Trad.)	Heilsweg/Voie du salut	Rapport	46	2010	47	f

Auf dem Jakobsweg durch die Weinberge Burgunds	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	46	2010	49	d
Le Chemin de Compostelle à travers le vignoble bourguignon (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	46	2010	51	f
Aux rencontres	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	46	2010	52	f
Les vertus du silence	Trouvailles Jacquaires	Poème	46	2010	54	f
Aufbrechen	Trouvailles Jacquaires	Gedicht	46	2010	55	d
Der heilige Jakobus am Kronberg	Trouvailles Jacquaires	Bericht	46	2010	56	d
Témoins jacquaires sur le Kronberg (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	46	2010	58	f
Der heilige Jakobus in Grengiols	Trouvailles Jacquaires	Bericht	46	2010	59	d
Saint Jacques à Grengiols (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	46	2010	60	f
Cerveza y vino en el Camino	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	46	2010	61	f
Bier und Wein auf dem Camino (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	46	2010	63	d
Pilgern als Profession	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	46	2010	64	d
Profession : Pèlerin (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	46	2010	67	f
Piedra de Santiago - Kreuzstein am Camino	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	46	2010	68	d
Piedra de Santiago - Croix minérales près du Camino (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	46	2010	70	f
Extraits du carnet de l'hospitalier (I)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	46	2010	71	f
Auszüge aus dem Tagebuch eines Hospitalero (I) (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	46	2010	73	d
Empfehlungen aus unserem Buchversand	Littérature/Literatur	Annonce	46	2010	75	d
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	46	2010	76	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	47	2011	1	d
Editorial (Trad.)	Editorial	Editorial	47	2011	2	f
Neu: Pilgerstamm in Luzern	Editorial	Appell	47	2011	2	d
Billet du président	Editorial	Editorial	47	2011	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	47	2011	6	d
Agenda	Agenda	Anzeige	47	2011	7	d/f
"Ultreïa" - Auswertung der Umfrage	Actualité/Aktuell	Bericht	47	2011	8	d
"Ultreïa" - Evaluation du sondage (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	47	2011	11	f
Appel - poste de secrétaire francophone à repourvoir	Actualité/Aktuell	Appell	47	2011	13	f
Ausserordentliche Generalversammlung in Zürich	Actualité/Aktuell	Bericht	47	2011	14	d
Assemblée Générale extraordinaire (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	47	2011	14	f

Erstes Vereinsjahr des Dachverbands Jakobsweg Schweiz	Actualité/Aktuell	Bericht	47	2011	15	d
1ère année de l'association faitière Chemin St-Jacques Suisse (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	47	2011	16	f
Kurzbeiträge gesucht / Courts articles demandés	Actualité/Aktuell	Appell	47	2011	18	d/f
Pilgerpass-Statistik / Statistique des crédenciales 2009/10	Actualité/Aktuell	Tabelle	47	2011	19	d/f
Marke von 200'000 abgegebenen Compostelas übertroffen	Actualité/Aktuell	Bericht	47	2011	19	d
Compostelas émises à Santiago : le cap des 200'000 est franchi (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	47	2011	19	f
Cotisation 2011 / Mitgliederbeitrag 2011	Actualité/Aktuell	Tabelle	47	2011	19	f/d
Siebte Pilgerherberge der Schweiz in Brienzwiler	Actualité/Aktuell	Bericht	47	2011	20	d
Un septième gîte suisse s'est ouvert à Brienzwiler (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	47	2011	21	f
Pilgern für den Frieden: zu Fuss nach Jerusalem	Actualité/Aktuell	Bericht	47	2011	22	d
Pèlerinage pour la paix : marcher jusqu'à Jérusalem (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	47	2011	23	f
Kirchen unterwegs	Eglise et pèlerinage/Kirche und Pilge	Bericht	47	2011	24	d
Eglises en marche (Trad.)	Eglise et pèlerinage/Kirche und Pilge	Rapport	47	2011	25	f
"Pilgern ist Teil meines Lebens" (Theo Bächtold)	Eglise et pèlerinage/Kirche und Pilge	Interview	47	2011	26	d
"Le pèlerinage est une partie de ma vie" (Theo Bächtold) (Trad.)	Eglise et pèlerinage/Kirche und Pilge	Interview	47	2011	29	f
Pilgerseelsorge in Santiago: Ankommen - erwartet werden	Eglise et pèlerinage/Kirche und Pilge	Bericht	47	2011	31	d
Accompagnement pastoral à St-Jacques : en charge d'âmes (Trad.)	Eglise et pèlerinage/Kirche und Pilge	Rapport	47	2011	33	f
Offene Kirchen: "Nahe bei Gott - nahe bei den Menschen"	Eglise et pèlerinage/Kirche und Pilge	Bericht	47	2011	35	d
Eglises ouvertes : "Près de Dieu - près des hommes" (Trad.)	Eglise et pèlerinage/Kirche und Pilge	Rapport	47	2011	35	f
Pilgerprojekte in zwei reformierten Kirchengemeinden (Elgg, Winterthur-Wülflingen)	Eglise et pèlerinage/Kirche und Pilge	Bericht	47	2011	36	d
Projets de pèlerinage dans deux paroisses réformées (Elgg, Winterthur-Wülflingen) (Trad.)	Eglise et pèlerinage/Kirche und Pilge	Rapport	47	2011	39	f
"Meine" Kirchen am Weg	Eglise et pèlerinage/Kirche und Pilge	Bericht	47	2011	41	d
"Mes" églises sur le Chemin (Trad.)	Eglise et pèlerinage/Kirche und Pilge	Rapport	47	2011	44	f
Herbst-Pilgerwanderung in Bayern, 4.-11. September 2010	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	47	2011	45	d
Marche d'automne en Bavière, du 4 au 11 septembre 2010 (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	47	2011	48	f
Marche d'automne Bâle - Villersexel, du 11 au 18 sept. 2010	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	47	2011	51	f
Herbstwanderung Basel - Villersexel, 11.-18. Sept. 2010 (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	47	2011	54	d
Chemin de Régordane als Verbindung zweier Jakobswege	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	47	2011	57	d
Le Chemin de Régordane relie deux chemins de St-Jacques (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	47	2011	60	f
Komturei Tobel	Trouvailles Jacquaires	Bericht	47	2011	62	d
La commanderie de Tobel (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	47	2011	64	f

Begegnung mit Eugenio Garibay Baños	Trouvilles Jacquaires	Bericht	47	2011	67	d
Rencontre avec Eugenio Garibay Baños (Trad.)	Trouvilles Jacquaires	Rapport	47	2011	67	f
Peregrinos a Santiago	Trouvilles Jacquaires	Poème	47	2011	68	esp
Jakobspilger (Übers.)	Trouvilles Jacquaires	Gedicht	47	2011	69	d
Pèlerins de Saint-Jacques (Trad.)	Trouvilles Jacquaires	Poème	47	2011	70	f
Empfehlungen aus unserem Buchversand	Littérature/Literatur	Annonce	47	2011	71	d
Rencontre avec Albert Schweitzer	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	47	2011	71	f
Begegnung mit Albert Schweitzer	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	47	2011	72	d
Extraits du carnet de l'hospitalier (2)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	47	2011	73	f
Auszüge aus dem Tagebuch eines Hospitalero (2) (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	47	2011	75	d
Jakobus-Legenden beidseits der Sierra del Perdón	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	47	2011	76	d
Légendes jacquaires de la région de la Sierra del Perdón (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	47	2011	77	f
Coquilles Saint-Jacques aux cinq parfums	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	47	2011	79	f
Vorspeise: Jakobsmuscheln mit Ingwer und Blattsalaten	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	47	2011	79	d
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	47	2011	80	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	48	2011	1	f
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	48	2011	2	d
Billet du président	Editorial	Editorial	48	2011	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	48	2011	6	d
Agenda	Agenda	Tabelle	48	2011	7	d/f
Appel urgent : poste de secrétaire francophone à repourvoir	Actualité/Aktuell	Appell	48	2011	7	f
Einweihung des Anschlussweges Basel - Jura - DreiSeen	Actualité/Aktuell	Bericht	48	2011	8	d
Inauguration de la bretelle de raccordement Bâle-Payerne (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	48	2011	10	f
Jubiläum - 10 Jahre Jakobspilgerstamm St. Gallen	Actualité/Aktuell	Bericht	48	2011	11	d
Jubilé - les 10 ans du stamm de St-Gall (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	48	2011	12	f
Generalversammlung vom 19./20. März 2011 in Rapperswil	Actualité/Aktuell	Bericht	48	2011	13	d
Assemblée Générale des 19 et 20 mars 2011 à Rapperswil (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	48	2011	15	f
"Le pèlerinage est plus qu'une randonnée !" (Andreas Bruderer)	Actualité/Aktuell	Interview	48	2011	16	f
"Pilgern ist mehr als wandernd unterwegs sein" (Andreas Bruderer) (Übers.)	Actualité/Aktuell	Interview	48	2011	18	d
Brienzwiler: Hospitaleros/Hospitaleras gesucht für 2012	Actualité/Aktuell	Appell	48	2011	20	d

Le gîte de Brienzwiler cherche hospitaleros/-as pour 2012 (Trad.)	Actualité/Aktuell	Appell	48	2011	20	f
Kennen Sie Fadrique de Basilea?	Actualité/Aktuell	Bericht	48	2011	21	d
Fadrique de Basilea (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	48	2011	21	f
Hoch zu Pferd zum Grab des Apostels (Guy von der Weid)	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Bericht		48	2011	22	d
A cheval jusqu'à la tombe de l'Apôtre (Guy von der Weid) (Trad.)	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Rapport		48	2011	24	f
Pilgern mit dem Hund?	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Bericht		48	2011	27	d
Le Chemin avec un âne, deux ânes et des enfants	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Rapport		48	2011	30	f
Der streunende Hund	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Bericht		48	2011	33	d
Une rencontre émouvante	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Rapport		48	2011	34	f
Scharf auf Pilger	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Bericht		48	2011	35	d
Ein hilfloser Schreihals	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Bericht		48	2011	36	d
Le molosse de Lascabanes	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Rapport		48	2011	36	f
Der "böse" Hund	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Bericht		48	2011	38	d
Une rencontre inattendue	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Rapport		48	2011	39	f
Ein Toro mitten auf dem Pilgerweg	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Bericht		48	2011	40	d
Le poney Banderilla fut un bonheur	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Rapport		48	2011	41	f
Fütterung der Mini-Saurier	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Bericht		48	2011	42	d
Eine Kobra im Schweizer Wald?	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Bericht		48	2011	43	d
Vögel, Schlangen, Hund und Wildkatze - alles an einem Tag	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Bericht		48	2011	45	d
Même les chiens aiment les pèlerins	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Rapport		48	2011	46	f
Sur le seuil du Teatrillo	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Rapport		48	2011	46	f
Chinches de cama - Bettwanzen - Punaises	Pèlerinage et Animaux/Pilgern und T Rapport		48	2011	47	f
Marche d'été de Martigny à Genève : de la Via Francigena au Chemin de Saint-Jacques	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	48	2011	49	f
Sommerwanderung von Martigny nach Genf (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	48	2011	51	d
Zum ersten Mal in Aubrac	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	48	2011	53	d
Première en Aubrac (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	48	2011	54	f
Ökumenischer Pilgerweg: von der Neisse an die Werra	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	48	2011	56	d
Pèlerinage oecuménique : de la Neisse à la Werra (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	48	2011	59	f
Empfehlungen aus unserem Buchversand	Littérature/Literatur	Annonce	48	2011	61	d
Rätselbild / Devinette	Littérature/Literatur	Appell	48	2011	61	d/f
Bibliothèque des Amis du Chemin de St-Jacques	Littérature/Literatur	Rapport	48	2011	62	f

Bibliothek der Freunde des Jakobsweges (Übers.)	Littérature/Literatur	Bericht	48	2011	62	d
Peregrino	Trouvailles Jacquaires	Poème	48	2011	64	esp
Pilger (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Gedicht	48	2011	64	d
Pèlerin (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Poème	48	2011	65	f
Kunst am freiburgischen Jakobsweg	Trouvailles Jacquaires	Bericht	48	2011	66	d
Œuvres d'art au long du Chemin jacquaire fribourgeois (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	48	2011	67	f
Die zehn Ge(h)bote für Pilger	Tour d'horizon/Rundschau	Tabelle	48	2011	68	d
Les dix (dé)marches du Pèlerin (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Tabelle	48	2011	69	f
Auf dem Wege	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	48	2011	70	d
Petit maillon d'une immense chaîne	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	48	2011	71	f
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	48	2011	72	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	49	2012	1	f
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	49	2012	2	d
Billet du président : A la croisée des chemins	Editorial	Editorial	49	2012	5	f
Grusswort des Präsidenten: Am Kreuzungspunkt der Wege (Übers.)	Editorial	Editorial	49	2012	6	d
Agenda	Agenda	Tabelle	49	2012	7	d/f
Cotisation 2012 / Mitgliederbeitrag 2012	Agenda	Tabelle	49	2012	7	d/f
Le pèlerin se demande souvent: Suis-je sur le bon chemin ?	Actualité/Aktuell	Rapport	49	2012	8	f
Die Pilger fragen sich oft: Bin ich auf dem richtigen Weg? (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	49	2012	8	d
Pilgerbruder in Fisingen	Actualité/Aktuell	Bericht	49	2012	9	d
Le frère des pèlerins à Fisingen (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	49	2012	9	f
Assemblée 2011 des délégués cantonaux : Petit jubilé	Actualité/Aktuell	Rapport	49	2012	10	f
Kantonsdelegiertentreffen 2011. Kleines Jubiläum (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	49	2012	10	d
Wallfahrt: Lebendige Tradition, immaterielles Kulturerbe	Actualité/Aktuell	Bericht	49	2012	11	d
Pèlerinage : Tradition vivante, héritage culturel immatériel (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	49	2012	12	f
Basel-Jura-DreiSeen-Weg - Sehenswerte Orte am Weg	Actualité/Aktuell	Bericht	49	2012	13	d
Chemin Bâle-JuraTroisLacs - Sites privilégiés (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	49	2012	13	f
Pilgerpass-Statistik / Statistique des crédenciales 2010/11	Actualité/Aktuell	Tabelle	49	2012	14	d/f
Santiago de Compostela 2011 en chiffres / in Zahlen	Actualité/Aktuell	Tabelle	49	2012	14	d/f
Zu Fuss nach Jerusalem - Pilgern für Dialog und Frieden	Pèlerinage/Pilgerfahrt à Jérusalem	Bericht	49	2012	15	d

A Jérusalem à pied - pèlerinage pour le dialogue et la paix (Trad.)	Pèlerinage/Pilgerfahrt à Jérusalem	Rapport	49	2012	18	f
Jérusalem c'est aussi un chemin du coeur	Pèlerinage/Pilgerfahrt à Jérusalem	Rapport	49	2012	20	f
Jerusalem, das ist auch ein Weg des Herzens (Übers.)	Pèlerinage/Pilgerfahrt à Jérusalem	Bericht	49	2012	21	d
En hommage à l'Abbé Pierre	Pèlerinage/Pilgerfahrt à Jérusalem	Rapport	49	2012	22	f
Pilgerreise zu Ehren von Abbé Pierre (Übers.)	Pèlerinage/Pilgerfahrt à Jérusalem	Bericht	49	2012	26	d
Pèlerinages en Palestine au début de l'ère chrétienne	Pèlerinage/Pilgerfahrt à Jérusalem	Rapport	49	2012	28	f
Pilgerfahrten ins Heilige Land in frühchristlicher Zeit (Übers.)	Pèlerinage/Pilgerfahrt à Jérusalem	Bericht	49	2012	33	d
Josue von Beroldingen: Pilgerfahrt ins Heilige Land 1518	Pèlerinage/Pilgerfahrt à Jérusalem	Bericht	49	2012	37	d
Josué de Beroldingen: Pèlerinage en terre Sainte en 1518 (Trad.)	Pèlerinage/Pilgerfahrt à Jérusalem	Rapport	49	2012	40	f
Entre Villersexel et Villey-sur-Tille, du 10 au 17 sept. 2011	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	49	2012	42	f
Von Villersexel nach Villey-sur-Tille, 10. bis 17. Sept. 2011 (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	49	2012	45	d
Herbst-Pilgerwanderung: Marktoberdorf - Bregenz	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	49	2012	48	d
Marche d'automne en Bavière : Marktoberdorf - Bregenz	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	49	2012	50	f
Auf dem Camino de Levante von Valencia nach Santiago	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	49	2012	51	d
Sur le Camino de Levante de Valencia à Compostelle (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	49	2012	54	f
Das ehemalige Kloster Mariaberg, ein Juwel der Spätgotik	Trouvailles Jacquaires	Bericht	49	2012	56	d
L'abbaye de Mariaberg, joyau de style gothique tardif (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	49	2012	59	f
Rätselbild / Devinette	Trouvailles Jacquaires	Appell	49	2012	61	d/f
Geh deinen Weg	Trouvailles Jacquaires	Gedicht	49	2012	62	d
Ich bin ein Pilger ...	Trouvailles Jacquaires	Gedicht	49	2012	62	d
A toi, Pèlerin	Trouvailles Jacquaires	Poème	49	2012	63	f
Empfehlungen aus unserem Buchversand	Littérature/Literatur	Annonce	49	2012	64	d
Littérature: ouvrages recommandés	Littérature/Literatur	Annonce	49	2012	65	f
Nouvelles acquisitions de la bibliothèque	Littérature/Literatur	Annonce	49	2012	66	f/d
Gedanken zu Zeit und Ewigkeit auf dem Jakobsweg	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	49	2012	67	d
La durée et l'éternité vécues sur le Chemin de Saint-Jacques (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	49	2012	70	f
Partagez votre expérience ! / Teilen Sie Ihre Erfahrung!	Tour d'horizon/Rundschau	Appell	49	2012	71	f/d
Extraits du carnet de l'hospitalier (3)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	49	2012	72	f
Auszüge aus dem Tagebuch eines Hospitalero (3) (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	49	2012	73	d
Das Tor	Tour d'horizon/Rundschau	Gedicht	49	2012	75	d
La querelle (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Poème	49	2012	75	f

Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	49	2012	76	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	50	2012	1	f
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	50	2012	2	d
Billet du président : Bientôt déjà 25 ans !	Editorial	Editorial	50	2012	5	f
Grusswort des Präsidenten: Schon bald 25 Jahre! (Übers.)	Editorial	Editorial	50	2012	6	d
Agenda	Agenda	Tabelle	50	2012	7	f/d
Partagez votre expérience ! / Teilen Sie Ihre Erfahrung!	Agenda	Appell	50	2012	7	f/d
50 Nummern "Ultraia": ein Rückblick	Actualité/Aktuell	Bericht	50	2012	8	d
Rétrospective à l'occasion du numéro 50 d'"Ultraia" (Übers.)	Actualité/Aktuell	Rapport	50	2012	10	f
Assemblée générale 2012 à Bulle	Actualité/Aktuell	Rapport	50	2012	12	f
Bericht über die GV 2012 in Bulle (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	50	2012	13	d
"Pilgern": Ausstellung im Museum der Kulturen in Basel	Actualité/Aktuell	Bericht	50	2012	14	d
"Pèlerinage" : Exposition du Musée des cultures de Bâle (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	50	2012	14	f
"Alles wirkliche Leben ist Begegnung, sagt Verena Aebli	Santiago, Santiago...	Portrait/Bericht	50	2012	15	d
"Toute vraie vie est rencontre", dit Verena Aebli (Trad.)	Santiago, Santiago...	Portrait/Rapport	50	2012	18	f
Peter Schuler - Forscher und Vermittler	Santiago, Santiago...	Portrait/Bericht	50	2012	20	d
Peter Schuler - un chercheur qui transmet son savoir (Trad.)	Santiago, Santiago...	Portrait/Rapport	50	2012	22	f
Pèlerinage à Compostelle : souvenirs de 1989 à 2012	Santiago, Santiago...	Rapport	50	2012	24	f
Jakobspilgern: Erinnerungen von 1989 bis 2012 (Übers.)	Santiago, Santiago...	Bericht	50	2012	26	d
Die "Pioniere" Christine und Hansueli Sommer	Santiago, Santiago...	Portrait/Bericht	50	2012	28	d
Les "pionniers" Christine et Hansueli Sommer (Trad.)	Santiago, Santiago...	Portrait/Rapport	50	2012	30	f
Ida und Max Ritler, Pilger der ersten Stunde	Santiago, Santiago...	Portrait/Interview	50	2012	32	d
Ida et Max Ritler, pèlerins de la première heure (Trad.)	Santiago, Santiago...	Portrait/Interview	50	2012	34	f
Sommerwanderung Chur - Disentis vom 7.-14. Juli 2012	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	50	2012	36	d
Marche d'été : Coire - Disentis du 7 au 14 juillet 2012	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	50	2012	38	f
Impressionen vom Jakobsweg über den Somport-Pass	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	50	2012	41	d
Le pèlerinage par le col du Somport (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	50	2012	42	f
Estación internacional de Canfranc - ein verblasster Traum	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	50	2012	44	d
Estación internacional de Canfranc - un rêve inachevé (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	50	2012	45	f
Expériences d'un pèleriange en famille	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	50	2012	46	f

Abteikirche von Payerne - Auflösung des Rätsels in Nr. 49	Trouvailles Jacquaires	Bericht	50	2012	48	d
Abbatiale de Payerne - solution de la devinette du no 49 (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	50	2012	49	f
Moissac	Trouvailles Jacquaires	Poème	50	2012	50	f
Horch auf	Trouvailles Jacquaires	Gedicht	50	2012	51	d
Unterwegs bleiben	Trouvailles Jacquaires	Gedicht	50	2012	51	d
Das Kloster Rapperswil am Schwabenweg	Trouvailles Jacquaires	Bericht	50	2012	52	d
Sur le Chemin de Souabe : le couvent de Rapperswil (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	50	2012	54	f
Pilgern im Vergleich zwischen den grossen Weltreligionen	Littérature/Literatur	Annonce	50	2012	56	d
La "pharmacie spirituelle" de Bruno Kunz en français	Littérature/Literatur	Annonce	50	2012	57	f
Compostelle. La mort d'un mythe	Littérature/Literatur	Annonce	50	2012	57	f
Bibliothèque : nouvelles acquisitions / Neuerwerbungen	Littérature/Literatur	Annonce	50	2012	58	f/d
Rätsel / Devinette	Littérature/Literatur	Appell	50	2012	58	d/f
Réflexions du pèlerin qui songe à la pérégrination	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	50	2012	59	f
Wenn Menschen vom Pilgern träumen (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	50	2012	61	d
Ritter Melchior Lussi: Politiker, Diplomat, Pilger	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	50	2012	63	d
Melchior Lussi : politicien, diplomate, pèlerin (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	50	2012	68	f
Daniel Ecklins Reise zum Heiligen Grab	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	50	2012	72	d
Daniel Ecklin, un aventurier à Jérusalem (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	50	2012	75	f
Bilder Unterwegsseins (1)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	50	2012	77	d
Icônes de la pérégrination (1) (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	50	2012	79	f
Rencontres informelles/Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	50	2012	80	f/d
Editorial	Editorial	Editorial	51	2013	1	f
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	51	2013	2	d
Billet du président	Editorial	Editorial	51	2013	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	51	2013	6	d
Agenda	Agenda	Tabelle	51	2013	7	f/d
Journée jacquaire dans la région de Payerne	Actualité/Aktuell	Rapport	51	2013	8	f
Jakobswanderung in der Gegend von Payerne (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	51	2013	8	d
An vier Samstagen auf dem Thurgauer Klosterweg	Actualité/Aktuell	Bericht	51	2013	9	d
Activités régionales : sur le chemin thurgovien des couvents (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	51	2013	10	f

Generalversammlung, 16. und 17. März 2013 in Basel	Actualité/Aktuell	Bericht	51	2013	10	d
Assemblée générale à Bâle, 16 et 17 mars 2013	Actualité/Aktuell	Rapport	51	2013	11	f
Jahresversammlung des Vereins Jakobsweg Schweiz	Actualité/Aktuell	Bericht	51	2013	12	d
Assemblée annuelle de l'Association faïtière (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	51	2013	13	f
Ligne de séparation des eaux Rhin/Rhône	Actualité/Aktuell	Rapport	51	2013	14	f
Wasserscheide zwischen Rhein und Rhone (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	51	2013	14	d
Pilgerpass-Statistik / Statistique des crédenciales 2011/12	Actualité/Aktuell	Tabelle	51	2013	15	f/d
Santiago de Compostela 2012 en chiffres / in Zahlen	Actualité/Aktuell	Tabelle	51	2013	15	f/d
Entretien et hébergement : nouveautés	Actualité/Aktuell	Rapport	51	2013	16	f
Neuigkeiten zu Wegunterhalt und Unterkunft	Actualité/Aktuell	Bericht	51	2013	18	d
Die Schweiz braucht weitere Pilgerherbergen	Actualité/Aktuell	Appell	51	2013	20	d
La Suisse a besoin de gîtes supplémentaires (Trad.)	Actualité/Aktuell	Appell	51	2013	20	f
Gîte de Gland	Actualité/Aktuell	Annonce	51	2013	20	f
Ökumenische Gemeinschaft Kloster Beinwil SO	Actualité/Aktuell	Bericht	51	2013	21	d
Communauté œcuménique du monastère de Beinwil SO (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	51	2013	22	f
Vom Projektleiter zum Klosterbruder	Actualité/Aktuell	Bericht	51	2013	23	d
Le parcours insolite d'un électronicien devenu moine (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	51	2013	26	f
Ein Weg zur Besinnung	Partir/Aufbrechen	Bericht	51	2013	28	d
Alles hat seinen Sinn	Partir/Aufbrechen	Bericht	51	2013	28	d
Une inoubliable expédition familiale	Partir/Aufbrechen	Rapport	51	2013	29	f
Ich habe auf dem Pilgerweg viel Kraft geschöpft	Partir/Aufbrechen	Bericht	51	2013	30	d
Le chemin suisse de St-Jacques pour traverser un deuil	Partir/Aufbrechen	Rapport	51	2013	30	f
Der Camino gibt dir, was du brauchst	Partir/Aufbrechen	Bericht	51	2013	31	d
Les pieds pour prier	Partir/Aufbrechen	Rapport	51	2013	32	f
A vélo à Santiago – pour confirmer ma foi	Partir/Aufbrechen	Rapport	51	2013	33	f
Familienname und -wappen und ein pilgernder Vorfahr	Partir/Aufbrechen	Bericht	51	2013	34	d
Une petite voix nous appelait	Partir/Aufbrechen	Rapport	51	2013	35	f
Etwas Ver-rücktes tun	Partir/Aufbrechen	Bericht	51	2013	35	d
Le train sifflera trois fois	Partir/Aufbrechen	Rapport	51	2013	36	f
M'enraciner pour mieux résister	Partir/Aufbrechen	Rapport	51	2013	37	f
„Das ist mein Weg!“	Partir/Aufbrechen	Bericht	51	2013	38	d

Die Sicht auf die Unendlichkeit	Partir/Aufbrechen	Bericht	51	2013	38	d
Rupture professionnelle et nouvel état d'esprit	Partir/Aufbrechen	Rapport	51	2013	39	f
„Wenn der Weg dich ruft, dann geh“	Partir/Aufbrechen	Bericht	51	2013	40	d
Une secrète envie	Partir/Aufbrechen	Rapport	51	2013	41	f
Das Bild des „Donnersohns“ in der Pfarrkirche	Partir/Aufbrechen	Bericht	51	2013	42	d
Chemin lisant	Partir/Aufbrechen	Rapport	51	2013	42	f
Kleinigkeiten, die Gott mir gross machte	Partir/Aufbrechen	Bericht	51	2013	43	d
A la recherche des dieux perdus	Partir/Aufbrechen	Rapport	51	2013	44	f
Herbstwanderung im Schwarzwald	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	51	2013	45	d
Marche d'automne en Forêt-Noire du 1er au 8 sept. 2012	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	51	2013	47	f
Marche d'automne en Bourgogne du 7 au 16 sept. 2012	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	51	2013	49	f
Herbstwanderung in Burgund vom 7. - 16. Sept. 2012 (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	51	2013	51	d
Charade	Trouvailles Jacquaires	Appell	51	2013	53	f
Worträtsel (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Appell	51	2013	53	d
Vielfältige sakrale Kultur in Steinen SZ	Trouvailles Jacquaires	Bericht	51	2013	54	d
Richesses de l'art sacré à Steinen (SZ) (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	51	2013	57	f
Les pionniers du Chemin : récits de pèlerinage en français	Littérature/Literatur	Annonce	51	2013	59	f
Jakobsweg in Südtirol und Graubünden	Littérature/Literatur	Annonce	51	2013	60	d
Pilgern für Dialog und Frieden	Littérature/Literatur	Annonce	51	2013	60	d
Une radiographie de la marche et des cheminants	Littérature/Literatur	Annonce	51	2013	61	f
Petits matins du Chemin	Tour d'horizon/Rundschau	Poème	51	2013	62	f
Sehnsucht	Tour d'horizon/Rundschau	Poème	51	2013	63	d
Pilgerspiritualität	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	51	2013	64	d
Spiritualité du pèlerin (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	51	2013	66	f
Begegnungen in der gîte „La Tsabone“	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	51	2013	68	d
Rencontres dans le gîte « La Tsabone » (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	51	2013	70	f
Hanna	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	51	2013	71	d
Hanna (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	51	2013	72	f
Don Pepe, Mensch mit Herz und Humor	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	51	2013	73	d
Don Pepe, homme de cœur et d'humour (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	51	2013	74	f
Götz, Isabelle, Jan, Charles und Jakob auf dem Jakobsweg	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	51	2013	75	d

Götz, Isabelle, Jan, Charles sur le chemin de St-Jacques (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	51	2013	76	f
Bilder des Unterwegsseins (2): die Emmausjünger	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	51	2013	77	d
Icônes de la pérégrination (2) : Les disciples d'Emmaüs (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	51	2013	79	f
Rencontres informelles / Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	51	2013	80	f/d
Editorial	Editorial	Editorial	52	2013	1	f
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	52	2013	2	d
Billet du président	Editorial	Editorial	52	2013	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	52	2013	6	d
Agenda	Agenda	Tabelle	52	2013	7	f/d
Partagez votre expérience !	Agenda	Appell	52	2013	7	f
Teilen Sie Ihre Erlebnisse! (Übers.)	Agenda	Appell	52	2013	7	d
Jubiläumsfeier unserer Vereinigung in Seelisberg	Actualité/Aktuell	Bericht	52	2013	8	d
Notre association fête ses 25 ans à Seelisberg	Actualité/Aktuell	Rapport	52	2013	9	f
Inauguration du nouveau gîte de Gland	Actualité/Aktuell	Rapport	52	2013	12	f
Einweihung der neuen Pilgerherberge in Gland (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	52	2013	12	d
Ein Zubringer zur Via Jacobi durch den Kanton Zürich	Actualité/Aktuell	Bericht	52	2013	13	d
Voie d'accès à la Via Jacobi par le canton de Zurich (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	52	2013	15	f
Einweihung des Fussgängersteges in Grynau	Actualité/Aktuell	Bericht	52	2013	16	d
Inauguration de la passerelle pour piétons à Grynau	Actualité/Aktuell	Rapport	52	2013	16	f
Inauguration à Notre Dame du Vorbourg	Actualité/Aktuell	Rapport	52	2013	18	f
Einweihung in der Kapelle Notre-Dame du Vorbourg (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	52	2013	18	d
Neumarkierung des Jakobswegs in der St. Galler Altstadt	Actualité/Aktuell	Bericht	52	2013	19	d
Nouvelle signalisation à travers la vieille ville de St-Gall	Actualité/Aktuell	Rapport	52	2013	19	f
5 ^e anniversaire de la Via Jacobi, itinéraire national no 4	Actualité/Aktuell	Rapport	52	2013	20	f
5 Jahre Via Jacobi, nationale Wanderlandroute Nr. 4	Actualité/Aktuell	Bericht	52	2013	21	d
Des fruits sur les chemins de Saint-Jacques	Actualité/Aktuell	Rapport	52	2013	22	f
Früchte für Pilger an Jakobswegen in Frankreich (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	52	2013	22	d
Der Apostel Jakobus in Amerika	St Jacques dans le monde	Bericht	52	2013	23	d
L'apôtre Jacques en Amérique (Trad.)	St Jacques dans le monde	Rapport	52	2013	26	f
Glanz und Ruin des Jakobusfestes in Santiago de Chile	St Jacques dans le monde	Bericht	52	2013	28	d

Eclat et déclin de la fête de Saint-Jacques à Santiago du Chili (Trad.)	St Jacques dans le monde	Rapport	52	2013	32	f
Saint Jacques et la mer	St Jacques dans le monde	Rapport	52	2013	35	f
Jakobus und das Meer (Übers.)	St Jacques dans le monde	Bericht	52	2013	38	d
Pèlerinage aux marges de l'Europe : Scandinavie : pèlerinage et nouveau ecclésial	St Jacques dans le monde	Rapport	52	2013	40	f
Le Chemin de Pologne jusqu'à Prague	St Jacques dans le monde	Rapport	52	2013	42	f
Pilgern an den Rändern Europas: Skandinavien: Pilgern und kirchliche Erneuerung (Übers.)	St Jacques dans le monde	Bericht	52	2013	44	d
Der Zittauer Jakobsweg von Polen nach Prag (Übers.)	St Jacques dans le monde	Bericht	52	2013	46	d
Ein armenischer Bischof am „Ende der Welt“	St Jacques dans le monde	Bericht	52	2013	49	d
Un évêque arménien « à l'extrémité du monde » (Trad.)	St Jacques dans le monde	Rapport	52	2013	52	f
Marche d'été de Coire à Disentis, du 29. 6. au 6. 7. 2013	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	52	2013	55	f
Sommerwanderung Chur - Disentis, 29. 6. bis 6. 7. 2013 (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	52	2013	56	d
Sommerwanderung Disentis - Stans vom 6. - 13. 7. 2013	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	52	2013	57	d
Marche jacquaire : de Disentis à Stans, 6. - 13. 7. 2013	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	52	2013	59	f
Le botafumeiro de la cathédrale de Santiago	Trouvailles Jacquaires	Rapport	52	2013	61	f
Der Botafumeiro in der Kathedrale von Santiago (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Bericht	52	2013	61	d
Die Heilige Sippe in der Franziskanerkirche Luzern	Trouvailles Jacquaires	Bericht	52	2013	62	d
La Sainte Parenté dans l'église des Franciscains à Lucerne (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	52	2013	64	f
Rätselbild / Devinette	Trouvailles Jacquaires	Appell	52	2013	65	d/f
Pèlerin sur le chemin de St-Jacques	Trouvailles Jacquaires	Poème	52	2013	66	f
Escholzmatter Jakobuslied zum Kirchenpatrozinium	Trouvailles Jacquaires	Poème	52	2013	67	d
Sur les traces de saint Gall	Littérature/Literatur	Annonce	52	2013	68	f
Auf den Spuren des heiligen Gallus	Littérature/Literatur	Annonce	52	2013	68	d
Vielförmige Volkskultur christlichen Pilgerns	Littérature/Literatur	Annonce	52	2013	69	d
Auf dem Jesusweg von Nazareth zum See Genezareth	Littérature/Literatur	Annonce	52	2013	70	d
Sur les traces de Jésus : de Nazareth au lac de Genezareth (Trad.)	Littérature/Literatur	Annonce	52	2013	71	f
Immortelle randonnée	Littérature/Literatur	Annonce	52	2013	72	f
Bibliothèque : nouvelles acquisitions / Neuerwerbungen	Littérature/Literatur	Annonce	52	2013	73	f/d
La loi de Murphy	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	52	2013	74	f
Murphys Gesetz (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	52	2013	75	d
Jakobus in der weiten Welt – die Welt auf dem Jakobsweg	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	52	2013	77	d
Saint-Jacques dans le monde – le monde sur le Chemin (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	52	2013	78	f

Don Pepe von San Juan de Ortega	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	52	2013	79	d
Don Pepe de San Juan de Ortega (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	52	2013	79	f
Rencontres informelles / Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	52	2013	80	f/d
Editorial	Editorial	Editorial	53	2014	1	f
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	53	2014	2	d
Billet du président	Editorial	Editorial	53	2014	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	53	2014	6	f
Agenda	Agenda	Tabelle	53	2014	7	f/d
Gastspiel "Nicht der wahre Jakob	Agenda	Agenda	53	2014	7	d
Assemblée générale des 29 et 30 mars 2014 à Sion	Actualité/Aktuell	Rapport	53	2014	8	f
Generalversammlung vom 29./30. März 2014 in Sitten	Actualité/Aktuell	Bericht	53	2014	10	d
Pilgerpass-Statistik / Statistique des crédenciales 2012/13	Actualité/Aktuell	Statistik	53	2014	11	f/d
Santiago de Compostela 2013 en chiffres / in Zahlen	Actualité/Aktuell	Statistik	53	2014	11	f/d
Partagez votre expérience !	Actualité/Aktuell	Appell	53	2014	11	f
Teilen Sie Ihre Erlebnisse! (Übers.)	Actualité/Aktuell	Appell	53	2014	11	d
Hommage à Jean-Max Perler, pèlerin, décédé en 2013	Actualité/Aktuell	Nécrologue	53	2014	12	f
Felix-und-Regula-Pilgerweg eingeweiht	Actualité/Aktuell	Bericht	53	2014	13	d
Inauguration du pèlerinage Félix et Regula (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	53	2014	13	f
Die Pilgerherberge Sankt Gallen jubilierte	Actualité/Aktuell	Bericht	53	2014	14	d
Le gîte de Saint-Gall en fête (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	53	2014	15	f
Milliaire des 2000 km de Compostelle	Actualité/Aktuell	Rapport	53	2014	16	f
Meilenstein 2000 km vor Compostela (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	53	2014	16	d
Intégration des chemins de pèlerinage en Suisse	Actualité/Aktuell	Rapport	53	2014	17	f
Integration der Pilgerwege in "Wanderland Schweiz" (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	53	2014	18	d
Wanderausstellung "A la luz del Codex Calixtinus"	Actualité/Aktuell	Bericht	53	2014	18	d
Exposition itinérante "A la luz del Codex Calixtinus" (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	53	2014	19	f
5 Jahre deutschsprachige Pilgerseelsorge in Santiago	Actualité/Aktuell	Bericht	53	2014	20	d
Cinq ans d'aumônerie germanophone à Santiago (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	53	2014	21	f
Karikatur	Actualité/Aktuell	Zeichnung	53	2014	21	f/d
Omnes viae Romam perducunt	Via Francigena	Bericht	53	2014	22	f

Omnes viae Romam perducunt (Übers.)	Via Francigena	Rapport	53	2014	25	d
Ehre für die Association Internationale Via Francigena	Via Francigena	Bericht	53	2014	26	d
L'Association Internationale Via Francigena à l'honneur (Trad.)	Via Francigena	Rapport	53	2014	27	f
Rom - beliebtes Ziel englischer Pilger im Frühmittelalter	Via Francigena	Bericht	53	2014	27	d
Rome, un but privilégié des pèlerins anglais au Moyen Âge (Trad.)	Via Francigena	Rapport	53	2014	29	f
Auf der Via Francigena von Mörschwil nach Rom (Guido Schildknecht)	Via Francigena	Bericht	53	2014	31	d
Sur la Via Francigena de Mörschwil à Rome (Trad.) (Guido Schildknecht)	Via Francigena	Rapport	53	2014	33	f
L'Hospice du Grand-Saint-Bernard	Via Francigena	Rapport	53	2014	35	f
Das Hospiz auf dem Grossen Sankt Bernhard (Übers.)	Via Francigena	Bericht	53	2014	37	d
L'Abbaye de Saint-Maurice	Via Francigena	Rapport	53	2014	39	f
Un moment avec l'Abbé de l'Abbaye de St-Maurice	Via Francigena	Rapport	53	2014	41	f
Die Abtei von Saint-Maurice (Übers.)	Via Francigena	Bericht	53	2014	42	d
Abt Joseph Roudit von St-Maurice über Pilger im Kloster (Übers.)	Via Francigena	Bericht	53	2014	44	d
Lausanne à la croisée des Chemins	Via Francigena	Rapport	53	2014	45	f
Lausanne am Kreuzungspunkt zweier Pilgerwege (Übers.)	Via Francigena	Bericht	53	2014	46	d
Sur la Via Francigena: l'abbatiale de Romainmôtier	Via Francigena	Rapport	53	2014	48	f
Die Abteikirche von Romainmôtier an der Via Francigena (Übers.)	Via Francigena	Bericht	53	2014	49	d
"Seule? - Je ne suis jamais seule!"	Via Francigena	Bericht	53	2014	50	d
"Seule? - Je ne suis jamais seule!" (Trad.)	Via Francigena	Rapport	53	2014	50	f
Herbstwanderung: Madonna del Sasso - Gotthardpass	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	53	2014	51	d
Marche d'automne: Madonna del Sasso - Saint-Gothard	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	53	2014	53	f
Herbstwanderung von Rothenburg o.d.T. nach Esslingen	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	53	2014	54	d
Marche d'automne de Rothenburg o.d.T. à Esslingen (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	53	2014	56	f
Zeugnisse der Jakobus-Verehrung in Konstanz	Trouvailles Jacquaires	Bericht	53	2014	58	d
La vénération portée à saint Jacques à Constance (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	53	2014	61	f
Gebete beim Aufbruch zur Pilgerreise	Trouvailles Jacquaires	Poème	53	2014	64	d
Prières au départ des pèlerins (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Poème	53	2014	65	f
Ältester Reiseführer für Pilger auf dem Schwabenweg	Trouvailles Jacquaires	Bericht	53	2014	66	d
Le guide le plus ancien pour cheminer vers Einsiedeln (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	53	2014	67	f
Hymne à la vie et à l'Esprit créateur	Littérature/Literatur	Annonce	53	2014	69	f
Ein Verzeichnis der Wallfahrtsorte der Schweiz	Littérature/Literatur	Annonce	53	2014	69	d

Von Deutschland durch die Schweiz nach Rom	Littérature/Literatur	Annonce	53	2014	70	d
Bibliothèque: suggestion de lecture, nouvelles acquisitions	Littérature/Literatur	Annonce	53	2014	71	f
Auf dem Pilgerweg	Littérature/Literatur	Annonce	53	2014	72	d
Chemin faisant (Trad.)	Littérature/Literatur	Annonce	53	2014	73	f
Motive und Rituale der Pilgerinnen und Pilger von Heute	Littérature/Literatur	Annonce	53	2014	73	d
Pilgern in Brasilien: ein Führer für den Caminho da Fé	Littérature/Literatur	Annonce	53	2014	74	d
Pèlerinage au Brésil: un guide pour le Caminho da Fé (Trad.)	Littérature/Literatur	Annonce	53	2014	74	f
"Ich muss meine Wallfahrt in Einsiedeln beginnen"	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	53	2014	75	d
"Je dois commencer mon pèlerinage à Einsiedeln" (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	53	2014	76	f
Jakobsstab	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	53	2014	77	d
Le bâton de Jacob (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	53	2014	78	f
L'effet laser	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	53	2014	79	f
Rencontres informelles / Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	53	2014	80	f/d
Editorial	Editorial	Editorial	54	2014	1	f
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	54	2014	2	d
Billet du président	Editorial	Editorial	54	2014	5	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	54	2014	6	d
Agenda	Agenda	Tabelle	54	2014	7	f/d
Etape à Autigny	Agenda	Rapport	54	2014	7	f
Entretien et hébergement : nouveautés	Actualité/Aktuell	Rapport	54	2014	8	f
Neuheiten zu Wegunterhalt und Unterkunft (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	54	2014	9	d
Jakobus entdecken am Jakobsweg Graubünden	Actualité/Aktuell	Interview	54	2014	10	d
A la découverte de l'Apôtre Jacques aux Grisons (Trad.)	Actualité/Aktuell	Interview	54	2014	12	f
Maintenant c'est officiel : Romont - Santiago 2000 km	Actualité/Aktuell	Photo-Collage	54	2014	14	f
Morges - Yverdon : Sentier des Huguenots inauguré	Actualité/Aktuell	Rapport	54	2014	15	f
Hugentottenpfad Morges - Yverdon eröffnet (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	54	2014	16	d
"Nicht der wahre Jakob"	Actualité/Aktuell	Bericht	54	2014	17	d
"Pas le vrai Jacques" (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	54	2014	17	f
Chemins de Saint-Jacques en France sur timbres-poste	Actualité/Aktuell	Rapport	54	2014	18	f
Die Jakobswege in Frankreich auf Briefmarken (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	54	2014	18	d

Empfehlung	Hébergement des Pèlerins	Bericht	54	2014	19	d
Recommandation (Trad.)	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	19	f
Was erwarte ich von einer Pilgerherberge?	Hébergement des Pèlerins	Bericht	54	2014	20	d
Ce que j'attends d'un gîte pour pèlerins (Trad.)	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	21	f
"Ein Pilger muss richtig essen"	Hébergement des Pèlerins	Interview	54	2014	22	d
Un pèlerin doit manger correctement (Trad.)	Hébergement des Pèlerins	Interview	54	2014	24	f
Recherche hébergement sympa et avantageux	Hébergement des Pèlerins	Interview	54	2014	25	f
Erste Erfahrungen mit dem Accueil jacquaire	Hébergement des Pèlerins	Bericht	54	2014	27	d
"Wir werden durch den Austausch reich beschenkt"	Hébergement des Pèlerins	Bericht	54	2014	28	d
Un festin chez Ninou	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	28	f
Etre attendu à Ruesta	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	29	f
Rabanal	Hébergement des Pèlerins	Bericht	54	2014	30	d
Comme on trouve son lit on se couche	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	31	f
Die verschwundene Wäsche	Hébergement des Pèlerins	Bericht	54	2014	31	d
Der nette Hospitalero von El Burgo Ranero	Hébergement des Pèlerins	Bericht	54	2014	32	d
Deux gîtes - deux moments ineffaçables	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	32	f
C'est toi?	Hébergement des Pèlerins	Bericht	54	2014	35	d
Mémorable veillée à Granfón, La Rioja	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	35	f
Sur la Via Jacobi au Tessin	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	36	f
Je me souviens ...	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	37	f
Karikatur	Hébergement des Pèlerins	Zeichnung	54	2014	37	d/f
Vom Schlaf der Gerechten	Hébergement des Pèlerins	Bericht	54	2014	38	d
Wie ich zum Pilger wurde	Hébergement des Pèlerins	Bericht	54	2014	39	d
Deux soirées exceptionnelles	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	40	f
Die bezauberndste Nacht auf dem Jakobsweg	Hébergement des Pèlerins	Bericht	54	2014	40	d
Histoire d'une belle rencontre	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	41	f
Erstklassig aufgehoben bei Padre Ernesto in Güemes	Hébergement des Pèlerins	Bericht	54	2014	42	d
Remue-ménage à Melide	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	43	f
St-Maurice-de-Rotherens	Hébergement des Pèlerins	Rapport	54	2014	43	f
Sommerwanderung in Südtirol: von Meran bis Müstair	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	54	2014	44	d
Marche jacquaire d'été 2014 de Merano à Müstair	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	54	2014	46	f

Concours : les "limiers de saint Jacques"	Trouvailles Jacquaires	Rapport	54	2014	48	f
Wettbewerb: die "Spürhunde des heiligen Jakobus" (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Bericht	54	2014	49	d
Das Vaterunser des Pilgers	Trouvailles Jacquaires	Poème	54	2014	50	d
Notre Père du pèlerin (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Poème	54	2014	50	f
Chanson du devoir des pèlerins	Trouvailles Jacquaires	Poème	54	2014	51	f
Möge die Strasse uns zusammenführen	Trouvailles Jacquaires	Poème	54	2014	51	d
Saint Roch, la peste et Rome	Trouvailles Jacquaires	Rapport	54	2014	52	f
Der heilige Rochus, die Pest und Rom (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Bericht	54	2014	54	d
Rochus und Sebastian	Trouvailles Jacquaires	Bericht	54	2014	55	d
Die Jostenkapelle in Galgenen, ein Juwel am Jakobsweg	Trouvailles Jacquaires	Bericht	54	2014	56	d
Chapelle St-Josse à Galgenen, joyau du Chemin de St-Jacques (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	54	2014	59	f
Compostelle : mode d'emploi	Littérature/Literatur	Annonce	54	2014	61	f
99 Pilgergeschichten, die Vergnügen bereiten wollen	Littérature/Literatur	Annonce	54	2014	62	d
Via de la Plata: gesehen mit den Augen und mit dem Herzen	Littérature/Literatur	Annonce	54	2014	63	d
Auf Pilgerspuren vom Bodensee zum Vierwaldstättersee	Littérature/Literatur	Annonce	54	2014	63	d
Ergänzung zum Thema Via Francigena (Ultreia Nr. 53)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	54	2014	64	d
En complément à la Via Francigena (Ultreia no 53)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	54	2014	65	f
Weggefährten	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	54	2014	65	d
Compagnons de route (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	54	2014	69	f
Extrait du carnet de l'hospitaler: La rêveuse	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	54	2014	73	f
Auszug aus dem Tagebuch eines Hospitalero: Die Träumerin (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	54	2014	73	d
La tradition de la Vierge "del Pilar" à Saragosse	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	54	2014	74	f
Die Tradition der "Virgen del Pilar" in Saragossa (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	54	2014	74	d
Der heilige Antonius als "Wundertäter" auf dem Camino	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	54	2014	75	d
Saint Antoine faiseur de miracles sur le Camino (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	54	2014	76	f
Die dörflichen Versammlungshäuser an der Via Podiensis	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	54	2014	77	d
Les "maisons d'assemblée" sur la Via Podiensis (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	54	2014	78	f
Rencontres informelles / Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	54	2014	80	f/d
Editorial	Editorial	Editorial	55	2015	1	f
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	55	2015	2	d

Karikatur	Friedenswege - Gedenkwege	Zeichnung	55	2015	4	d/f
Billet du président : Ultraïa !	Editorial	Editorial	55	2015	5	f
Grusswort des Präsidenten: Ultraïa! (Übers.)	Editorial	Editorial	55	2015	6	d
Agenda	Agenda	Tabelle	55	2015	7	d/f
Pilgerpass-Statistik / Statistique des crédenciales 2013/14	Actualité/Aktuell	Statistik	55	2015	8	d/f
Santiago de Compostela 2014 en chiffres / in Zahlen	Actualité/Aktuell	Statistik	55	2015	8	d/f
Joe Weber (1936-2015)	Actualité/Aktuell	Nachruf	55	2015	9	d
Ciao, adieu Joe ! (Trad.)	Actualité/Aktuell	Nécrologue	55	2015	9	f
Assemblée générale des 21 et 22 mars 2015 à Soleure	Actualité/Aktuell	Rapport	55	2015	10	f
Generalversammlung 21./22. März 2015 in Solothurn	Actualité/Aktuell	Bericht	55	2015	10	d
10 Jahre Verein Jakobsweg Graubünden	Actualité/Aktuell	Bericht	55	2015	12	d
L'Association jacquaire des Grisons a 10 ans (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	55	2015	13	f
In Kürze / En bref	Actualité/Aktuell	Annonce	55	2015	14	d/f
Der Jakobsweg: geistiges Erbe als Friedensvermächtnis	Friedenswege - Gedenkwege	Bericht	55	2015	15	d
La paix dans l'héritage spirituel du Chemin de St-Jacques (Trad.)	Friedenswege - Gedenkwege	Rapport	55	2015	18	f
Der Weg nach Jerusalem	Friedenswege - Gedenkwege	Bericht	55	2015	20	d
Le Chemin de Jérusalem (Trad.)	Friedenswege - Gedenkwege	Rapport	55	2015	22	f
Marche pour la paix	Friedenswege - Gedenkwege	Rapport	55	2015	23	f
Sechs Wandertage für den Frieden (Übers.)	Friedenswege - Gedenkwege	Bericht	55	2015	24	d
Le chemin après le Chemin: interview avec Gabrielle Nanchen	Friedenswege - Gedenkwege	Rapport	55	2015	26	f
Der Weg nach dem Weg: Gespräch mit Gabrielle Nanchen (Übers.)	Friedenswege - Gedenkwege	Bericht	55	2015	29	d
L'épopée des Huguenots et des Vaudois du Piémont	Friedenswege - Gedenkwege	Rapport	55	2015	31	f
Das Drama der Hugenotten und Waldenser (Übers.)	Friedenswege - Gedenkwege	Bericht	55	2015	33	d
Die Vision eines Weltfriedensweges: Interview mit Raimund Joos	Friedenswege - Gedenkwege	Bericht	55	2015	35	d
Le rêve d'un Chemin de la Paix dans le monde: interview avec Raimund Joos (Trad.)	Friedenswege - Gedenkwege	Rapport	55	2015	38	f
Appenzeller Friedensweg	Friedenswege - Gedenkwege	Bericht	55	2015	40	d
Chemin de paix en Appenzell (Trad.)	Friedenswege - Gedenkwege	Rapport	55	2015	41	f
Herbstwanderung / Marche d'automne 2014	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	55	2015	43	d/f
Marche d'automne 7-13 sept. 2014 : Gothard - Sachseln	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	55	2015	48	f
Herbstwanderung 7.-13. Sept. 2014: Gotthardpass - Sachseln (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	55	2015	50	d
Via Lusitana: von der Algarve nach Santiago	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	55	2015	52	d

Via Lusitana : de l'Algarve à Compostelle (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	55	2015	53	f
3000 km zu Fuss und zwei Paar Schuhe	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	55	2015	55	d
Trois mille km à pied et deux paires de souliers (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	55	2015	58	f
Wo findet man die Résidence Bigot?	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	55	2015	61	d
Où se trouve la résidence Bigot ? (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	55	2015	63	f
Concours : les "limiers de Saint-Jacques" (Rappel)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	55	2015	65	f
Wettbewerb: die "Spürhunde des heiligen Jakobus" (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Bericht	55	2015	65	d
Une journée à Silos (Castille)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	55	2015	66	f
Ein Tag in Silos (Kastilien) (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Bericht	55	2015	68	d
St-Antoni, les Antonins et les pèlerins de Saint-Jacques	Trouvailles Jacquaires	Rapport	55	2015	70	f
Sankt Antoni, die Antoniter und die Jakobspilger (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Bericht	55	2015	72	d
Chanson de Don Gaiferos de Mormaltán	Trouvailles Jacquaires	Poème	55	2015	74	f
Sanct Jacobslied / Christlich gebessert	Trouvailles Jacquaires	Poème	55	2015	75	d
Christoph Guntzingers Pilgerfahrt 1654/55 nach Santiago	Littérature/Literatur	Annonce	55	2015	76	d
Jakobsweg: Ort der Lebenden und der Toten	Littérature/Literatur	Annonce	55	2015	77	d
Compostelle 813-2013 : 1200 ans de pèlerinages	Littérature/Literatur	Annonce	55	2015	78	f
Nouveautés 2014 / Neuerwerbungen 2014	Littérature/Literatur	Annonce	55	2015	79	f/d
Rencontres informelles / Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	55	2015	80	f/d
Editorial	Editorial	Editorial	56	2015	1	f
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	56	2015	2	d
Karikatur	Sommaire/Inhalt	Zeichnung	56	2015	4	d/f
Billet du président : Découverte des Chemins de Saint-Olav	Editorial	Editorial	56	2015	5	f
Grusswort des Präsidenten: Entdeckung der St.-Olavswege (Übers.)	Editorial	Editorial	56	2015	6	d
Agenda	Agenda	Tabelle	56	2015	7	d/f
ULTREÏA recherche rédacteur ou rédactrice	Agenda	Appel	56	2015	7	f
A vos claviers ! / Teilen Sie Ihre Erlebnisse!	Agenda	Appell	56	2015	7	f/d
Hospitalero / Hospitalera in Belorado, Spanien	Actualité/Aktuell	Bericht	56	2015	8	d
Hospitalero / Hospitalera à Belorado, en Espagne (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	56	2015	9	f
Réservation dans les gîtes de pèlerins ?	Actualité/Aktuell	Rapport	56	2015	10	f
Reservieren: ja oder nein? (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	56	2015	11	d

Erster Weltkongress der Jakobsvereinigungen	Actualité/Aktuell	Bericht	56	2015	12	d
Premier congrès des associations jacquaires (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	56	2015	14	f
La déclaration de Villafranca del Bierzo	Actualité/Aktuell	Rapport	56	2015	16	f
Die Erklärung von Villafranca del Bierzo (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	56	2015	17	d
Cluny : un destin européen	Cluny en Suisse / Cluny u. Schweiz	Rapport	56	2015	18	f
Cluny, ein europäisches Schicksal (Übers.)	Cluny en Suisse / Cluny u. Schweiz	Bericht	56	2015	21	d
Cluniazenser Niederlassungen der deutschen Schweiz	Cluny en Suisse / Cluny u. Schweiz	Bericht	56	2015	25	d
Les sites affiliés à Cluny en Suisse alémanique (Trad.)	Cluny en Suisse / Cluny u. Schweiz	Rapport	56	2015	29	f
L'église clunisienne de Montcherand	Cluny en Suisse / Cluny u. Schweiz	Rapport	56	2015	32	f
Die cluniazensische Kirche von Montcherand (Übers.)	Cluny en Suisse / Cluny u. Schweiz	Bericht	56	2015	33	d
Cluny et le Chemin de Saint-Jacques	Cluny en Suisse / Cluny u. Schweiz	Rapport	56	2015	34	f
Cluny und der Jakobsweg (Übers.)	Cluny en Suisse / Cluny u. Schweiz	Bericht	56	2015	36	d
Payerne et son abbatale	Cluny en Suisse / Cluny u. Schweiz	Rapport	56	2015	38	f
Die Klosterkirche von Payerne (Übers.)	Cluny en Suisse / Cluny u. Schweiz	Bericht	56	2015	40	d
Cluny et Romainmôtier – abbayes soeurs	Cluny en Suisse / Cluny u. Schweiz	Rapport	56	2015	41	f
Cluny und Romainmôtier – zwei Schwesterklöster (Übers.)	Cluny en Suisse / Cluny u. Schweiz	Bericht	56	2015	43	d
Marche d'été de Dovre à Nidaros (16.-30.7.2015)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	56	2015	45	f
Sommerwanderung auf dem Olavsweg in Norwegen	Pèlerinage/Pilgern	Fotos	56	2015	51	d
Deux accueils très différents sur mon chemin espagnol	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	56	2015	54	f
Ankommen auf verschiedene Arten (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	56	2015	55	d
Extraits du carnet de l'hospitalier	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	56	2015	56	f
Auszüge aus dem Tagebuch eines Hospitalero (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	56	2015	58	d
Accueil jacquaire : quelques anecdotes et portraits	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	56	2015	60	f
Pilgerempfang in Commugny: Anekdoten und Porträts (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	56	2015	62	d
Ein Pilger muss Sprachen lernen!	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	56	2015	65	d
Un pèlerin doit apprendre les langues ! (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	56	2015	65	f
10 Jahre Pilgerstamm Winterthur	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	56	2015	66	d
L'Abbatiale de Payerne, un joyau du style roman	Trouvailles Jacquaires	Rapport	56	2015	68	f
Klosterkirche Payerne – ein Kleinod der Romanik (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Bericht	56	2015	70	d
Die Legende vom Wunderkreuz von Bernrain	Trouvailles Jacquaires	Bericht	56	2015	72	d
La légende du crucifix miraculeux de Bernrain (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	56	2015	73	f

Le trésor du pèlerin	Trouvilles Jacquaires	Poème	56	2015	74	f
Ich bin vergnügt	Trouvilles Jacquaires	Poème	56	2015	75	d
Ermunterungslied für die Pilger	Trouvilles Jacquaires	Poème	56	2015	76	d
Hans von Waltheym: Pfänner, Patrizier und Pilger	Littérature/Literatur	Annonce	56	2015	77	d
Pilgern kann „Tropfen reinen Lebens“ vermitteln	Littérature/Literatur	Annonce	56	2015	78	d
Bibliothèque : Nouveautés / Neuerwerbungen 2015	Littérature/Literatur	Annonce	56	2015	78	f/d
Rencontres informelles / Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	56	2015	80	f/d
Editorial	Editorial	Editorial	57	2016	1	f
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	57	2016	2	d
Karikatur	Sommaire/Inhalt	Zeichnung	57	2016	4	d/f
Billet du président : priorités du comité	Editorial	Editorial	57	2016	5	f
Grusswort des Präsidenten: Prioritäten des Vorstandes (Übers.)	Editorial	Editorial	57	2016	6	d
Pilgerpass-Statistik / Statistique des crédenciales 1014/15	Actualité/Aktuell	Statistik	57	2016	7	d/f
Santiago de Compostela 2015 en chiffres / in Zahlen	Actualité/Aktuell	Statistik	57	2016	7	d/f
Assemblée générale 2016 à Locarno	Actualité/Aktuell	Rapport	57	2016	8	f
Generalversammlung 12./13. März 2016 in Locarno	Actualité/Aktuell	Bericht	57	2016	8	d
Louis Janin (1923-2016) und Sébastien Ihidoy (1932-2016)	Actualité/Aktuell	Nachruf	57	2016	10	d
Hommage à Louis Janin et à Sébastien Ihidoy (Trad.)	Actualité/Aktuell	Nécrologue	57	2016	11	f
Internationales Pilgerempfangszentrum in Santiago	Actualité/Aktuell	Bericht	57	2016	12	d
Centre International d'Accueil des Pèlerins à Compostelle (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	57	2016	13	f
Leserbrief zu Ulteřia Nr. 56, S. 10 (Reservieren: ja oder nein?)	Actualité/Aktuell	Bericht	57	2016	13	d
En bref	Actualité/Aktuell	Annonce	57	2016	14	f
Kurzmitteilungen (Übers.)	Actualité/Aktuell	Annonce	57	2016	15	d
Agenda	Agenda	Tabelle	57	2016	16	d/f
Rituels pèlerins : Appel aux lecteurs	Agenda	Appel	57	2016	16	f
Pilgerrituale: Aufruf an die Leserschaft (Übers.)	Agenda	Appell	57	2016	16	d
Rituale - Bedeutung und Geschichte	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Bericht	57	2016	17	d
Rituels (Trad.)	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Rapport	57	2016	18	f
ULTREĪA	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Rapport	57	2016	19	f
ULTREĪA (Übers.)	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Bericht	57	2016	20	d

Rituale während der Pilgerwochen	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Bericht	57	2016	21	d
Rituels pendant nos semaines de pèlerinage (Trad.)	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Rapport	57	2016	22	f
Die Fusswaschung in Labacolla	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Bericht	57	2016	23	d
Le lavement des pieds à Labacolla (Trad.)	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Rapport	57	2016	24	f
La coquille, le bourdon et la besace	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Rapport	57	2016	26	f
Muschel, Pilgerstab und Tasche (Übers.)	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Bericht	57	2016	27	d
La Cruz de Hierro	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Rapport	57	2016	29	f
Das Eisenkreuz (Übers.)	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Bericht	57	2016	30	d
Brûler ses vêtements à la fin du pèlerinage	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Rapport	57	2016	31	f
Das Verbrennen der Kleider am Ende der Pilgerreise (Übers.)	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Bericht	57	2016	32	d
La compostela	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Rapport	57	2016	34	f
Die Compostela (Übers.)	Rituels pèlerins / Pilgerrituale	Bericht	57	2016	36	d
Marche d'automne 2015 : Cluny - Roanne	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	57	2016	38	f
Herbstwanderung 2015: Cluny - Roanne (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	57	2016	42	d
Herbstwanderung 13.-20.9.2015: Speyer - Haguenau	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	57	2016	46	d
Marche d'automne 13.-20.9.2015 : Speyer - Haguenau	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	57	2016	49	f
Page blanche	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	57	2016	51	f
Auf ohne Tagebuch (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	57	2016	52	d
Les vies du Camino	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	57	2016	54	f
Die vielen Welten des Camino (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	57	2016	55	d
Pilgerstämme - wozu?	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	57	2016	56	d
Les "stamms" de pèlerins : dans quel but ? (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	57	2016	58	f
Beten zum Apostel Jakobus?	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	57	2016	58	d
Prier l'Apôtre Jacques ? (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	57	2016	60	f
Hunde und Wölfe am Camino	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	57	2016	61	d
Chiens et loups au long du Chemin (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	57	2016	62	f
Kunst und Geschichte am Thurgauer Klosterweg	Trouvailles Jacquaires	Bericht	57	2016	63	d
Art et histoire sur le chemin des moastères en Thurgovie (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	57	2016	67	f
"Singen vnd bettlen ohne schom": Die Jacobs Brüder	Trouvailles Jacquaires	Poème	57	2016	70	d
Un cadeau du ciel	Trouvailles Jacquaires	Poème	57	2016	71	f
Ein Geschenk des Himmels (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Poème	57	2016	71	d

Concours "Les limiers de saint Jacques"	Trouvailles Jacquaires	Rapport	57	2016	72	f
Wettbewerb: "Die Spürhunde des heiligen Jakobus" (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Bericht	57	2016	74	d
Marche et invente ta vie (Bernard Ollivier)	Littérature/Literatur	Annonce	57	2016	75	f
Auf dem Jakobsweg. Nichts gesucht. Alles gefunden. (Jean-Christophe Rufin)	Littérature/Literatur	Annonce	57	2016	76	d
Weg-Gedanken (Wolfgang Maximilian Schneller)	Littérature/Literatur	Annonce	57	2016	77	d
"Aber es ist ein Gang über das Wasser" (Hildegard Aepli et al.)	Littérature/Literatur	Annonce	57	2016	78	d
Bibliothèque: Un classique de la littérature pèlerine - Quelques nouveautés	Littérature/Literatur	Annonce	57	2016	79	f
Rencontres informelles / Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	57	2016	80	f/d
Editorial	Editorial	Editorial	58	2016	3	f
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	58	2016	4	d
Billet du président : mon chemin vers Compostelle	Editorial	Editorial	58	2016	7	f
Grusswort des Präsidenten: Mein Weg nach Santiago (Übers.)	Editorial	Editorial	58	2016	8	d
Agenda	Agenda	Tabelle	58	2016	9	d/f
Karikatur	Agenda	Zeichnung	58	2016	9	d/f
Hommage à Henri Jarnier pour ses 80 ans	Actualité/Aktuell	Rapport	58	2016	10	f
Würdigung für Henri Jarnier zum 80. Geburtstag (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	58	2016	11	d
Aus der Redaktion	Actualité/Aktuell	Appell	58	2016	12	d
Note de la Rédaction (Trad.)	Actualité/Aktuell	Appel	58	2016	12	f
Signes et intuitions	Actualité/Aktuell	Appel	58	2016	13	f
Zeichen und Eingebungen (Übers.)	Actualité/Aktuell	Appell	58	2016	14	d
En bref	Actualité/Aktuell	Rapport	58	2016	14	f
Kurzmitteilungen (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	58	2016	15	d
Basel: Knotenpunkt von Jakobswegen	Actualité/Aktuell	Bericht	58	2016	16	d
Bâle, où s'entrelacent les chemins de Saint-Jacques (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	58	2016	16	f
Rituel de départ en pèlerinage	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Rapport	58	2016	17	f
Pilgersegen (Übers.)	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Bericht	58	2016	18	d
Rituels pèlerins	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Rapport	58	2016	19	f
Unsere Pilgerrituale (Übers.)	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Bericht	58	2016	19	d
Das Labyrinth	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Bericht	58	2016	20	d
Le labyrinthe (Trad.)	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Rapport	58	2016	22	f

Glücksmoment im Kirchlein Santa María in O Cebreiro	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Bericht	58	2016	24	d
Un moment de bonheur au Cebreiro (Trad.)	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Rapport	58	2016	25	f
Rituale, beobachtet am Weg	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Bericht	58	2016	26	d
Rituels observés en chemin (Trad.)	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Rapport	58	2016	26	f
Rituale - besonders für Pilgergruppen geeignet	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Bericht	58	2016	27	d
Rituels – particulièrement adaptés aux groupes (Trad.)	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Rapport	58	2016	29	f
Der Pilgerstempel	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Bericht	58	2016	31	d
Les tampons dans le carnet de pèlerin (Trad.)	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Rapport	58	2016	31	f
„Zünde unterwegs eine Kerze für mich an!“	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Bericht	58	2016	32	d
« Allume une bougie pour moi en cours de route ! » (Trad.)	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Rapport	58	2016	33	f
Die Messe	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Bericht	58	2016	33	d
La messe (Trad.)	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Rapport	58	2016	34	f
El abrazo – die Umarmung des Jakobus in Santiago	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Bericht	58	2016	35	d
El abrazo – Etreindre l'Apôtre à St-Jacques de Compostelle (Trad.)	Rituels pèlerins II/ Pilgerrituale II	Rapport	58	2016	38	f
Sommerwanderung auf dem Alten Baslerweg	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	58	2016	41	d
Sur l'Ancien Chemin de Bâle	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	58	2016	43	f
Bericht Koordination Wegunterhalt	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	58	2016	46	d
Réunion des responsables de l'entretien des chemins (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	58	2016	49	f
Verbrennen der Kleider - bitte nicht!	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	58	2016	50	d
Prière instante aux pèlerins (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	58	2016	51	f
Wegmarken an der Via Son Giachen	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	58	2016	53	d
Balises sur la Via Son Giachen (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	58	2016	53	f
La fête oranje à Belorado	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	58	2016	54	f
Oranje-Fest in Belorado (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	58	2016	55	d
Österreich auf Jakobswegen erkunden	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	58	2016	56	d
Vélo et pèlerinage	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	58	2016	57	f
Velo und Pilgern (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	58	2016	58	d
Extraits du carnet de l'hospitalier	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	58	2016	58	f
Auszüge aus dem Tagebuch eines Hospitalero (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	58	2016	60	d
Affections courantes des Membres Inférieurs	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	58	2016	62	f
Häufig auftretende Gehbeschwerden bei Pilgern (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	58	2016	64	d

Kloster Rüti: Pilgerstation am Schwabenweg	Trouvailles Jacquaires	Bericht	58	2016	65	d
Le monastère de Rüti sur le chemin de Souabe (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	58	2016	69	f
Spiritualität	Trouvailles Jacquaires	Bericht	58	2016	71	d
Spiritualité (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	58	2016	74	f
Jakobuskapelle in Acla am Lukmanierpass	Trouvailles Jacquaires	Bericht	58	2016	76	d
La Chapelle de St-Jacques à Acla (route du Lukmanier) (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	58	2016	77	f
Marche	Trouvailles Jacquaires	Poème	58	2016	78	f
Gehe (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Poème	58	2016	78	d
Anno 1613 von Tirol nach Rom	Littérature/Literatur	Annonce	58	2016	79	d
„Es ist mein Testament, das Sondergut meines Lebens“	Littérature/Literatur	Annonce	58	2016	80	d
Der Weisheit des Pilgers auf der Spur	Littérature/Literatur	Annonce	58	2016	81	d
Neuer Pilgerführer zum Jakobsweg von Genf nach Le Puy	Littérature/Literatur	Annonce	58	2016	81	d
Rencontres informelles / Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	58	2016	82	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	59	2017	3	d
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	59	2017	4	f
Billet du président : Les quatre vies du pèlerin	Editorial	Editorial	59	2017	7	f
Grusswort des Präsidenten: Die vier Leben des Pilgers (Übers.)	Editorial	Editorial	59	2017	8	d
Agenda	Agenda	Tabelle	59	2017	9	d/f
Karikatur	Agenda	Zeichnung	59	2017	9	d/f
Pilgerpass-Statistik / Statistique des crédenciales 2015/16	Actualité/Aktuell	Statistik	59	2017	10	d/f
Santiago de Compostela 2016 en chiffres / in Zahlen	Actualité/Aktuell	Statistik	59	2017	10	d/f
En bref	Actualité/Aktuell	Rapport	59	2017	10	f
Kurzmitteilungen (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	59	2017	11	d
Aus der Redaktion	Actualité/Aktuell	Bericht	59	2017	12	d
Nouvelles de la rédaction (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	59	2017	13	f
Generalversammlung 25./26. März 2017 in Luzern	Actualité/Aktuell	Bericht	59	2017	14	d
Assemblée générale de Lucerne, 25-26 mars 2017	Actualité/Aktuell	Rapport	59	2017	14	f
Neuer Leiter des Pilgerzentrums St. Jakob in Zürich: Michael Schaar	Actualité/Aktuell	Interview	59	2017	16	d
Michael Schaar, directeur du Centre St-Jacques à Zurich (Trad.)	Actualité/Aktuell	Interview	59	2017	17	f
Les « clous » du Puy-en-Velay	Actualité/Aktuell	Annonce	59	2017	19	f

Muschelverzierte Nägel in Le Puy (Übers.)	Actualité/Aktuell	Annonce	59	2017	19	d
"Pilgerspiritualität – Wege der Wandlung"	Actualité/Aktuell	Bericht	59	2017	20	d
Spiritualité du pèlerin – Chemins de transformation (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	59	2017	21	f
Signes : les liens entre l'Être Humain et la Nature	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Rapport	59	2017	22	f
Zeichen: Bande zwischen Mensch und Natur (Übers.)	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Bericht	59	2017	23	d
Coincidences, ou non ?	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Rapport	59	2017	25	f
Gibt es Zufälle? (Übers.)	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Bericht	59	2017	27	d
Felix, Franziskus und eine Gemeine Hainschwebfliege	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Bericht	59	2017	28	d
De la part de Felix, François et d'un syrpe ceinturé (Trad.)	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Rapport	59	2017	31	f
Signes et symboles gravés dans la pierre	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Rapport	59	2017	34	f
In Stein gemeisselte Zeichen und Symbole (Übers.)	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Bericht	59	2017	34	d
Glück	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Bericht	59	2017	36	d
Bonheur (Trad.)	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Rapport	59	2017	36	f
Une rencontre (d)étonnante	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Rapport	59	2017	36	f
Ein überraschendes Zusammentreffen (Übers.)	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Bericht	59	2017	37	d
Coup de coeur	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Rapport	59	2017	38	f
„Ku dö Kör“ – oder ein nachhaltiger Zufall (Übers.)	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Bericht	59	2017	39	d
Belorado und sein charismatischer Don Manuel	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Bericht	59	2017	40	d
Don Manuel, le charismatique curé de Belorado (Trad.)	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Rapport	59	2017	42	f
Jakobus als heimlicher "Strippenzieher"	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Bericht	59	2017	43	d
Saint Jacques tire secrètement les ficelles (Trad.)	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Rapport	59	2017	44	f
Nach sieben Jahren	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Bericht	59	2017	45	d
Sept ans plus tard (Trad.)	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Rapport	59	2017	45	f
La pêche	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Rapport	59	2017	46	f
Der Pfirsich	Signes, intuitions / Zeichen, Intuition	Bericht	59	2017	47	d
Marche d'automne : La Bénisson-Dieu - Montbrison, 4-11 septembre 2016	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	59	2017	48	f
Herbstwanderung: La Bénisson-Dieu - Montbrison, 4.-11. September 2016 (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	59	2017	50	d
Herbstwanderung im Elsass: Haguenau - Kaysersberg	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	59	2017	52	d
Marche d'automne en Alsace : Haguenau - Kaysersberg (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	59	2017	55	f
Le Sentier d'Abraham – un autre chemin	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	59	2017	57	f
Der Abrahamweg (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	59	2017	59	d

Affections courantes des Membres Inférieurs II	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	59	2017	61	f
Häufig auftretende Gehbeschwerden bei Pilgern II (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	59	2017	62	d
Missglückte Renovation	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	59	2017	64	d
Rénovation ratée (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	59	2017	64	f
Die Kommende der Johanniter zu Bubikon	Trouvailles Jacquaires	Bericht	59	2017	65	d
La Commanderie de Saint-Jean à Bubikon (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	59	2017	68	f
Die Martinskapelle in Oberwangen am Schwabenweg	Trouvailles Jacquaires	Bericht	59	2017	71	d
Chapelle St-Martin, Oberwangen, sur le chemin souabe (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	59	2017	72	f
Zwei Tote vor Reliegos	Littérature/Literatur	Bericht	59	2017	73	d
Deux morts avant Reliegos (Trad.)	Littérature/Literatur	Rapport	59	2017	74	f
Reisebericht und Cartoons vom Jakobsweg	Littérature/Literatur	Annonce	59	2017	76	d
Entdeckung des Grossen Sankt Bernhard	Littérature/Literatur	Annonce	59	2017	76	d
Découvrir le Grand-Saint-Bernard (Trad.)	Littérature/Literatur	Annonce	59	2017	77	f
Geschichten voller Legenden um das Leben von Heiligen	Littérature/Literatur	Annonce	59	2017	78	d
Kunst, Kultur und Geschichte am Jakobsweg	Littérature/Literatur	Annonce	59	2017	79	d
Mit gregorianischen Pilgerpsalmen unterwegs (CD)	Littérature/Literatur	Annonce	59	2017	80	d
En chemin avec les cantiques des degrés (CD) (Trad.)	Littérature/Literatur	Annonce	59	2017	80	f
Acquisitions récentes à la bibliothèque	Littérature/Literatur	Annonce	59	2017	81	f
Rencontres informelles / Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	59	2017	82	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	60	2017	3	d
Editorial (Trad.)	Editorial	Editorial	60	2017	4	f
Karikatur	Sommaire/Inhalt	Zeichnung	60	2017	6	d/f
Grusswort des Vizepräsidenten	Editorial	Editorial	60	2017	7	d
Billet du vice-président (Trad.)	Editorial	Editorial	60	2017	8	f
Agenda	Agenda	Tabelle	60	2017	9	d/f
En bref	Actualité/Aktuell	Annonce	60	2017	10	f
Kurzmitteilungen (Übers.)	Actualité/Aktuell	Annonce	60	2017	11	d
Ehrenpräsident Pilgerstamm Bern	Actualité/Aktuell	Bericht	60	2017	12	d
Un président d'honneur à Berne (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	60	2017	12	f
Ausstellung „Kloster Einsiedeln. Pilgern seit 1000 Jahren“	Actualité/Aktuell	Bericht	60	2017	13	d

« L'Abbaye d'Einsiedeln. 1000 ans de pèlerinage » (Trad.)	Actualité/Aktuell	Rapport	60	2017	14	f
Jakobspilgerstamm Regio Sankt Gallen	Actualité/Aktuell	Bericht	60	2017	16	d
L'épée ou le pont	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Rapport	60	2017	17	f
Das Schwert oder die Brücke (Übers.)	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Bericht	60	2017	18	d
Vom Trittstein zur Freiburger Poyabrücke	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Bericht	60	2017	19	d
Du passage à gué au Pont de la Poya à Fribourg (Trad.)	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Rapport	60	2017	21	f
Der Pilgersteg über den Zürichsee bei Rapperswil	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Bericht	60	2017	23	d
La traversée du Lac de Zurich par la passerelle de Rapperswil (Trad.)	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Rapport	60	2017	26	f
Der Brückenheilige Johannes Nepomuk	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Bericht	60	2017	29	d
Jean Népomucène – le Saint protecteur des ponts (Trad.)	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Rapport	60	2017	31	f
Quelques ponts de Fribourg	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Rapport	60	2017	32	f
Die Brücken von Freiburg (Übers.)	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Bericht	60	2017	36	d
Les ponts du Chemin de la sortie de Fribourg à Genève	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Rapport	60	2017	39	f
Brücken am Weg von Freiburg nach Genf (Übers.)	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Bericht	60	2017	40	d
Le pont de Genève	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Rapport	60	2017	41	f
Die Genfer Brücke (Übers.)	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Bericht	60	2017	42	d
Le Pont de la Discorde ou Pont Farbel	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Rapport	60	2017	44	f
Brücke der Zwietracht oder die Farbel-Brücke (Übers.)	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Bericht	60	2017	45	d
Legende vom Teufel, der die Brücke in Cahors gebaut hat	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Bericht	60	2017	47	d
Cahors – le Pont du Diable (Trad.)	Brücken am Weg/Pont sur le chemin	Rapport	60	2017	48	f
Semaine de marche sur la Via Francigena, 8. - 15.07.2017	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	60	2017	49	f
Von Saint-Maurice nach Aosta – Sommerwanderung 2017	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	60	2017	52	d
Das Tal des Célé	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	60	2017	55	d
La Vallée du Célé (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	60	2017	57	f
20 mai 2017 : Sur les traces de la coquille (chemin de Bâle)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	60	2017	60	f
20. Mai 2017: „Immer der Muschel nach“ (Basler Weg) (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	60	2017	61	d
La chapelle de Saint-Loup	Trouvailles Jacquaires	Rapport	60	2017	62	f
Die Kapelle von Saint-Loup (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Bericht	60	2017	63	d
Schlagt Brücken	Trouvailles Jacquaires	Gedicht	60	2017	64	d
Le Petit Pont de Pierre	Trouvailles Jacquaires	Poème	60	2017	65	f
Ein Begleiter	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	60	2017	66	d

Un compagnon (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	60	2017	66	f
Leserbriefe / Lettres de lecteurs	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	60	2017	67	d/f
Dommage	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	60	2017	69	f
Bedauerlich (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	60	2017	70	d
Das Waldgespenst	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	60	2017	70	d
Lueur mystérieuse dans la forêt (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	60	2017	71	f
Die franziskanischen Wanderprediger	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	60	2017	72	d
Les Franciscains, prédicateurs itinérants (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	60	2017	76	f
Contes et légendes des chemins de Saint-Jacques	Littérature/Literatur	Annonce	60	2017	78	f
L'hospitalité sur les chemins de Compostelle	Littérature/Literatur	Annonce	60	2017	79	f
Nouveautés à la bibliothèque	Littérature/Literatur	Annonce	60	2017	80	f
Pilgerführer Nürnberg – Konstanz in neuem Gewand	Littérature/Literatur	Annonce	60	2017	81	d
Rencontres informelles / Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	60	2017	82	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	61	2018	3	d
Editorial (Trad.)	Editorial	Editorial	61	2018	4	f
Billet du président	Editorial	Editorial	61	2018	7	f
Grusswort des Präsidenten (Übers.)	Editorial	Editorial	61	2018	8	d
Unvergessliche Begegnungen	Agenda	Karikatur	61	2018	9	d/f
En hommage à notre ami Christian Steinwandter	Actualité/Aktuell	Rapport	61	2018	10	f
Adieu l'Ami Christian	Actualité/Aktuell	Rapport	61	2018	11	f
Pilgerpass-Statistik / Statistique des crédenciales 2016/17	Actualité/Aktuell	Statistik	61	2018	12	f/d
Santiago de Compostela 2017 en chiffres / in Zahlen	Actualité/Aktuell	Statistik	61	2018	12	f/d
En bref	Actualité/Aktuell	Annonce	61	2018	12	f
Kurzmitteilungen (Übers.)	Actualité/Aktuell	Annonce	61	2018	13	d
Assemblée générale à Einsiedeln 2018	Actualité/Aktuell	Rapport	61	2018	14	f
Generalversammlung 2018 in Einsiedeln (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	61	2018	17	d
Le moment où on a commencé à se parler	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	18	f
Als wir zu reden begannen (Übers.)	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	19	d
Die Weg-Weiserin	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	20	d
La guide (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	21	f

Deux vélos pour trois pèlerins	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	22	f
Zwei Velos für drei Pilger (Übers.)	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	22	d
Rencontre à Decazeville	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	23	f
Begegnung in Decazeville (Übers.)	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	23	d
„Ihre Eminenz“ ist unterwegs	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	24	d
« Son éminence » est en chemin (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	24	f
Jakobus schenkt Gewissheit	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	25	d
Saint-Jacques offre des certitudes (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	26	f
Les suites d'un sourire	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	28	f
Die Folgen eines Lächelns (Übers.)	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	28	d
Die schwebende Frau	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	29	d
La femme qui flottait (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	29	f
La vieille tente	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	30	f
Das alte Zelt (Übers.)	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	31	d
En deuil sur le chemin	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	31	f
Trauer um einen Sohn und um eine Mutter (Übers.)	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	32	d
Ein wirklicher Menschenfreund	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	33	d
Un vrai Ami des Hommes (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	34	f
Kurz, aber intensiv	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	35	d
Court, mais intense (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	35	f
Que cherchait Miranda sur le Chemin ?	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	36	f
Miranda (Übers.)	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	37	d
Schwanengesang am Rhein	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	38	d
Le chant du cygne sur le Rhin (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	38	f
Zwei Ereignisse mit Hunden	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	39	d
Deux rencontres avec des chiens (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	40	f
Bonita	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	41	d
Bonita (Übers.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	41	f
Unvergessliches "Sau"-Wetter	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	42	d
Un inoubliable temps « de cochon » (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	43	f
Doch kein Landarbeiter	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	44	d

Ce n'était pas un travailleur agricole (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	45	f
Das Trojanische Pferd und die arabischen Seufzer	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	45	d
Le cheval de Troie et le soupir arabe (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	46	f
Mit Pekinese und Pony	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	47	d
Avec un pékinois et un poney (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	47	f
Die „Prinzen-Rolle“ und das Olivenbrot	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	48	d
Le « Prinzen-Rolle » et le pain aux olives (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	48	f
Ma plus belle histoire du Camino	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	49	f
Meine schönste Geschichte (Übers.)	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	50	d
Piet, der holländische Bruder Klaus	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	51	d
Piet, un Nicolas de Flue hollandais (Trad.)	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	51	f
Lieux de rencontre d'un hospitalier	Rencontres/Begegnungen	Rapport	61	2018	52	f
Orte der Begegnung eines Hospitaleros (Übers.)	Rencontres/Begegnungen	Bericht	61	2018	53	d
Marche d'automne de Kaysersberg à Héricourt	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	61	2018	54	f
Wanderung von Kaysersberg nach Héricourt (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	61	2018	58	d
Les ponts du Chemin de la sortie de Fribourg à Genève (II)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	61	2018	61	f
Brücken am Weg von Freiburg nach Genf (II) (Übers.)	Trouvailles Jacquaires	Bericht	61	2018	63	d
Sakrale Bauten als Pilgerzeugen in St. Margarethen TG	Trouvailles Jacquaires	Bericht	61	2018	65	d
Chapelles et pèlerinage à St. Margarethen TG (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	61	2018	67	f
Die Linthbordkapelle und die Anneli-Legende	Trouvailles Jacquaires	Bericht	61	2018	70	d
La chapelle de Linthbord et la légende d'Anneli (Trad.)	Trouvailles Jacquaires	Rapport	61	2018	72	f
Anneli-Legende, in Versen erzählt in der Linthbordkapelle	Trouvailles Jacquaires	Gedicht	61	2018	74	d
Pèlerin / Pilger	Trouvailles Jacquaires	Poème	61	2018	75	f/d
Formation romande pour les accompagnateurs/trices	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	61	2018	76	f
Jubiläum 10 Jahre Pilgerherberge Sankt Gallen	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	61	2018	77	d
Les 10 ans du gîte pour pèlerins de Saint-Gall (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	61	2018	77	f
Bruder Klaus und die Reformierten	Littérature/Literatur	Annonce	61	2018	79	d
Niklaus von Flüe, Bruder Klaus	Littérature/Literatur	Annonce	61	2018	80	d
Geschichte der Ritter vom Heiligen Grab zu Jerusalem	Littérature/Literatur	Annonce	61	2018	81	d
Rencontres informelles / Pilgerstamm	Rendez-vous/Treffpunkt	Annonce	61	2018	82	f/d

Inhalt / Sommaire	Sommaire/Inhalt	Information	62	2018	3	d/f
Editorial	Editorial	Editorial	62	2018	4	d
Editorial (Übers.)	Editorial	Editorial	62	2018	5	f
Grusswort	Editorial	Editorial	62	2018	6	d
Billet du comité (Übers.)	Editorial	Editorial	62	2018	7	f
Unsere Vereinigung ist 30 Jahre alt (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	62	2018	8	d
Notre association a trente ans !	Actualité/Aktuell	Rapport	62	2018	9	f
Kurzmitteilungen (Übers.)	Actualité/Aktuell	Bericht	62	2018	10	d
En bref	Actualité/Aktuell	Rapport	62	2018	11	f
Neue Wanderkarte für die Toscana / Nouvelle carte pour la Toscane (Trad.)	Actualité/Aktuell	Bericht/Rapport	62	2018	12	d/f
Agenda	Agenda	Annonce	62	2018	13	d/f
Generationen unterwegs / Générations sur le Chemin	Agenda	Karikatur	62	2018	13	d/f
Altersklassen in unserer Vereinigung (Übers.)	Generationen/Générations	Bericht	62	2018	14	d
Les générations au sein de notre association	Generationen/Générations	Rapport	62	2018	15	f
Fortsetzung und Ende eines Familienprojekts (Übers.)	Generationen/Générations	Bericht	62	2018	18	d
Suite et fin d'un projet familial	Generationen/Générations	Rapport	62	2018	19	f
Pilgerst du mit deinem Grossvater? (Übers.)	Generationen/Générations	Bericht	62	2018	20	d
Fais-tu le pèlerinage avec ton grand-père ?	Generationen/Générations	Rapport	62	2018	21	f
Drei Generationen auf dem Weg (Übers.)	Generationen/Générations	Bericht	62	2018	24	d
Trois générations sur le Chemin	Generationen/Générations	Rapport	62	2018	25	f
Fröhliche Mädchen und ein störrischer Esel	Generationen/Générations	Bericht	62	2018	26	d
De joyeuses fillettes et un âne têtu (Trad.)	Generationen/Générations	Rapport	62	2018	27	f
Das Wiedersehen (Übers.)	Generationen/Générations	Bericht	62	2018	28	d
Le moment où nous nous sommes retrouvés	Generationen/Générations	Rapport	62	2018	29	f
Wie eine Familie ins Unglück stürzte	Generationen/Générations	Bericht	62	2018	30	d
Une famille précipitée dans le malheur (Trad.)	Generationen/Générations	Rapport	62	2018	31	f
Die neue Generation	Generationen/Générations	Bericht	62	2018	34	d
La nouvelle génération (Trad.)	Generationen/Générations	Rapport	62	2018	35	f
Aus dem Tagebuch eines Hospitalero (Übers.)	Generationen/Générations	Bericht	62	2018	36	d
Extraits du carnet de l'hospitalier	Generationen/Générations	Rapport	62	2018	37	f
Frauen im Mittelalter auf Pilgerfahrten (I)	Generationen/Générations	Bericht	62	2018	38	d

Des dames en pèlerinage au Moyen Âge (I) (Trad.)	Generationen/Générationen	Rapport	62	2018	41	f
Begegnungen, Beobachtungen, Gedanken	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	62	2018	46	d
Les points forts de notre Chemin (Trad.)	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	62	2018	47	f
Unterwegs auf dem Schwabenweg (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	62	2018	50	d
Pâques sur le Chemin de Souabe	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	62	2018	51	f
Plauderei über die Freimaurerei (Übers.)	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	62	2018	54	d
Causerie sur la franc-maçonnerie	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	62	2018	55	f
Sommerwanderung über die Furka, Juli 2018	Pèlerinage/Pilgern	Bericht	62	2018	56	d
En été sur le nouveau Chemin Rhin-Rhône	Pèlerinage/Pilgern	Rapport	62	2018	57	f
Eine Kuriosität aus der Manessischen Liederhandschrift	Trouvailles Jacquaires	Bericht	62	2018	60	d
Générationen	Trouvailles Jacquaires	Poème	62	2018	63	f
Nicht alles liegt in deinen Händen (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	62	2018	64	d
Tu ne commandes pas tout	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	62	2018	65	f
Marc Haller und die Brote vom Jakobsweg (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	62	2018	66	d
Marc Haller et les pains de son chemin	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	62	2018	67	f
Pilgerbüro in Saint-Jean-Pied-de-Port	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	62	2018	70	d
Bureau des Pèlerins à Saint-Jean-Pied-de-Port (Trad.)	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	62	2018	71	f
Pater, Erbauer der Abtei und Menschenfreund (Übers.)	Tour d'horizon/Rundschau	Bericht	62	2018	74	d
Prêtre, bâtisseur d'abbaye et humaniste	Tour d'horizon/Rundschau	Rapport	62	2018	75	f
Eine Grossmutter mit ihrem Enkel auf dem Weg	Littérature/Literatur	Annonce	62	2018	78	d
1200 km pour devenir un petit homme	Littérature/Literatur	Annonce	62	2018	79	f
Spiritueler Proviant für Pilgerinnen und Pilger	Littérature/Literatur	Annonce	62	2018	80	d
Ein Jakobsweg-Führer fürs Bücherregal	Littérature/Literatur	Annonce	62	2018	81	d
Pilgerstamm / Rencontres jacquaires	Stamms	Annonce	62	2018	82	d/f
Kontakte / Contacts	Kontakt/Contact	Annonce	62	2018	83	d/f